



# نهج المستقبل

[www.bnhgroup.com](http://www.bnhgroup.com)

التقرير السنوي ٢٠١٢



# المحتويات

نبذة عن المجموعة	٤
المؤشرات المالية	٦
نبذة عن أعضاء مجلس الإدارة	٨
تقرير رئيس مجلس الإدارة	١٠
نبذة عن أعضاء الإدارة التنفيذية	١٤
عرض عام للرئيس التنفيذي	١٦
مراجعة العمليات التشغيلية	٢٢
الشركات الزميلة	٢٦
حوكمة الشركة وإدارة المخاطر	٣٠
المسئولية الاجتماعية	٤٢
عناوين المجموعة	٤٣
البيانات المالية	٤٥



صاحب السمو الملكي الأمير  
خليفة بن سلمان آل خليفة  
رئيس الوزراء الموقر



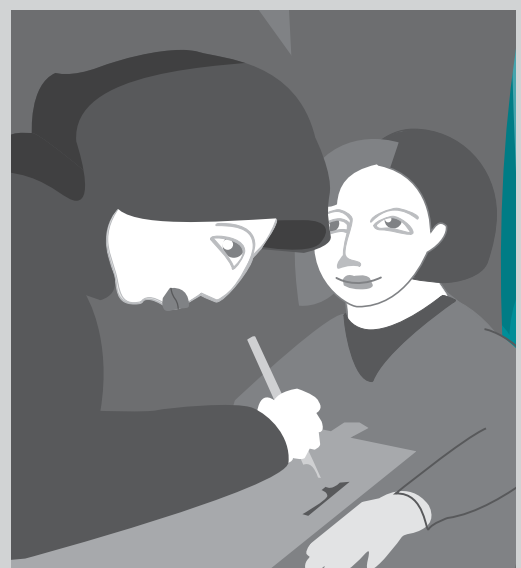
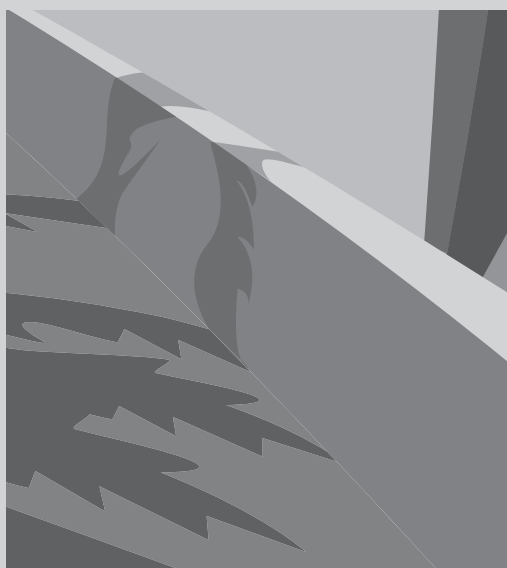
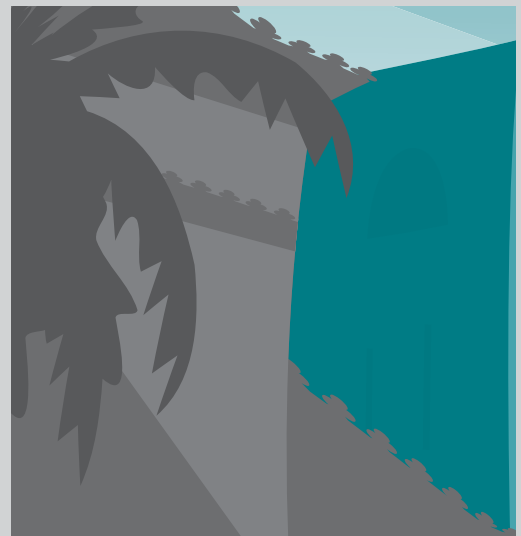
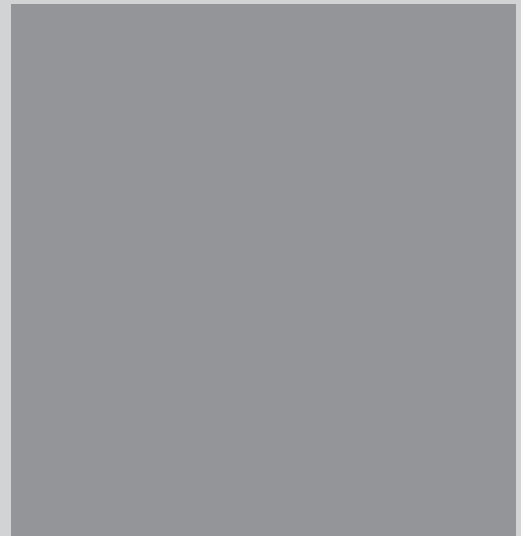
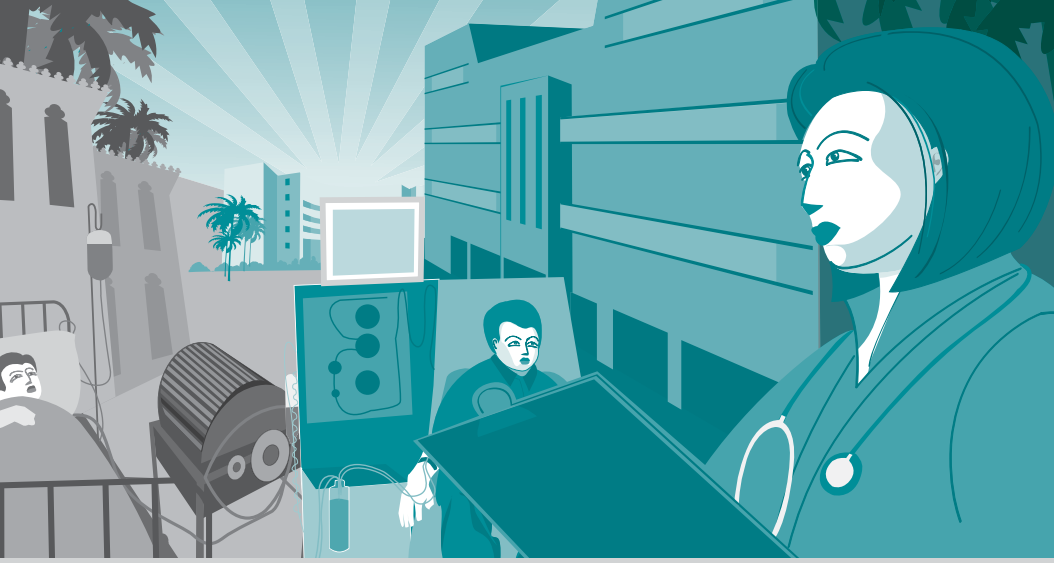
حضرة صاحب الجلالة الملك  
حمد بن عيسى آل خليفة  
ملك مملكة البحرين المفدى



صاحب السمو الملكي الأمير  
سلمان بن حمد آل خليفة  
ولي العهد الأمين، نائب القائد الأعلى،  
النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء

## نهج المستقبل

يتطلع المواطنون في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا إلى رؤية نهج متقدم نحو تعزيز الرفاه الاجتماعي والرخاء لأسرهم والأجيال القادمة، مع التركيز بشكل خاص على التعليم والرعاية الصحية وإيجاد فرص العمل، حيث تشكل هذه العوامل ثلاثة من الدعائم الأساسية للتنمية الاقتصادية للدول النامية. ويتضمن التقرير السنوي لهذا العام بعض الأمثلة التي توضح كيف تسعى شركة البحرين الوطنية القابضة لأن تكون مشاركتها في الأنشطة المجتمعية متسقة مع آمال المواطنين البحرينيين وطموحاتهم في هذه المجالات.



# نبذة عن المجموعة

إننا، مجموعة البحرين الوطنية القابضة، أول مزود للتأمين في مملكة البحرين حيث يعود تراثنا إلى عام ١٩٦٩؛ واكتسبنا خلال ما يفوق ٤٠ عاما سمعة وصيت طيب في المملكة لما نوفره من خدمات مميزة وعالية الجودة. فقد تأسست المجموعة عام ١٩٩٩ عبر دمج شركتي البحرين للتأمين والتأمين الوطنية، وتوفر المجموعة اليوم نخبة من الحلول التأمينية وإدارة المخاطر.

ويتم تنظيم عملياتنا في المجموعة - والدرجة في بورصة البحرين - من خلال ثلاث وحدات عمل رئيسية هي:

- شركة البحرين الوطنية القابضة، الشركة الأم، وهي ذراع إدارة الأصول والشركات الزميلة بمجموعتنا؛
- والشركة التابعة والمملوكة بالكامل، شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب.(م)، والتي توفر التأمينات العامة وتأمين السيارات والتأمينات الشخصية حيث تقوم بأعمالها التجارية تحت العلامة التجارية bni؛
- والشركة التابعة والمملوكة بنسبة ٧٥٪، للبحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب.(م)، والتي توفر التأمين على الحياة والتأمين الصحي حيث تقوم بأعمالها التجارية تحت العلامة التجارية bni.

## رؤيتنا ورسالتنا

### رؤيتنا

حماية الرفاهية والإزدهار

### رسالتنا

أن نمو بخبراتنا التأمينية وقيمنا لنصبح المزود المفضل للحماية المالية وإدارة المخاطر

### قيمنا

النزاهة، الإمتياز، الريادة

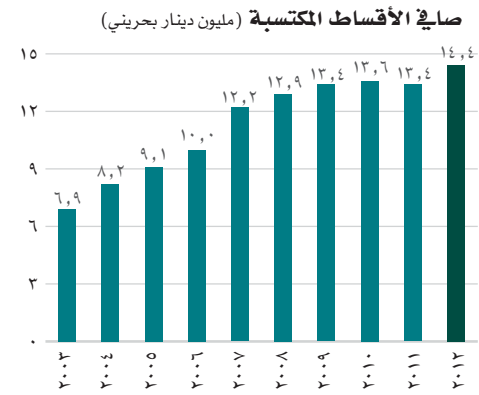
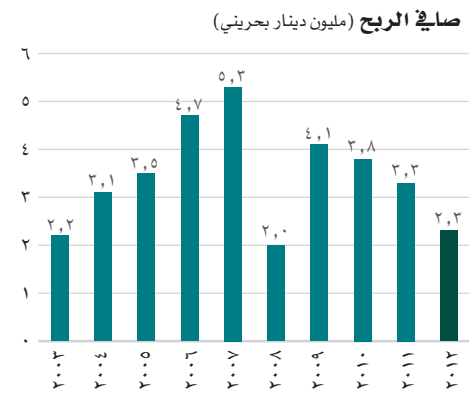
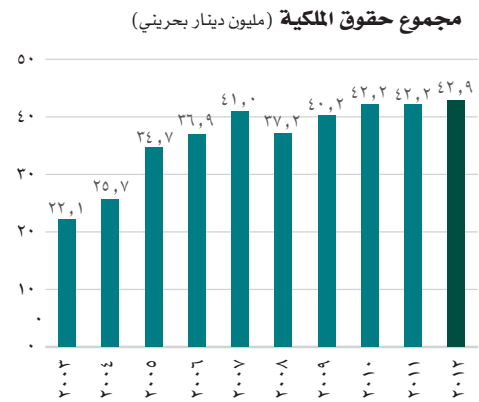
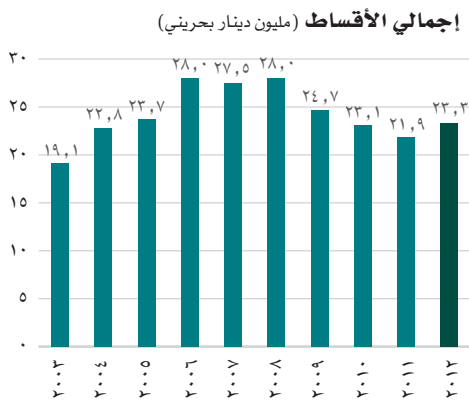
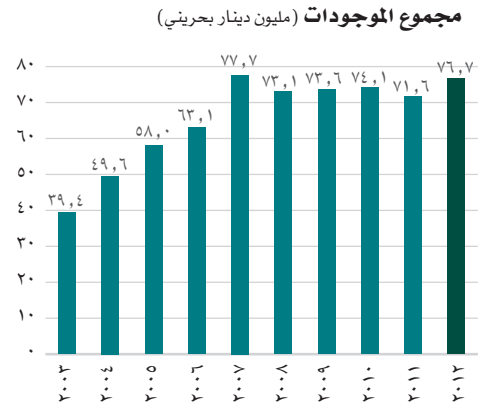
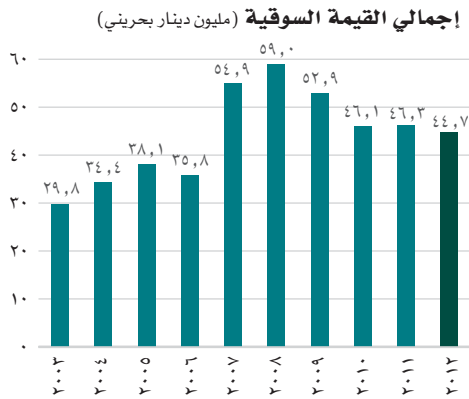


# المؤشرات المالية

تضطلع مملكة البحرين بدور رائد في مجال توفير التعليم والرعاية الصحية العامة، وإقامة شراكات مع القطاع الخاص لإيجاد فرص عمل مجدية لمواطنيها. ويشكل هذا الالتزام الدائم جزءاً أساسياً من جدول الأعمال الاجتماعية في إطار الرؤية الاقتصادية للمملكة ٢٠٣٠، التي تحدد نهجاً تدريجياً ينبشء تحقيق المزيد من الرفاه الاجتماعي والرفاهية لجميع المواطنين. وبصفتها شركة مسؤولة تعتز بقيمة المواطنة، تلتزم شركة البحرين الوطنية القابضة بدعم هذه الرؤية الوطنية عن طريق مواصلة أنشطتها المجتمعية مع آمال المواطنين البحرينيين وتطلعاتهم لمستقبل أكثر إشراقاً وأماناً.







٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٤	٢٠٠٣	
٧٦,٧	٧١,٦	٧٤,١	٧٣,٦	٧٣,١	٧٧,٧	٦٣,١	٥٨,٠	٤٩,٦	٣٩,٤	مجموع الموجودات
٤٤,٧	٤٦,٣	٤٦,١	٥٢,٩	٥٩,٠	٥٤,٩	٣٥,٨	٣٨,١	٣٤,٤	٢٩,٨	إجمالي القيمة السوقية
٤٢,٩	٤٢,٢	٤٢,٢	٤٠,٢	٣٧,٢	٤١,٠	٣٦,٩	٣٤,٧	٢٥,٧	٢٢,١	مجموع حقوق الملكية
٢٣,٣	٢١,٩	٢٣,١	٢٤,٧	٢٨,٠	٢٧,٥	٢٨,٠	٢٣,٧	٢٢,٨	١٩,١	إجمالي الأقساط
١٤,٤	١٣,٤	١٣,٦	١٣,٤	١٢,٩	١٢,٢	١٠,٠	٩,١	٨,٢	٦,٩	صافي الأقساط المكتسبة
٢,٣	٣,٣	٣,٨	٤,١	٢,٠	٥,٣	٤,٧	٣,٥	٣,١	٢,٢	صافي الربح

# نبذة عن أعضاء مجلس الإدارة

## فاروق يوسف المؤيد | رئيس مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨

رئيس لجنة الترشيحات والمكافآت والحوكمة

**رئيس مجلس الإدارة:** يوسف خليل المؤيد وأولاده، البحرين • يوسف خليل المؤيد وأولاده للعقارات، البحرين • محلات أشرف، البحرين • مجموعة المؤيد الدولية، البحرين • بنك البحرين الوطني، البحرين • مجمع البحرين للأسواق الحرة، البحرين • مجموعة فنادق الخليج، البحرين • الجامعة الأهلية، البحرين • بيت التمويل الوطني، البحرين  
**عضو مجلس الإدارة:** بنك إنفستكوب، البحرين  
**رئيس مجلس الأمناء:** مدرسة ابن خلدون الوطنية، البحرين



## عبدالحسين خليل دواني | نائب رئيس مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩، رئيس اللجنة التنفيذية، نائب رئيس لجنة

الترشيحات والمكافآت والحوكمة

**رئيس مجلس الإدارة:** شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (م)، البحرين • ديكو، البحرين • داوانكو، البحرين • داوانكو للصناعات، البحرين • تومينا التجارية، البحرين • شركة البحرين لإنشاء الأساسات، البحرين • مجموعة الجزيرة، البحرين • المركز الأمريكي الثقافي والتعليمي، البحرين • شركة دايناميك للإنشاء، البحرين  
**عضو مجلس الإدارة:** شركة دلمون للدواجن، البحرين • معهد التدريب الصناعي الوطني، البحرين



## جهاد يوسف أمين | عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩، نائب رئيس اللجنة التنفيذية،

عضو في لجنة الترشيحات والمكافآت والحوكمة

**نائب رئيس مجلس الإدارة:** شركة فنادق بنادر، البحرين  
**عضو مجلس الإدارة وعضو في لجنتي التدقيق والأسواق:** الشركة العامة لتجارة وصناعة الأغذية، ترافكو، البحرين  
**عضو مجلس الإدارة وعضو في لجنة التدقيق:** شركة البحرين للسينما، البحرين  
**عضو مجلس الإدارة وعضو في اللجنة التنفيذية:** شركة البحرين للملاحة والتجارة الدولية (بي.إم.آي)، البحرين  
**عضو مجلس الإدارة وعضو في لجنة الاستثمار:** الشركة المتحدة للتأمين، البحرين  
**عضو مجلس الإدارة:** شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (م)، البحرين



## غسان قاسم فخرو | عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨

عضو في اللجنة التنفيذية

**نائب رئيس مجلس الإدارة:** شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (م)، البحرين  
**الرئيس التنفيذي:** محمد فخرو وإخوانه، البحرين  
**عضو منتدب وشريك:** فخرو لخدمات تقنية المعلومات، البحرين



## عبد الرحمن محمد جمعة | عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩

عضو في لجنة التدقيق والإلتزام

**رئيس مجلس الإدارة:** شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب. (م)، البحرين • شركة عبد الرحمن بن محمد جمعة وأولاده، البحرين  
**رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب:** مجموعة شركات يونيكو، البحرين  
الحلول الذكية، البحرين  
**نائب رئيس مجلس الإدارة:** الحلول الذكية، المملكة العربية السعودية  
**نائب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب:** مصانع كالتكس للنسيج، البحرين



#### علي حسن محمود | عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩، وتم إعادة انتخابه لنفس المنصب في عام ٢٠١١

رئيس مجلس الإدارة: مجموعة شركات حسن وحبيب أبناء محمود، البحرين • الشركة المتحدة الدولية للتسويق، البحرين • مركز السرير، البحرين • يورو جلف، البحرين • الشركة المتحدة الدولية للديكور، البحرين  
عضو مجلس الإدارة: مستشفى البحرين التخصصي، البحرين • جمعية رجال الأعمال البحرينية، البحرين  
العضو المنتدب: شركة الجزيرة للملاحة، البحرين



#### أياد سعد القصيبي | عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨ (مستقل)

نائب رئيس لجنة التدقيق والإلتزام

رئيس مجلس الإدارة: كولومبوس لتقنية المعلومات الشرق الأوسط، دبي، الإمارات العربية المتحدة  
عضو مجلس الإدارة: شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (م) • الإسماعيلية للصناعات الغذائية، الإسماعيلية، مصر • شركة خليفة القصيبي القابضة، الدمام، المملكة العربية السعودية  
عضو منتدب: بولاريس انترناشونال، البحرين



#### طلال فؤاد كانو | عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨

عضو في اللجنة التنفيذية

رئيس مجلس الإدارة: النادي الأهلي، البحرين  
عضو مجلس الإدارة: بيت التمويل الوطني، البحرين  
شركة إبراهيم خليل كانو ش.م.ب. (م)، البحرين • موتور سيتي، البحرين



#### سامي محمد زيتل | عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨

عضو في اللجنة التنفيذية

عضو مجلس الإدارة: شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (م)، البحرين • أنتر تيون الشرق الأوسط، البحرين • مشاريع زيتل، البحرين • شركة لايف للتسويق، البحرين  
مدير التسويق: محمد علي زيتل عبد الله (مازا)، البحرين  
عضو: لجان غرفة تجارة وصناعة البحرين (لجنة الأغذية والزراعة)، البحرين



#### جاسم حسن عبدالعال | عضو مجلس الإدارة

عضو في مجلس الإدارة منذ عام ٢٠١١ (مستقل)، رئيس لجنة التدقيق والإلتزام،

عضو في لجنة الترشيحات والمكافآت والحوكمة

عضو مجلس إدارة ورئيس لجنة التدقيق: مجموعة فنادق الخليج، البحرين  
رئيس لجنة التدقيق والإلتزام: شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة، ش.م.ب. (م)، البحرين  
عضو مجلس إدارة: شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (م)، البحرين • شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب. (م)، البحرين • مجلس الولاية على أموال القاصرين، البحرين  
شريك إداري: شركة عبدالعال الخليج للتدقيق، البحرين  
عضو في لجنة التدقيق: هيئة تنظيم سوق العمل، البحرين  
عضو في المجلس الاستشاري: هيئة المحاسبين القانونيين في إنجلترا وويلز، منطقة الشرق الأوسط



# تقرير رئيس مجلس الإدارة

لي الشرف بالأصالة عن نفسي وبالنيابة عن زملائي أعضاء مجلس الإدارة أن أقدم هذا التقرير السنوي لشركة البحرين الوطنية القابضة للعام المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. لقد ثبت أن هذا العام أيضاً كان مليئاً بالتحديات في ظل عدم تحقق التحسن الاقتصادي المتوقع على المستوى العالمي واستمرار التقلب في أحوال السوق. ورغم ذلك يسرني الإعلان بأن شركة البحرين الوطنية القابضة واصلت تحقيق مسيرة التقدم والإنجاز وحققت أداءً إيجابياً في العام ٢٠١٢.



دينار بحريني في العام السابق. ويعزى هذا الانخفاض بصفة رئيسية إلى انخفاض الأرباح من بيع الأوراق المالية مقارنة بما كانت عليه في العام ٢٠١١، إذ لم نقم بالبيع لزيادة أرباح المحفظة الإستثمارية بسبب فلسفتنا الإستثمارية على المدى الطويل. وخلال العام ٢٠١٢، بلغت نسبة إجمالي العوائد من محفظة الاستثمار المتنوعة ٦٪ والتي تقارن إيجابياً مع نسبة ٤٪ في العام ٢٠١١ ومقارنة مع المؤشرات القياسية. وتمشياً مع أسلوبنا الحذر في تحديد الاحتياطيات، حددنا مخصصاً للانخفاض في القيمة بلغ ١٤٨ ألف دينار بحريني مقارنة مع ١١٢ ألف دينار بحريني في ٢٠١١. وزاد إجمالي الموجودات فبلغ ٧٦,٧٩ مليون دينار بحريني في نهاية العام مقابل ٧١,٦٢ مليون دينار بحريني في ٢٠١١. كما ارتفع إجمالي حقوق الملكية فبلغ ٤٢,٨٦ مليون دينار بحريني (٤٢,٢٢ مليون دينار بحريني في ٢٠١١) وبلغ عائد السهم ٢٠,١ فلساً بحرينياً مقارنة مع ٢٩,٢ فلساً بحرينياً في ٢٠١١.

وتمشياً مع سياستنا المحافظة ولكن المتسقة لتوزيع الأرباح وأخذاً في الاعتبار أداء المجموعة لسنة ٢٠١٢ يوصي مجلس الإدارة بتوزيع أرباح بنسبة ١٥٪.

وبالنظر إلى الظروف الصعبة التي كانت تكثف الأعمال في العام ٢٠١٢ فإن النتائج المالية التي حققتها الشركة تمثل إنجازاً جيداً. فهي تبرز صحة نموذج أعمالنا المتنوع، واستراتيجيتنا المتسقة وأسلوبنا الحذر في إدارة الاكتتاب والمطالبات وتبنينا ممارسات سليمة في مجال حوكمة الشركات وإدارة

لقد استمرت الأزمة المالية العالمية والركود الاقتصادي في التأثير على دول مجلس التعاون الخليجي، كما ظل الاضطراب السياسي والاجتماعي في منطقة الشرق الأوسط مصدراً للشعور بالقلق، وهو ما أثر كثيراً على ثقة المستثمرين والأعمال مع ما ترتب عليه من انخفاض في النشاط التجاري. وعلاوة على ذلك، أسفر الطابع التنافسي المتزايد لسوق التأمين في البحرين عن انخفاض أكبر في الأسعار وتآكل هوامش الربح.

ويسرني إبلاغكم أنه في ظل هذه الظروف الصعبة سجلت شركة البحرين الوطنية القابضة أداءً مالياً إيجابياً في ٢٠١٢، حيث بلغ إجمالي الدخل الشامل للعام ٢,٨٤ مليون دينار بحريني بالمقارنة مع ٢,٢٦ مليون دينار بحريني في ٢٠١١، وازدادت المصروفات من ٥,٦١ مليون دينار بحريني في العام السابق إلى ٥,٨٧ مليون دينار بحريني بسبب بعض التكاليف الاستثنائية. ونتيجة لذلك انخفض صافي الربح في العام ٢٠١٢ إلى ٢,٢٣ مليون دينار بحريني بالمقارنة مع ٣,٣١ مليون دينار بحريني في العام السابق. وانخفضت أرباح الاكتتاب إلى ١,٤٩ مليون دينار بحريني بعد أن كانت ٢,٢٣ مليون دينار بحريني في ٢٠١١، بسبب الزيادة في المطالبات. كما ارتفع إجمالي أقساط التأمين بنسبة قوية بلغت ٦٪ لتبلغ ٢٣,٣١ مليون دينار بحريني بينما ارتفع صافي الأقساط بنسبة ٨٪ ليبلغ ١٤,٣٧ مليون دينار بحريني.

وانخفض صافي الدخل من المحفظة الإستثمارية بنسبة ٥٪ ليصبح ١,٤٩ مليون دينار بحريني مقارنة مع ١,٥٦ مليون

**فاروق يوسف المؤيد**  
رئيس مجلس الإدارة



# تقرير رئيس مجلس الإدارة

الفرص الجديدة من خلال مناقشتها مع بعض الشركاء الاستراتيجيين المحتملين. وتتضمن هذه الفرص التوسع في تواجدها الجغرافي إلى بعض الأسواق الناشئة المجاورة، وتمتية أعمالنا الرئيسية في مجال التأمين والدخول في قطاع التأمين التكافلي الذي يشهد نمواً متسارعاً.

وفي خطوة تهدف إلى دعم استراتيجيتنا للنمو، وافق مجلس الإدارة على إضافة مستثمرين استراتيجيين جدد من أجل زيادة رأس المال لتمويل التوسع، وإضافة المزيد من القيمة من حيث الخبرة وعلاقات الأعمال. وكان هناك تطور هام آخر في العام ٢٠١٢، حيث وافق مجلس الإدارة على إنشاء قسم جديد سيكون مسؤولاً عن إدارة المخاطر والإشراف الاستراتيجي. وسوف يوفر هذا القسم إطار عمل لمساعدة مجلس الإدارة على رصد تطور المجموعة، وتأسيس البنية التحتية التقنية اللازمة مع تقديم المساعدة الفنية في مجال الأعمال الإكتوارية لتحقيق المزيد من النمو.

وخلال العام ٢٠١٢، واصلنا تنفيذ برنامج المجموعة الشامل للمسؤولية الاجتماعية للشركات، والذي نساهم عن طريقه في تحقيق الرفاه الاجتماعي والرخاء الاقتصادي في مملكة البحرين. ويشمل ذلك المساعدات المالية للمؤسسات الخيرية والمجتمعية والتعليمية والطبية والثقافية والرياضية، وكذلك تقديم المساندة لمبادرة "تمكين" في مجال التدريب والتطوير المهني، بالإضافة إلى رعاية العديد من النشاطات والمناسبات التي تدعم نمو وتطور صناعة التأمين في المنطقة.

المخاطر. وتعكس هذه النتائج أيضاً استثمارنا الكبير في ابتكار منتجات جديدة وخدمة العملاء ورأس المال البشري وتقنية المعلومات وتعزيز مكانة العلامة التجارية، وهو ما يعطي المجموعة ميزة تنافسية فريدة وحاجزاً واقياً عند دخول السوق. وعلاوة على ذلك، توضح النتائج النجاح المتواصل للشركتين التابعتين لنا - شركة البحرين الوطنية للتأمين وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة - في الحفاظ على حصتهما السوقية وربحيتهما، والتقدم المشجع للشركات الزميله لنا المرتبطة بمجال التأمين.

وقد تعززت هذه الإنجازات بصورة أكبر خلال العام بأحدث التصنيفات الصادرة من إي إم بيست لشركة البحرين الوطنية للتأمين. فقد كان التصنيف الائتماني لها بدرجة "B++" (جيد) عن القدرة المالية، و"bbb+" عن القدرة الائتمانية، مع استقرار التوقعات المستقبلية لأداء الشركة لكلا التصنيفين. ووفقاً لما أفادت به وكالة إي إم بيست، فإن "هذين التصنيفين يعكسان التوقعات الممتازة لشركة البحرين الوطنية للتأمين من منطلق الاستفادة من التقييم المعدل لمتطلبات رأس المال بحسب المخاطر المحتملة والأداء القوي في مجال الاكتتاب والإدارة الشاملة للمخاطر على نحو جيد مقارنة بالشركات المناظرة لها في المنطقة".

ومن بين التطورات الرئيسية التي شهدتها العام ٢٠١٢ يأتي نجاحنا في تحقيق التوسع الإقليمي للمجموعة بافتتاح فرع جديد لها في دولة قطر. وعلى صعيد تطوير الأعمال، فإننا نسعى بكل همة ونشاط إلى متابعة عدد من

والتجارة لتوجيهاتهم ومساندتهم المستمرة لصناعة التأمين.

وأخيراً، أود أن أعتنم هذه الفرصة لأتقدم بالشكر إلى المساهمين، وعملائنا وشركائنا في الأعمال لثقتهم المستمرة وولائهم، ولأعضاء فريق إدارتنا وموظفي الشركة لعملهم الدؤوب وتقانيهم في أعمالهم خلال العام ٢٠١٢.

#### فاروق يوسف المؤيد

رئيس مجلس الإدارة

وبإلقاء نظرة على المستقبل، سيكون العام ٢٠١٣ وبلا شك عاماً آخر مليئاً بالتحديات، مع استمرار الظروف غير المواتية في السوق وتزايد المنافسة. ولكن مع استمرار قوة العوامل الاقتصادية الأساسية لدول مجلس التعاون الخليجي، يظل لدينا أمل مشوب بالحذر في الرؤية المستقبلية لصناعة التأمين في المنطقة وفرص نموها وزيادة قدرتها على تحقيق التقدم. وعلى أساس الإنجازات الناجحة للمجموعة حتى اليوم، نشعر بالثقة في أعمالنا والفرص الاستراتيجية لنا في العام ٢٠١٣.

ويؤسفني أن أعلن عن استقالة السيد على راشد الأمين من مجلس الإدارة خلال السنة. وأود أن أعتنم هذه الفرصة لأشكر له دعمه ومساهمته في إنجازات المجلس خلال مدة عضويته الطويلة في المجلس منذ العام ١٩٩٩. وسوف نفتقد كثيراً مما كان يتميز به من منهج إنساني وحكمة وفطنة وتبصر وقدرة متميزة على تقديم النصح والمشورة.

وأود بالنيابة عن مجلس الإدارة، أن أعبر عن امتناني لصاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء، وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد لقيادتهم الحكيمة، وبرنامجهم الإصلاحي النابع من رؤية واضحة ومتميزة، وتشجيعهم للقطاع المالي في المملكة. وأتقدم بالشكر أيضاً لكل الوزارات والأجهزة الحكومية، وخاصة مصرف البحرين المركزي وسوق البحرين للأوراق المالية ووزارة المالية ووزارة الصناعة

# نبذة عن أعضاء الإدارة التنفيذية

## محمود الصويفي | الرئيس التنفيذي

شركة البحرين الوطنية القابضة



إنضم محمود الصويفي إلى شركة البحرين الوطنية القابضة في عام ٢٠٠٢، وهو حاصل على شهادة الدبلوم الوطنية العليا في الهندسة من جامعة توتنجهام في المملكة المتحدة. وقد حضر العديد من الدورات المهنية منها أي.إم.دي بجنيف، ومعهد التسويق الملكي بالمملكة المتحدة، وكذلك مركز التدريب للتأمين السويسري، إضافة إلى المؤتمرات الدولية المختلفة ومنها المنتدى الاقتصادي العالمي في دافوس. يمتلك السيد محمود الصويفي ما يقرب من ٢٥ عاماً من الخبرة شغل خلالها العديد من المناصب العليا بما فيها قضاء ١٧ عاماً في منصب مدير عام شركة البحرين والسعودية للتسويق (بالكو)، وشركة البحرين لسحب الألمنيوم (بلكسكو). ويشغل حالياً منصب رئيس مجلس إدارة شركة الخليج لدرفلة الألمنيوم (ش.م.ب) «مقفل» (جارمكو) و ألترايون الشرق الأوسط. كما أنه عضو في مجلس إدارة الشركة المتحدة للتأمين، ومعهد الخليج لدراسات التأمين، وبيت التمويل الوطني ومستشفى الكندي التخصصي.

## أناند سوبرامانيام | الرئيس التنفيذي للشؤون المالية

شركة البحرين الوطنية القابضة



إنضم أناند سوبرامانيام إلى شركة البحرين الوطنية القابضة في عام ٢٠١٠، ويحمل شهادة معتمدة في التحليل المالي من معهد سي.إف.إيه. بالولايات المتحدة الأمريكية، وشهادة ماجستير وبكالوريوس في إدارة الأعمال من جامعة ساردار باتيل في جوجارات بالهند. يحمل السيد أناند شهادة كمحلل معتمد للإستثمار البديل من جمعية تحليل الإستثمار البديل بالولايات المتحدة الأمريكية ويملك خبرة تزيد على ١٧ عاماً في مجال الإستثمارات وإدارة الأصول. وقبل ذلك كان يشغل منصب رئيس قسم الإستثمارات في البنك البحريني السعودي ش.م.ب.، ومدير الصندوق في بنك طيب ش.م.ب. كما عمل أيضاً مع فينكوروب في منصب نائب الرئيس لإدارة الأصول والبنك العربي العماني في منصب مسؤول الإستثمار. بدأ حياته المهنية كباحث في الأسهم في الهند مع التركيز على قطاعات تقنية المعلومات والخدمات المصرفية والإسمنت.

## عبدالله السويدي | المدير العام

شركة البحرين الوطنية للتأمين



إنضم عبدالله السويدي إلى شركة البحرين الوطنية للتأمين في عام ٢٠٠٣، وهو حامل لشهادة البكالوريوس في الكيمياء (شهادة خاصة) وقد حضر العديد من الدورات والندوات التي تشمل برنامج تطوير المدراء التنفيذيين الذي أقيم في كلية لندن لإدارة الأعمال. كما أنه حاصل على الدبلوم والدبلوم المتقدمة في التأمين والدبلوم في إدارة التأمين. يملك السيد عبدالله السويدي خبرة تمتد لنحو ٢١ عاماً عمل خلالها في العديد من المؤسسات. ويشغل حالياً منصب عضو مجلس إدارة وعضو في لجنة التدقيق بشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة.

## روبرت غري | المدير العام

شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة



إنضم روبرت غري إلى شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة في عام ٢٠١١. يملك روبرت عشرون عاماً من الخبرة في قطاعي التأمين والرعاية الطبية بمملكة البحرين؛ وهو حاصل على شهادة في القانون من جامعة أكسفورد كما أنه مؤمن قانوني وزميل لمعهد تشارترد للتأمين في المملكة المتحدة. وقد شغل السيد روبرت في السابق منصب عضو مجلس إدارة ومدير الاتصالات والتطوير بمستشفى الإرسالية الأميركية في البحرين. كما أنه شغل منصب مدير التسويق في المجموعة العربية للتأمين (أريج)، البحرين ومنصب مدير الإستثمارات وبرنامج التقاعد في شركة إيجل ستار بالمملكة المتحدة. كما عمل سابقاً في مجال التأمين الدولي مع شركة جنرال العالمية وشركة فريندز بروفيدنت إنترناشيونال.

## جوزيف ريزو | المدير العام

إعادة التأمين وإدارة المخاطر والتطوير الاستراتيجي

شركة البحرين الوطنية للتأمين



إنضم جوزيف ريزو إلى شركة البحرين الوطنية للتأمين في عام ٢٠٠٧، ويحمل شهادة الزمالة من معهد التأمين القانوني، وشهادة المؤمن القانوني مع خبرة تزيد على ٣٠ عاماً في مجال التأمين وإعادة التأمين. يترأس حالياً لجنة إدارة المخاطر في شركة البحرين الوطنية القابضة، ويشترك في تنفيذ مشروع إدارة المخاطر. والسيد جوزيف ريزو عضو في مجلس الإدارة وعضو في اللجنة التنفيذية والإستثمارية في شركة الدرغ العربي للتأمين التعاوني في المملكة العربية السعودية وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة في البحرين. وقد شغل في السابق منصب المدير العام لشركة تأمين رائدة في مالطا وساهم في العديد، كما شغل مناصب إدارية متعددة في الشركات التابعة وسوق التأمين.



**محمد كاظم** | مساعد المدير العام - الشؤون القانونية والالتزام  
شركة البحرين الوطنية القابضة

إنضم محمد كاظم إلى شركة البحرين الوطنية القابضة في عام ١٩٧٨، ويحمل شهادة في القانون وشارك في العديد من الدورات في مجال التأمين والإدارة والتطوير الشخصي والحوكمة المؤسسية وغسيل الأموال والريادة. شغل منصب مساعد المدير العام للشؤون القانونية وشؤون الموظفين والتدريب في شركة البحرين الوطنية القابضة من ٢٠٠٣ حتى ٢٠٠٧، وقبلها كان مساعداً للمدير العام لشؤون السيارات في شركة البحرين الوطنية للتأمين. شغل عدة مناصب في الهيئات المهنية مثل أمين لجنة السيارات في جمعية البحرين للتأمين، ثم رئيس اللجنة، وعضو مجلس الإدارة لشؤون الجمعية القانونية.



**ابتسام الجودر** | مساعد المدير العام - تأمين السيارات والتأمينات الشخصية  
شركة البحرين الوطنية للتأمين

إنضمت ابتسام الجودر إلى شركة البحرين الوطنية للتأمين في عام ١٩٨٢، وتملك خبرة تزيد على ٣١ عاماً في قطاع التأمين. تحمل شهادة دبلوم متقدمة في التأمين. وقد شاركت في العديد من الدورات الفنية والإدارية والمتخصصة في تطوير الذات.



**مسعود بدر** | مساعد المدير العام - التأمينات العامة  
شركة البحرين الوطنية للتأمين

إنضم مسعود بدر إلى شركة البحرين الوطنية للتأمين في عام ٢٠١٠ حاملاً معه ٢٢ عاماً من الخبرة في قطاع التأمين وإعادة التأمين. بعد تخرجه من تخصص المحاسبة بدأ حياته المهنية كمساعد للمطالبات في المجموعة العربية للتأمين (أريج) وعمل طريقه ليصبح المدير التنفيذي المسؤول عن المحفظة الدولية في التأمين البحري والطاقمة. في السنوات الست الأخيرة قبل انضمامه إلى البحرين الوطنية للتأمين كان يعمل كوسيط للتأمين وإعادة التأمين لشركة آرثر جي. غالاجر الشرق الأوسط بمنصب المدير الإقليمي لمنطقة الشرق الأوسط ولشركة أيوان الشرق الأوسط بمنصب نائب الرئيس. وقد قدم خلال أعماله السابقة حلول الأخطار لعملائه من الشركات المختلفة من خلال ترتيب أغطية مناسبة و / أو إدارة التعرضات المختلفة.



**أدريان ريد** | مدير دائرة تقنية المعلومات للمجموعة  
شركة البحرين الوطنية القابضة

إنضم أدريان ريد إلى شركة البحرين الوطنية القابضة في عام ٢٠٠٧، وتمتد خبرته المهنية في تقنية المعلومات لنحو ٤٣ عاماً مع التركيز على تطوير البرامج والاستشارات التجارية. قضى السيد أدريان ٨ سنوات في العمل مع شركة إرنست أند يونغ كإستشاري رئيسي قبل أن يتخصص في صناعة التأمين في ١٩٩٦ وتطبيق أنظمة تقنية المعلومات وإدارة المشاريع. كما تشمل خبرته الاستشارية في مجال التأمين الدولي على العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة وجنوب إفريقيا والمملكة المتحدة ومصر ومالطا حيث شملت مسؤولياته تعزيز إستراتيجيات ونظم تقنية المعلومات بغرض دعم احتياجات العمل لمختلف الشركات داخل المجموعة.



**فريد أمين** | مدير دائرة الموارد البشرية  
شركة البحرين الوطنية القابضة

إنضم فريد أمين إلى شركة البحرين الوطنية القابضة في عام ٢٠١١، وتمتد خبرته المهنية في مجال الموارد البشرية لنحو ٩ أعوام في مختلف الصناعات كالاتصالات وشركات توزيع النفط والغاز. عمل فريد قبل الالتحاق بالبحرين الوطنية القابضة في السلع الاستهلاكية شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية (بتلكو)، وشركتا المراعي وأرامكو بالمملكة العربية السعودية. وهو حاصل على دبلوم في الهندسة الإلكترونية من كلية جيمس وات، اسكتلندا، المملكة المتحدة وقد بدأ حياته المهنية كمحلل نظم المعلومات في شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية (بتلكو) في عام ٢٠٠٠. أدرك هناك بأنه يهوى التعامل مع الناس أكثر من الآلات مما أدى إلى التحول الجريئ ليصبح محلل إدارة الموارد البشرية في بتلكو. دفع تطوره كمختص في الموارد البشرية شركة المراعي في الرياض، المملكة العربية السعودية لتوظيفه كمدير لتحليل الوظائف في ٢٠٠٨.



# عرض عام للرئيس التنفيذي

يسرني أن أبلغكم بأن شركة البحرين الوطنية القابضة قد نجحت في أن تحقق مستوى قوياً من الأداء في العام ٢٠١٢، على الرغم من أنه كان بمثابة عام آخر من التقلبات وعدم الوضوح.



التابعة للمجموعة. فقد كان التصنيف الائتماني لها بدرجة "B++" (مع توقعات مستقبلية مستقرة) عن القدرة المالية، و"bbb+" (وضع مستقر) عن القدرة الائتمانية. وقد أوضحت وكالة التصنيف إي إم بيست في مجال التأمين في تقريرها عن تصنيف الشركة إلى أن هذين التصنيفين يعكسان التوقعات الممتازة لشركة البحرين الوطنية للتأمين من منطلق الاستفادة من التقييم المعدل لمطالبات رأس المال بحسب المخاطر المحتملة والأداء القوي في مجال الاكتتاب والإدارة الشاملة للمخاطر على نحو جيد مقارنة بالشركات المناظرة لها في المنطقة.

كما أشارت وكالة التصنيف إلى أن شركة البحرين الوطنية للتأمين تتمتع بسجل جيد من الربحية التقنية مع قوة مستمرة في الأداء. وقد حققت الشركة معدلاً متوسطاً على مدى خمس سنوات لنسبة الخسارة المجمعة بلغت ٩٧ بالمئة مما يدل على قدرتها القوية في مجالات التسعير وضوابط الاكتتاب. وأشارت وكالة التصنيف إلى أن شركة البحرين الوطنية للتأمين كان أداءها متميزاً مقارنة بالسوق المحلية في عامي ٢٠١٠ و٢٠١١، حيث حققت جميع خطوط الأعمال أرباحاً تقنية. والأهم من ذلك، أن وكالة التصنيف إي إم بيست أشارت في تقريرها إلى أنه نظراً لإدارة الشركة الجيدة والشاملة للمخاطر، فإن لدى الإدارة قدرات أفضل من الرؤية والسيطرة على المخاطر التي تكتنف أعمالها بالقياس إلى الشركات المناظرة العاملة بمجال التأمين المباشر في المنطقة. وقد قامت شركة البحرين الوطنية للتأمين بتقييم نموذج رأس المال لديها، وتستخدمه لدراسة توزيع رأس المال عبر الأعمال المختلفة.

ومع أننا حققنا نتائج مالية جيدة، إلا أنه نظراً للظروف الاستثنائية التي كانت تمر بها مملكة البحرين في العام الماضي، فإن استعراضنا لنتائجنا المالية عن العام ٢٠١٢ مقارنة بما كانت عليه في العام ٢٠١١ سيكون أمراً غير عادل. وسيكون من المجدي أكثر أن ننظر إلى المدى الذي نجحت فيه شركة البحرين الوطنية القابضة في تحقيق النمو على مدى السنوات الثلاث الماضية. وفي الوقت الذي حافظنا فيه على معظم المؤشرات المالية الرئيسية وحققنا فيها تحسناً بطريقة ثابتة ومتسقة، فقد حققنا أيضاً تقدماً استثنائياً في مجالات الأعمال الرئيسية والمساندة.

وعلى سبيل المثال، فقد حققنا تقدماً استراتيجياً ممتازاً، ووسعنا تواجد مجموعتنا خارج البحرين، وحددنا استثمارات استراتيجية جديدة، وفي الوقت ذاته قمنا بتدشين منتجات وخدمات جديدة وارتقينا بمستوى رضا العملاء، وواصلنا الاستثمار في رأس المال البشري وتقنية المعلومات وعززنا من حوكمة الشركات وإطار عمل إدارة المخاطر في مجموعتنا. وساعدت هذه الإنجازات في المحافظة على ميزتنا التنافسية وحماية حصتنا الكبرى في سوق أعمال التأمين الذي يشهد منافسة متنامية.

كان أداء محافظتنا الاستثمارية جيداً للغاية في عام ٢٠١٢ وهي تعد واحدة من مزايانا الرئيسية الشاملة. والمحفظه متنوعة كما يجب، وسائلة بشكل عادل، كما تستند إلى فلسفتنا الاستثمارية على المدى الطويل.

وقد تمززت هذه الإنجازات بصورة أكبر خلال العام بأحدث تصنيفات صادرة من إي إم بيست لشركة البحرين الوطنية للتأمين

**محمود الصويفي**  
الرئيس التنفيذي

# عرض عام للرئيس التنفيذي

## خدمة العملاء

تقوم شركة البحرين الوطنية القابضة منذ بداية نشاطها بدور ريادي في العديد من مبادرات خدمة العملاء التي أرسيت أساساً مرجعياً لصناعة التأمين في مملكة البحرين. وخلال العام ٢٠١٢، استمرت المجموعة في تلبية احتياجات العملاء مع تركيز خاص على توسيع نطاق الخدمات الإلكترونية. وشملت التطورات الرئيسية تدشين خدمة «التجديد السريع»، التي تتيح للعملاء تجديد وثائق التأمين على السيارات باستخدام أجهزة الهواتف الذكية، وكذلك الأكشاك الإلكترونية الذكية من الجيل الثالث التي يمكنها حالياً أن تصدر وثائق تأمين شخصية تسد قيمتها بالبطاقات المسبقة الدفع والبطاقات الائتمانية، وتتيح هذه التطورات التقنية تقديم المطالبات الآن عبر الهواتف الجوالية. وبالإضافة إلى ذلك، تم إطلاق مواقع إلكترونية تفاعلية لشركة البحرين الوطنية القابضة والشركتين التابعتين لها بهدف تحسين الخدمات المقدمة إلى العملاء.

## تقنية المعلومات

قادت شركة البحرين الوطنية القابضة سوق التأمين في مجال استخدام أحدث تقنية المعلومات والاتصالات، وشملت التطورات الرئيسية في ٢٠١٢ النجاح في إدخال نظام إدارة المخاطر الشاملة، استخدام نظام «حوسبة السحب» (Cloud Computing)، وقد أصبح ما يزيد على ٨٠ في المائة من التطبيقات الخاصة بالمجموعة الآن ضمن «سحابة إلكترونية خاصة»، وإدخال المزيد من التحسينات على نظام إدارة محتويات المؤسسات، وبشكل الاهتمام بتقنية المعلومات والاتصالات عاملاً جوهرياً في تدشين خدمات إلكترونية جديدة في العام ٢٠١٢.

## العاملون

تلتزم المجموعة بتنمية الشباب البحرنيين وتوفير كافة الفرص الممكنة لهم لتحسين مهاراتهم المهنية وتمكينهم من التقدم في مختلف تخصصاتهم المهنية. وخلال العام ٢٠١٢، قامت المجموعة بتدشين عدد من المبادرات التي تهدف إلى التعامل مع التحديات المتعلقة بالتوظيف وتحفيز الموظفين والاحتفاظ بهم ورفع إنتاجيتهم، وهي جميعها تحديات مشتركة في قطاع التأمين.

وتضمنت تلك المبادرات وضع برنامج وإجراءات جديدة لتخطيط الإحلال الوظيفي وتقديم نظام جديد لتقييم الأداء، بما في ذلك تنفيذ عملية تحليل شامل للاحتياجات التدريبية. وبتاح التدريب محلياً في معهد الخليج لدراسات التأمين ومعهد البحرين للدراسات المالية والمصرفية وفي مؤسسات متخصصة في الخارج، فيما يتلقى العاملون الإشراف والرعاية اللازمين لاعتمادهم كمنتسبين إلى معهد الخليج لدراسات التأمين والحصول على المؤهلات المهنية الأخرى اللازمة لهم. واتسم تدريب الموظفين في العام ٢٠١٢ بالتركيز على مجالات خدمة العملاء ورضاهم، مع تقديم ورش عمل تفاعلية خاصة عن طريق مركز البحرين الدولي لتطوير تجارة التجزئة. كما أن برنامج التطوير التنفيذي في المجموعة يركز على تهيئة عاملين منتقنين للقيام بأدوار تنفيذية في المستقبل في حين أن برنامج تطوير الخريجين، الذي يموله ويدعمه كلياً أو جزئياً صندوق تمكين، قد بلغ المراحل النهائية من التطوير أثناء العام، وسيتم تنفيذه بشكل تجريبي في العام ٢٠١٣.

ولا تقتصر الفائدة التي تحققتها شركة البحرين الوطنية القابضة من هذه البرامج على إعداد كوادر قوية من المهنيين ودعم التخطيط للتعاقب والإحلال الوظيفي فحسب،

بل تسهم أيضاً في تطوير صناعة التأمين المحلية وتعزيز قاعدة المهارات في مملكة البحرين، وهو عامل مهم في جذب الاستثمار الأجنبي المباشر.

## الحوكمة

استمرت شركة البحرين الوطنية القابضة في تدعيم حوكمة الشركات والإطار العام لإدارة المخاطر بها خلال ٢٠١٢. وأجرت مراجعات ربع سنوية لكتيب إرشادات التأمين الذي يصدره مصرف البحرين المركزي، ونوقشت هذه المراجعات مع الإدارة وجميع الأقسام لضمان استمرار الالتزام.

وفي تطور هام، تم إنشاء قسم جديد سيكون مسئولاً عن إدارة المخاطر والإشراف الاستراتيجي. وسوف يوفر هذا القسم إطار عمل لمساعدة مجلس الإدارة على رصد تطور المجموعة، والتأكد من أن جميع المخاطر يتم تحديدها وتقييمها، وأن الشركة تتوفر لديها آليات المراقبة اللازمة مع وجود مخصصات مالية كافية لمواجهة أية آثار سلبية على المركز المالي وتأسيس البنية التحتية التقنية اللازمة مع تقديم المساعدة الفنية في مجال الأعمال الإكتوارية لتحقيق المزيد من النمو.

وقامت المجموعة بإدخال مزيد من التحسينات على الإطار العام لإدارة المخاطر لديها، وذلك بتنفيذ نظام كامل لإدارة المخاطر الشاملة في عام ٢٠١٢. وبالإضافة إلى ذلك، فإنه دعماً لخطة المجموعة لاستمرارية الأعمال، فقد تم بنجاح اختبار عن بعد للموقع الجديد للتعاقب من الكوارث.

## الاستراتيجية

نجحت المجموعة خلال السنة في تطبيق الاستراتيجية الجديدة لها التي تمتد لثلاث سنوات وخطة العمل للفترة من ٢٠١٢ إلى ٢٠١٤. وتستتبع استراتيجيتنا تطوير شركة

جميع المساهمين في المجموعة على أن يجعلوا العام ٢٠١٢ عاماً ناجحاً آخر لشركة البحرين الوطنية القابضة وأطلع للعمل معهم في ٢٠١٣ لضمان استمرار نجاحنا وازدهارنا ومواصلة مسيرة التقدم.

#### محمود الصويي الرئيس التنفيذي

جيداً خلال العام ٢٠١٢. وتجسيدا للتقدم الناجح في هذه الاستثمارات تم شراء حصة كبرى في معهد الخليج للتأمين من قبل شركة الخليج للتدريب والتعليم في المملكة العربية السعودية، والتي قامت بدورها بزيادة رأس المال المساهم للمعهد لتمويل خطط التوسع في منطقة الشرق الأوسط.

#### التطلع للمستقبل

انطلاقاً من أدائنا الناجح خلال العام، نتطلع إلى العام ٢٠١٣ بثقة متجددة. وسنواصل التطبيق الناجح لاستراتيجيتنا في التوسع الجغرافي، وتطبيق أساليب الابتكارات والتقنيات والاستفادة من الخبرات المتوفرة لدينا للمحافظة على مكانتنا الرائدة. فقد أرسينا أسساً متينة نقوم من منطلقها بتحقيق النمو والتطور المستقبلي في أعمالنا، وتعزيز التأزر والتفاهم داخل المجموعة مع الاستفادة من الوفورات للمنافسة بشكل فعال، والمبادرة إلى اغتنام فرص الأعمال المتاحة.

وفي هذا الصدد، كان من المشجع حقاً حصولنا على جائزة «أفضل شركة تأمين في العام ٢٠١٢» التي تمنحها مجلة «وورلد فايننس» في المملكة المتحدة، فضلاً عن جائزة دولية أخرى للتصميم المبتكر والموضوع الاجتماعي العام للتقرير السنوي للمجموعة عن عام ٢٠١١، وذلك استمراراً لسجل شركة البحرين القابضة في الحصول على الجوائز عن التقريرين السنويين لها في ٢٠١١ و ٢٠١٠.

#### شكر وتقدير

ختاماً، أعبر عن خالص تقديري لمجلس الإدارة لدعمه الثابت وتوجيهاته، ولعملائنا لولائهم المستمر وثقتهم، ولشركائنا في الأعمال لتشجيعهم المتواصل وتعاونهم. وأحيي أيضاً إدارة المجموعة والعاملين بها على ولائهم ومهنتهم وعملهم الجاد. كما ساعد

البحرين الوطنية القابضة كشركة تأمين قابضة متنوعة النشاط، مع تركيز أساسي على منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وتواجد دولي انتقائي. وتشمل الأهداف الرئيسية العالية المستوى للاستراتيجية الجديدة تنمية خطوط أعمال التأمين الرئيسية لشركة البحرين الوطنية القابضة، وذلك بالقيام بدور الريادة في إدخال منتجات وخدمات جديدة وتوسيع نطاق القاعدة الأساسية الحالية للعملاء والقطاعات التي يتم التركيز عليها والتوسع المدروس لتواجد المجموعة في شمال أفريقيا والشرق الأوسط وأوروبا، إما من خلال التحالفات مع شركاء محليين أو من خلال عمليات دمج وشراء انتقائية.

وتجسّد خطة عملنا التحليل المستمر لسوق التأمين المحلية والإقليمية، وذلك بتحديد الفرص لمزيد من التوسع الإقليمي والاستثمارات الاستراتيجية الجديدة وعلاقات شراكة الأعمال المحتملة والحفاظ على استثمارنا الكبير في رأس المال البشري وتقنية المعلومات وتقوية حوكمة الشركات في المجموعة وإطار عمل إدارة المخاطر وتبني نهج مستير تجاه المسؤولية الاجتماعية للشركة.

ويحتوي هذا التقرير السنوي على عدة أمثلة توضح كيف أمكننا أن ننفذ العديد من الأهداف الاستراتيجية وأهداف الأعمال المشار إليها أعلاه. وشمل ذلك الحدث الاستراتيجي الأهم خلال السنة، وهو تدشين أعمال الفرع الجديد للشركة في دولة قطر، الذي يمثل أول تواجد لنا خاص بالتشغيل خارج البحرين. وخلال العام سعينا بنشاط لإنجاز عدد من الاستثمارات وإيجاد فرص للأعمال في أنحاء المنطقة من خلال مناقشات مع شركاء استراتيجيين محتملين. وكان أداء الشركات الست الشريكة لنا والمرتبطة بقطاع التأمين



## فرص تعليمية أفضل

تقوم شركة البحرين الوطنية القابضة بدعم جهود التدريب المهني والتطوير للمواطنين البحرينيين العاملين في قطاع التأمين. وتواصل المجموعة الاضطلاع بدورها كقوة دافعة لتطوير معهد الخليج لدراسات التأمين، الذي يوفر المؤهلات المعتمدة دولياً. وتدعم المجموعة أيضاً برامج التدريب التي تقدم تحت رعاية «تمكين»، فضلاً عن تنفيذ برامج التنمية الخاصة بها للموظفين والخريجين والمتدربين. وتقدم المجموعة أيضاً تجربة عمل قيمة للطلبة البحرينيين من خلال التدريب الصيفي ومهام العمل المؤقتة. وبالإضافة إلى ذلك تقوم شركة البحرين الوطنية القابضة، من خلال برامج الإدخار التعليمية بمساعدة الأباء للتخطيط للتعليم العالي لأبنائهم في المستقبل، كما توفر تغطية خاصة للطلاب الذين يدرسون في الخارج.





# مراجعة العمليات التشغيلية

## الشركات التابعة

### شركة البحرين الوطنية للتأمين

شركة البحرين الوطنية للتأمين هي إحدى الشركات الرائدة في مجال تقديم خدمات التأمين بمملكة البحرين، حيث تتمتع بخبرة تزيد على ٤٠ عاماً ومكانة متميزة، وقد حصلت الشركة على تصنيف ائتماني بدرجة "B++" (جيد) عن القدرة المالية، وتصنيف "bbb+" عن القدرة الائتمانية من قبل وكالة التصنيف الدولية "إيه إم بيست". والتوقعات الخاصة بمستقبل أعمال الشركة مستقرة لكلا التصنيفين.

### التأمين على السيارات والتأمينات الشخصية

كان مستوى أداء الشركة جيداً في مجال التأمين على السيارات خلال العام ٢٠١٢ مقارنة بما كان عليه في العام ٢٠١١، حيث حققت زيادة في إجمالي الأقساط المكتتبة بنسبة ٧ في المائة، في حين أن أقسام التأمين الشخصي، والتي تشمل التغطية التأمينية عن محتويات المنازل والحوادث التي تقع أثناء السفر والعمل المنزلي، شهدت انخفاضاً بنسبة ٧ في المائة في إجمالي الأقساط المكتتبة، وازداد عدد المطالبات عن السيارات بما يتجاوز ٢٠ في المائة، في حين أن المطالبات عن التأمين الشخصي شهدت انخفاضاً بنسبة ١٤ في المائة.

وفي إطار التطورات الرئيسية التي حققتها الشركة يأتي التوسع في مجال أعمالها الإقليمي بافتتاح فرع جديد لها في دولة قطر. وعلى الرغم من أن هذا الفرع مازال في طور إعداد احتياجاته من الموظفين، فقد بدأ بالفعل في إنجاز بعض الأعمال في مجالي التأمين على السيارات والتأمينات الشخصية، كما يقوم الفرع بإصدار وثائق التأمين الطبي بالنيابة عن شركة التأمين الشقيقة - شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة. ويأتي هذا التطور الرئيسي في مجال أعمال الشركة متسقاً مع استراتيجية المجموعة في التوسع بأعمالها خارج مملكة البحرين إلى الأسواق الرئيسية بالمنطقة.

وقد قامت شركة البحرين الوطنية للتأمين بطرح عدد من المبادرات الجديدة المبتكرة في مجال خدمة العملاء خلال العام ٢٠١٢، وتشمل هذه المبادرات ثلاثة مجالات صناعية جديدة تنطوق إليها لأول مرة، مما يؤكد التزام الشركة بالابتكار والملاءمة. ويسمح نظام التجديد السريع للعملاء بتجديد وثائق التأمين على السيارات باستخدام أجهزة الهواتف الذكية الجديدة، وغيرها من الوسائل الإلكترونية الذكية من الجيل الثالث التي يمكنها حالياً أن تصدر وثائق تأمين شخصية تسدد قيمتها بالبطاقات المسبقة الدفع والبطاقات الائتمانية، وتتيح هذه التطورات التقنية تقديم المطالبات الآن عبر الهواتف المحمولة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن طباعة الرموز الشريطية على شهادات التأمين يجعل العملاء غير مضطرين لكتابة المعلومات التفصيلية عند استخدام هذه الخدمة الإلكترونية. ومن جهة أخرى، فإن الاتفاقية الجديدة مع شركة أرامكس تسهل تسليم وثائق التأمين التي تصدر إلكترونياً. ونجحت الشركة أيضاً في إطلاق منتج جديد، وهو وثيقة التأمين «بلص»، التي تقدم تأميناً شاملاً على السيارات يوفر التغطية التأمينية التي تمتد إلى المملكة العربية السعودية، وكذلك التأمين ضد الحوادث الشخصية، والتأمين الذي يتيح استبدال الزجاج الأمامي للسيارة عند تعرضه للكسر.

وقامت الشركة خلال هذا العام أيضاً بتعزيز نظام إدارة محتويات المؤسسة لكي يشمل عمليات الاكتتاب والمعالجة الآلية المركزية لأوامر الشراء المحلية وأوامر العمل في إدارة المطالبات؛ وكذلك أتمتة إجراءات إصدار وثائق إعادة التأمين للتأمينات الشخصية. وبالإضافة إلى ذلك، استحدثت وحدة الأعمال المتخصصة، التي تستخدم مجموعة من أدوات التحليل المتقدمة، وتقدم أساليب تحليل جديدة لتحسين قدرات المعالجة والمساعدة في عملية تحديد الأسعار واتخاذ القرارات.

### التأمينات العامة

تأثرت معظم خطوط الأعمال التي تغطيها

التأمينات العامة بسبب تباطؤ النمو الإقتصادي العالمي وظروف السوق المتقلبة خلال السنة. وهذا يشمل انخفاض في التجارة الدولية، وخفوت النشاط الإقتصادي في مملكة البحرين، والتي شهدت إلغاءً لبعض المشاريع. وبالإضافة إلى ذلك، أثرت زيادة المنافسة على التسعير للأعمال التجارية.

حدث انخفاض في إجمالي الأقساط المكتتبة من التأمين في قطاعات الهندسة والمسئولية المالية والمخاطر المالية والحوادث العامة وهيكل السفن، غير أن هناك زيادة في إجمالي الأقساط المكتتبة عن التأمين على الممتلكات والذي يشمل التأمين ضد الحريق والأخطار الخاصة وأعطال الأعمال. ونتيجة لذلك، انخفض إجمالي متوسط الأقساط المحصلة في العام ٢٠١٢ بنسبة ١٣ في المائة، في حين ارتفع إجمالي المطالبات بنسبة ٢٠ في المائة، وقفزت نسبة الخسارة من ٣٨ في المائة في العام ٢٠١١ إلى ٦٥ في المائة في العام ٢٠١٢.

وواصلت شركة البحرين الوطنية للتأمين الزيادة في معدل الاحتفاظ بعملاتها نظراً لأنها تسعى لتقديم خدمات التأمين بصورة أكثر انتقائية. وتعنى معايير التأمين أساساً بأعمال التفشيش السابقة للخطر ومدى الإشغال وطبيعة المخاطر مع التحسينات المقترحة لتفادي تلك المخاطر، خاصة وأن السعر يخضع لضغوط السوق. وترى الشركة أن الحل الأمثل لتحقيق النمو المستدام يكمن في الاتساق والتركيز وتعزيز الكفاءة التقنية من أجل تقديم خدمات ونصائح ممتازة للعملاء. وتحافظ الشركة على قدرات كبيرة تحققها من خلال السندات الرائدة في سوق التأمين العالمية، وهي عازمة على مواصلة هذا النهج من النمو لأنه يفي بالمتطلبات الأساسية لديها على نحو ممتاز ومتسق يسهل تحقيقه على المدى الطويل.

وخلال العام ٢٠١٢، واصلت الشركة جهودها في مجال تحسين الإنجاز الإلكتروني للموافقات والإجراءات من أجل تقديم الدعم اللازم لموظفي المبيعات والتسويق وتحسين خدمة العملاء.



## شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة

### التأمين على الحياة والتأمين الصحي

تم تأسيس شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة في العام ٢٠٠٠، حيث كانت شركة التأمين الأولى في مملكة البحرين التي تتخصص في تقديم خدمات التأمين على الحياة والرعاية الصحية. كما أنها الشركة الوطنية الوحيدة للتأمين على الحياة في المملكة التي تتخصص في تقديم التغطية التأمينية للمجموعات والأفراد على حد سواء.

وحقق كل من خطي الأعمال مستوى جيداً من الأداء في العام ٢٠١٢ مقارنة بما كان عليه في العام السابق، حيث نجحت الشركة في تحقيق نمو بمعدل ١٨,٤ في المائة. غير أن صافي الأرباح جاء أقل بنسبة ٣,٦ في المائة مما كان عليه في العام ٢٠١١، وذلك نتيجة للمطالبات ورسوم الاستشارات الاستثنائية لتنفيذ المشاريع الجديدة واستخدام نظام إدارة المخاطر. وشهدت الأعمال في مجال الرعاية الصحية المباشرة نمواً بنسبة ٢ في المائة، وازداد التأمين الجماعي على الحياة بنسبة ٩,٨ في المائة، فيما ارتفع التأمين على الحياة للأفراد بنسبة ٦٢ في المائة. وارتفعت المطالبات عن الخدمات الطبية المباشرة بنسبة ٢٢ في المائة مقارنة بما كانت عليه في العام ٢٠١١.

وقد ازداد إجمالي الأقساط من التأمين على الحياة بنسبة ١٣,٥ في المائة مقارنة بما كانت عليه في العام ٢٠١١. وسجلت أعمال التأمين على الحياة صافي أرباح إكتتاب فنيه بلغ ٣٥٦ ألف ديناراً بحرينياً في العام ٢٠١٢، في حين ازداد إجمالي الأقساط من التأمين الطبي بنسبة ٢١,٢ في المائة عما كان عليه في العام السابق. وسجل قطاع التأمين الطبي خسارة إكتتاب فنيه محدودة بلغت ٣٤ ألف دينار بحريني أثناء العام. واعتمدت الشركة عدداً من التدابير خلال السنة لتخفيف المطالبات. وتتضمن هذه التدابير فرض نسبة مشاركة بمصاريف العلاج بالنسبة للمستشفيات التي تتقاضى رسوماً مرتفعة، بالإضافة إلى رفع بعض الأطباء من قوائم

الشركة المتعلقة بمقدمي الخدمة وتشجيع استخدام الطب العام.

وشملت الجهود المبذولة لتطوير منتجات جديدة في العام ٢٠١٢ تدشين خطة هيئة تنظيم سوق العمل للرعاية الصحية المنقحة - تحت مسمى جديد وهو «تأشيرة» - التي توفر التغطية الطبية لتلبية متطلبات تأشيرات الدخول. وتم طرح خطة التأمين الصحي الأساسية لتلبية الحد الأدنى من متطلبات السوق لتوفير التغطية الصحية الأساسية تحسباً لتطبيق التأمين الطبي الإلزامي المقترح في مملكة البحرين.

وشهدت منافذ الشركة توسعاً أثناء العام عقب توقيع اتفاقية مع بيت التمويل الوطني، وهو شركة زميلة لشركة البحرين الوطنية القابضة، وذلك لبيع منتجات التأمين على الحياة والتأمين الطبي. وبالإضافة إلى ذلك، شرعت شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة في إصدار وثائق تأمين طبي من الفرع الجديد التابع لها الذي تم افتتاحه في دولة قطر عن طريق الشركة الشقيقة، شركة البحرين الوطنية للتأمين، في العام ٢٠١٢.

وحققت الشركة أثناء السنة أيضاً تقدماً ممتازاً في مجال تعزيز مستويات خدمة العملاء. وتشير نتائج الاستطلاع السنوي الأخير الذي أجري لقياس معدل رضا العملاء إلى زيادة كبيرة في الرضا عن مستويات الخدمة المقدمة والمعاملة التي يلقيونها من موظفي شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة. كما أجري لأول مرة استطلاع لمقدمي الخدمات الصحية تبين من نتيجته أن ٨٠ في المائة ممن شملهم الاستطلاع أكدوا على عزمهم التوصية بشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة لغيرهم من العملاء. وأثبت مركز خدمة العملاء الجديد في الفرع الرئيسي الذي افتتح في العام ٢٠١٢ أنه لاقى قبولاً كبيراً للغاية لدى العملاء، حيث استقبل أكثر من ١٥٠٠ زائر للحصول على وثائق جديدة للتأمين على الحياة ووثائق التأمين الصحي أو لتجديد هذه التغطية التأمينية. وقام الخط الساخن للرعاية الصحية بدوره بصورة جيدة أثناء السنة، حيث كانت الإجراءات الصارمة

الخاصة بالشكاوى لدى الشركة تتوافق تماماً مع آخر متطلبات مصرف البحرين المركزي. ومن بين الجهود التطويرية الرئيسية خلال السنة، يأتي إطلاق الموقع الإلكتروني الجديد لشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة [www.bnl4life.com](http://www.bnl4life.com). فقد تم إعادة تصميم هذا الموقع التفاعلي بالكامل بحيث أدخلت تحسينات على إمكانية التصفح والحصول على المعلومات، بما في ذلك الحصول على نصائح صحية وطبية والاطلاع على آخر الأخبار. ويجري في الوقت الحالي إعداد تطبيق إلكتروني آخر لتقديم المزيد من الخدمات.

وواصلت الشركة مبادراتها في دعم برامج المسؤولية الاجتماعية للمجموعة. كما استمرت الشركة في تزويد عملائها من الشركات بخدمات المشورة والتوجيه حول أفضل الطرق للعناية بأنفسهم وبموظفيهم.

### الخدمات المشتركة للمجموعة

#### الشؤون القانونية والالتزام

يقوم قسم الشؤون القانونية والالتزام في المجموعة بتقديم الاستشارات القانونية لشركة البحرين الوطنية القابضة والشركات التابعة لها وشركائها. وخلال العام ٢٠١٢، واصل القسم العمل عن كثب مع وحدات الشكاوى في الشركات التابعة لتسوية منازعات العملاء، مما ساعد على الوصول إلى تسويات ودية لعدد من الشكاوى بطرق مرضية للعملاء، وأدى إلى تعزيز السمعة الطيبة للشركة.

ويضطلع القسم بمسؤولية إجراءات التقاضي الخاصة بشركة البحرين الوطنية القابضة والشركات التابعة لها بالتنسيق مع محاميي الشركة، ويحتفظ بالسجلات الخاصة بالقضايا المرفوعة سواء من جانب الشركة أو عليها. ويعمل القسم أيضاً على ضمان التزام المجموعة بجميع المتطلبات القانونية والرقابية المعمول بها في مملكة البحرين، وكذلك مراقبة الإلتزام بالمتطلبات التشريعية الأخرى التي تعمل في إطارها شركة البحرين الوطنية

# مراجعة العمليات التشغيلية

القابضة وشركاتها التابعة. وخلال العام ٢٠١٢، واصل قسم الشؤون القانونية والالتزام مراقبة ومراجعة جميع التحديثات المقترحة والصادرة من مصرف البحرين المركزي ذات الصلة بدليل التأمين الصادر من المصرف، وقدم المشورة للإدارة العامة والإدارات المعنية على ضوء تلك المراجعة. كما قام القسم بإعداد دراسة تحليلية للثغرات في مستوى التزام المجموعة بقانون حوكمة الشركات في مملكة البحرين الصادر عن وزارة التجارة والصناعة، علاوة على إعداد مقترحات للمراجعة والاعتماد من قبل مجلس الإدارة. ويتضمن هذا التقرير السنوي تغطية منفصلة للتطورات التي حدثت في إطار الحوكمة بالمجموعة خلال العام ٢٠١٢.

وعلاوة على المسؤوليات المشار إليها أعلاه، يعمل قسم الشؤون القانونية والالتزام أيضاً أميناً لمجالس إدارات شركة البحرين الوطنية القابضة والشركات التابعة لها، وجميع المسائل المتعلقة بمجالس الإدارات. وفي العام ٢٠١٢ قام القسم بالاضطلاع بجميع هذه المسؤوليات بكل فعالية وفقاً للمعايير الإدارية المعمول بها.

## العمليات الاستثمارية

جاء أداء الأسواق العالمية، ولا سيما في مجال الأصول المحفوفة بالمخاطر، جيداً جداً في العام ٢٠١٢، حيث سارعت البنوك المركزية في الأسواق المتقدمة إلى طرح حزم إنقاذ بتدخلات نقدية غير تقليدية للمساعدة ضد أي ضعف في الأداء الاقتصادي. ومع ذلك فقد اتسم العام بالتقلب، حيث تأرجحت السوق بين «زيادة» المخاطرة و«تراجعها» وفقاً لتصريحات السياسيين والبنوك المركزية. وفي ظل هذه الأوضاع نجحت شركة البحرين الوطنية في المحافظة على نهجها الحكيم الذي يتسم بالحذر إزاء الاستثمارات. وتم الحد من الانتقال إلى السندات نتيجة للانخفاض الشديد في العوائد على المعروض منها، خاصة فيما يتعلق بالسندات ذات التصنيف الأعلى التي تصدر لمدة أقل. فتمتعنا بتعامل بحذر إزاء زيادة مدة السندات نظراً لانخفاض القياسي في معدل الفائدة، ونفضل الحفاظ على حصة نقدية صحية

نظراً لأن العوائد مماثلة لقيمة السندات. وفيما يتعلق بالأسهم، وواصل التركيز على الأسهم التي تدر دخلاً. وتتضمن محفظة استثمارات المجموعة التي تتسم بالتوازن السليم قيمة إجمالية تبلغ ٥٦ مليون دينار بحريني (٥١ مليون دينار بحريني في ٢٠١١) على شكل أسهم وسندات واستثمارات بديلة والنقد وما في حكمه وأراضي ومباني وشركات تابعة وشريكة. وفي نهاية العام ٢٠١٢، كانت محفظة الاستثمارات القابلة للتسويق، التي تبلغ قيمتها ٤٠ مليون دينار بحريني (٣٥ مليون دينار بحريني في العام ٢٠١١) تتكون من سندات بنسبة ٣٥ في المائة وأسهم بنسبة ٢٠ في المائة ونقد وما في حكمه بنسبة ٢١ في المائة واستثمارات بديلة بنسبة ٤ في المائة.

وبلغ صافي دخل الاستثمار من المحفظة الاستثمارية ١,٤٩ مليون دينار بحريني في العام ٢٠١٢ بالمقارنة مع ١,٥٥ مليون دينار بحريني في ٢٠١١. وبإضافة الأرباح غير المتحققة عن المحفظة، يبلغ صافي دخل الاستثمار ١,٢٤ مليون دينار بحريني بالمقارنة مع ١,٠٦ مليون دينار بحريني في العام ٢٠١١. وازدادت حصة الأرباح من الشركات الزميلة إلى ٠,٧٦ مليون دينار بحريني بالمقارنة مع ٠,٧٢ مليون دينار بحريني في العام السابق. وبلغ إجمالي عوائد الاستثمار ٦ في المائة، وهو ما يضعه في وضع متميز للغاية بالمقارنة مع المؤشرات القياسية للأداء في العام ٢٠١٢.

وخلال هذا العام، قامت الإدارة بإضافة محلل للأبحاث إلى فريق الاستثمار لديها بغرض تعزيز العمق في البحوث الأساسية التي نضطلع بها. وواصلت الإدارة إجراءات تحسين البرامج الإلكترونية المستخدمة للمحاسبة في مجال الاستثمار، وأدخلت تعديلات على عملية الاستثمار بحيث تتسم بالمزيد من المبادرة في تحديد التوجهات والفرص المتاحة في السوق.

## الموارد البشرية

قامت المجموعة خلال العام ٢٠١٢ بتدشين عدد من المبادرات التي تهدف إلى التعامل مع التحديات المتعلقة بالتوظيف وتحفيز الموظفين والاحتفاظ بهم وزيادة الإنتاجية، وهي

جميعها تحديات مشتركة في قطاع التأمين. وقد تضمنت تلك المبادرات وضع برنامج وإجراءات جديدة لتخطيط الإحلال الوظيفي، وتقديم نظام جديد لتقييم الأداء، بما في ذلك تنفيذ عملية تحليل شامل للاحتياجات التدريبية.

وتلتزم المجموعة بتنمية الشباب البحرينيين وتوفير كافة الفرص الممكنة لهم لتحسين مهاراتهم المهنية وتمكينهم من التقدم في مختلف تخصصاتهم المهنية. ويتاح التدريب محلياً في معهد الخليج لدراسات التأمين ومعهد البحرين للدراسات المالية والمصرفية وفي مؤسسات متخصصة في الخارج، ويتلقى العاملون الإشراف والرعاية اللازمين لاعتمادهم كمنسبين إلى معهد الخليج لدراسات التأمين. ويركز برنامج التطوير التنفيذي في المجموعة على تهيئة عاملين منتقلين للقيام بأدوار تنفيذية في المستقبل في حين أن برنامج تطوير الخريجين، الذي يموله صندوق تمكين ويوفر المساندة اللازمة له، قد بلغ المراحل النهائية من التطوير أثناء العام، وسيتم تنفيذه بشكل تجريبي في العام ٢٠١٢. واتسم تدريب الموظفين في العام ٢٠١٢ بالتركيز على مجالات خدمة العملاء ورضاهم، مع تقديم ورش عمل تفاعلية خاصة عن طريق مركز البحرين الدولي لتطوير تجارة التجزئة.

وشملت تطورات رأس المال البشري خلال العام تشغيل نظام جديد للموارد البشرية. ويمكن هذا النظام ودمج كافة أوجه نشاطات الموارد البشرية التي كانت تعالج من قبل من خلال نظم منفصلة مثل إدارة كشوف المرتبات وسجلات الموظفين. ويشتمل النظام الجديد على خدمة ذاتية للموظفين، مما يمكن العاملين من تقديم طلبات إجازات والإطلاع على تفاصيل برامج الرواتب والادخار إلكترونياً. وهو يشمل أيضاً مسح البصمات والتعرف على الوجوه لتسجيل الحضور ومراقبة الحفاظ على المواعيد وتحسين الأمن. وتمت خلال العام أيضاً مراجعة كاملة لدليل سياسات وإجراءات رأس المال البشري على ضوء التغييرات التي يقتضيها قانون العمل في مملكة البحرين.

كما تم شغل الوظائف الجديدة والشاغرة في المجموعة نتيجة لإعادة الهيكلة، وذلك بالاستعانة بكوادر من داخل المجموعة. وبلغ إجمالي عدد الموظفين في شركة البحرين الوطنية القابضة في نهاية السنة ١٩٧ موظف. وكانت نسبة البحرينيين العاملين في المجموعة ٧٨ في المائة من إجمالي القوة العاملة في العام ٢٠١٢.

#### تقنية المعلومات والاتصالات

استمرت المجموعة خلال العام ٢٠١٢ في الاستثمار في استخدام أحدث وسائل تقنية المعلومات والاتصالات، ونتيجة لذلك أصبحت الأجهزة والتطبيقات الإلكترونية المستخدمة في أعمال التأمين الرئيسية أكثر من كافية لمساندة الأعمال في المستقبل المنظور. ولا يحسن ذلك من كفاءة العمل وخدمة العملاء فحسب، بل يمد أيضاً شركة البحرين الوطنية القابضة بميزة تنافسية بارزة من خلال رفع الحواجز التي تحول دون الدخول.

وأحرزت المجموعة خلال العام تقدماً جيداً في تطبيق تقنية «حوسبة السُّحْب» (وهي تقنية تضع البيانات في متناول المستخدم في أي مكان فيه اتصال بالإنترنت وأدخلت الخدمة في العام ٢٠١١)، التي تتيح التحديث السريع والسلس لمركز المعلومات لدعم نشاطات العمل الجارية وتسهيل عمليات التحديث والتوسع المستقبلية بأقل قدر من التعطل. وقد أصبح ما يزيد على ٨٠ في المائة من التطبيقات الخاصة بالمجموعة الآن ضمن "سحابة إلكترونية خاصة"، وهناك خطط للتوسع في تطبيق هذه التقنية لكي يتم إدراج بعض من خدماتها ضمن "سحابة إلكترونية عامة" حالما تصبح هذه التقنية أكثر استقراراً وأمناً في الاستخدام بدول مجلس التعاون الخليجي.

وفي تطور رائد بمجال صناعي آخر نجحت المجموعة في تطوير قدرتها على تجديد وثائق التأمين على السيارات عبر الهواتف الذكية، وذلك عن طريق خدمة «التجديد السريع» التي دشنت في العام ٢٠١٢. وفي تطور رائد آخر، أصبحت جميع وثائق التأمين الشخصية تصدر عبر أكشاك بتجهيزات إلكترونية ذكية.

وحققت المجموعة حتى الآن تميزاً في الإنتاجية في قسم التأمين على السيارات التابع لشركة البحرين الوطنية للتأمين عن طريق تطبيق نظام إدارة محتويات المؤسسة الذي بدأ العمل بتطبيقه في العام الماضي، ويجري حالياً التوسع في تطبيق هذا النظام بأقسام أخرى، حيث سيبدأ التطبيق بنظام جديد لإدارة المستندات وعمليات تدفق الوثائق.

ومساندة لخطّة استمرارية الأعمال في المجموعة، أجريت تجربه ناجحة لموقع التعالفي من الكوارث، دون أن تكون هناك أية خسارة للبيانات أثناء عمليات التعطل واسترداد الخدمة. كما تم أثناء العام أيضاً إجراء تحديث جوهري لنظام وإجراءات تقنية المعلومات والاتصالات لإدخال خدمات الهاتف المحمول بسبب الاستخدام المتزايد للأجهزة الخاصة بالأفراد، في حين ساعد ترشيد استخدام وصلات الاتصال اللاسلكية بين المكتب الرئيسي والفروع وموقع التعالفي من الكوارث على تحقيق وفر بنسبة ٤٠ في المائة من تكاليف الاتصالات اللاسلكية المتكررة.

#### الإعلام

في بداية العام ٢٠١٢، شرعت المجموعة في تنفيذ عملية كبرى لإعادة هندسة وتصميم الموقع الإلكتروني لشركة البحرين الوطنية القابضة، وكذلك موقعي شركتي التأمين التابعتين لها، وهما شركة البحرين الوطنية للتأمين وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة. وتتضمن المواقع الجديدة أحدث ادوات التواصل الاجتماعي وتجهيزات لتسهيل عملية التصفح الإلكتروني وتقديم مستوى أفضل من المعلومات.

ويتوافق الموقع الإلكتروني لشركة البحرين الوطنية القابضة مع توصيات مصرف البحرين المركزي، ويوفر معلومات جيدة عن المحفظة الاستثمارية للمجموعة والشركات التابعة الزميلة لها. وإضافة إلى ذلك، تعمل المواقع الإلكترونية للشركات التابعة بصورة تفاعلية بالكامل، وتقدم خدمات التسعير الإلكتروني لتوفير وقت العملاء وجهودهم، مع تزويدهم بأحدث الأخبار عن المنتجات

والخدمات. ويقدم الموقع الإلكتروني لشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة نصائح صحية وطبية وأخباراً أخرى تتعلق بها. وسوف تتيح التحديثات المستقبلية إنجاز المعاملات إلكترونياً، علماً بأن الموقع الإلكتروني لشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة قد أطلق في شهر ديسمبر ٢٠١٢، وستطلق المواقع الأخرى في بداية العام ٢٠١٣.

ويقوم قسم الاتصالات الإعلامية، بصفته قسماً للخدمات المشتركة للمجموعة، بمساعدة الشركات التابعة للمجموعة في أعمال ترويج المنتجات والخدمات والقيام بحملات الدعاية، وإجراء أعمال تجديد تصاميم المكاتب الفرعية، بما فيها اللوحات المستخدمة والزي الرسمي، وأنشطة العلاقات العامة. ويقدم القسم الخدمات الاستشارية للشركات التابعة للمجموعة. وفي العام ٢٠١٢، حصلت شركة البحرين الوطنية القابضة على جائزة عالمية في التصميم عن تقريرها السنوي للعام الثالث على التوالي.

# الشركات الزميلة

## مستشفى الكندي التخصصي

رأس المال المدفوع: ٢,٢ مليون دينار بحريني

حصة شركة البحرين الوطنية القابضة: ٢٥٪

تأسس مستشفى الكندي في مملكة البحرين عام ٢٠٠٨، وهو مستشفى تخصصي يقدم خدمات العناية الطبية الأولية والثانوية وفق أعلى مستويات الجودة. ويضم فريق عمل يتكون من ٣٠ طبيباً من مختلف الجنسيات والتخصصات حيث يوفر مجموعة شاملة من الخدمات الصحية. كما أن المستشفى مزود بعيادة تعمل على مدار الساعة تشتمل على وحدة أشعة ومختبر طبي وصيدلية.



## معهد الخليج لدراسات التأمين

رأس المال المدفوع: مليون دينار بحريني

حصة شركة البحرين الوطنية القابضة: ٢٤,٢٥٪

تأسس معهد الخليج لدراسات التأمين في العام ٢٠٠٧ على يد مجموعة من المؤسسات المحلية والإقليمية تم إفتتاحه رسمياً في عام ٢٠٠٨. ويسعى المعهد من خلال تقديم شهادات أكاديمية عالمية معتمدة للمتعاملين في صناعة التأمين والخدمات المالية إلى الإطلاع بدور رائد في نمو وتطوير صناعة التأمين الإقليمية. يوفر المعهد خدمة التعليم الإلكتروني إلى جانب فصول التدريب التقليدية.

أعلن معهد الخليج لدراسات التأمين في ديسمبر من عام ٢٠١٢ عن شراء شركة الخليج للتدريب والتعليم في المملكة العربية السعودية لغالبية أسهمها وزيادة رأس مالها لتمول خطط المعهد التوسعية في منطقة الشرق الأوسط.



## بيت التمويل الوطني

رأس المال المدفوع: ٧,٥ ملايين دينار بحريني

حصة شركة البحرين الوطنية القابضة: ٣٠٪

تأسس بيت التمويل الوطني في العام ٢٠٠٦ ليوفر خدمة التمويل للمركبات الجديدة. وخلال فترة وجيزة نجح بيت التمويل الوطني في الإستحواذ على حصة كبيرة من السوق في مملكة البحرين. وتشتمل إستراتيجية الشركة على خطط لتوسعة نطاق منتجاتها وخدماتها و تمديد عملياتها التشغيلية إلى دول الخليج الأخرى.



### الشركة المتحدة للتأمين

رأس المال المدفوع: ١,٥ مليون دينار بحريني

حصة شركة البحرين الوطنية القابضة: ٢٠٪

تعد الشركة المتحدة للتأمين شركة عريقة راسخة توفر التغطية التأمينية للمسافرين والمركبات التي تعبر جسر الملك فهد الذي يربط بين مملكة البحرين والمملكة العربية السعودية.

### شركة الدرع العربي للتأمين التعاوني

رأس المال المدفوع: ٢٠٠ مليون ريال سعودي

حصة البحرين الوطنية القابضة: ١٥٪



تأسست شركة الدرع العربي في العام ٢٠٠٦ كمشروع مشترك مع شركاء محليين في المملكة العربية السعودية. وبعد أن تجاوز الطلب على الطرح العام للمبلغ المطلوب للإكتتاب في عام ٢٠٠٧، تم إدراج الشركة في سوق الأوراق المالية السعودية. وتقدم الشركة من خلال مكتبها الرئيسي في الرياض وفرعها في جدة والدمام خدمات التغطية التأمينية العامة (التجارية والصناعية) والتأمين صحي.

### شركة ألترا تيون الشرق الأوسط

رأس المال المدفوع: ١,٠٢ ملايين دينار بحريني

حصة شركة البحرين الوطنية القابضة: ٥٠٪



تأسست شركة ألترا تيون الشرق الأوسط في عام ٢٠٠٩ في مملكة البحرين، وتعد مشروعاً مشتركاً بالمنافسة مع شركة ألترا تيون أستراليا. وتأسست الشركة بغرض توفير خدمة المساعدة على جانب الطريق للسيارات، ومركز لصيانة السيارات، ومرفق لإصلاح السيارات.

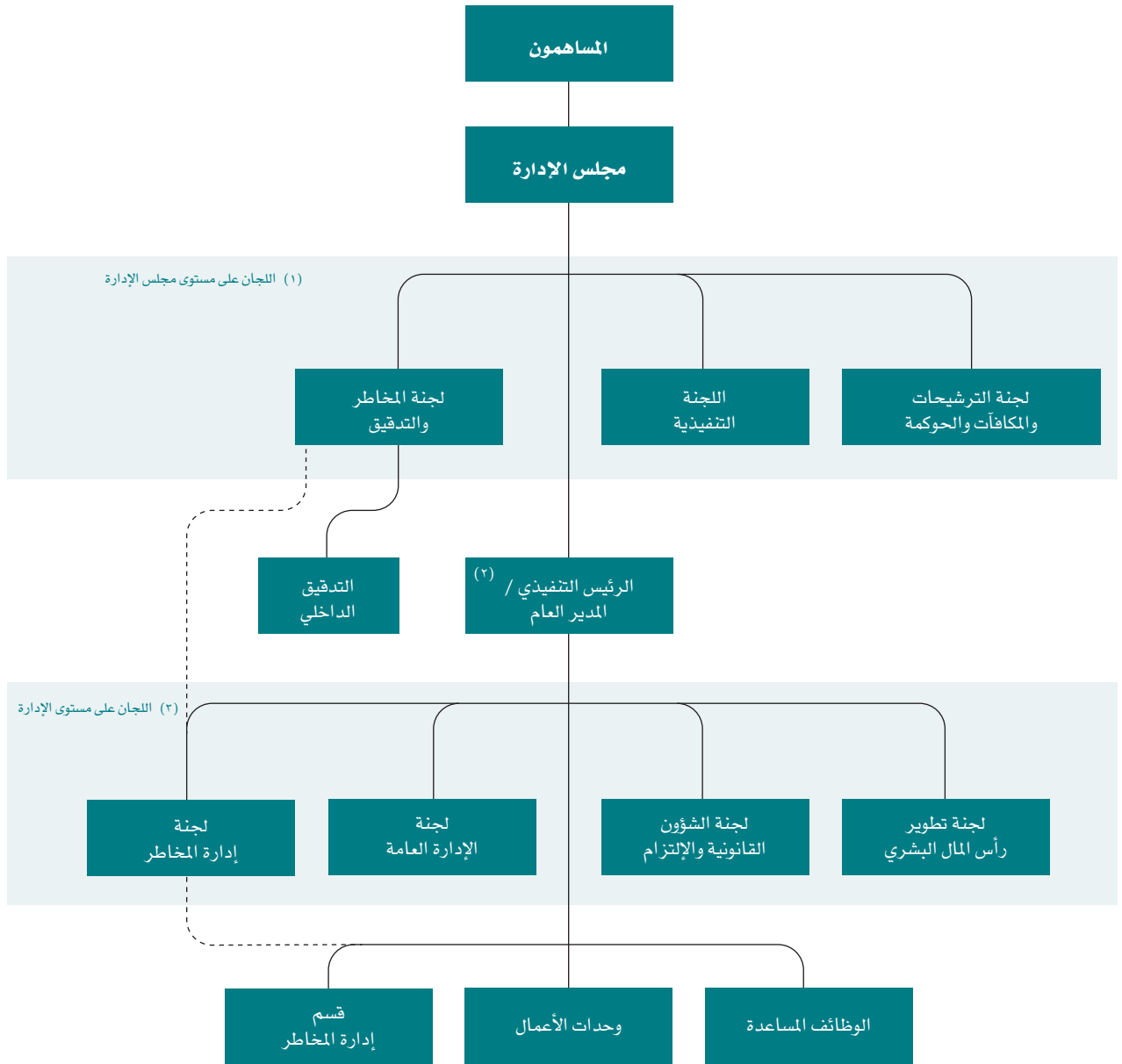
## فرص أفضل للتوظيف

تقوم شركة البحرين الوطنية القابضة، من خلال الشركة القابضة والشركات التابعة والزميلة بتوفير فرص العمل للمواطنين البحرينيين الذين يشكلون حالياً حوالي ٨٠ في المائة من مجموع القوى العاملة لديها التي تبلغ ٢٠٠ موظف، وتساعد الاستثمارات الاستراتيجية للمجموعة في الشركات المحلية التي تعمل في مجالات تتصل بأعمال التأمين على تعزيز الخطط الرامية إلى إيجاد فرص عمل إضافية. كما تقوم الشركة بجهود واضحة للمساعدة على تطوير صناعة التأمين محلياً وإقليمياً، مما يوفر المزيد من الوظائف المضمونة والمجدية للبحرينيين. وبالإضافة إلى ذلك، تساعد برامج التأمين التي تقدمها المجموعة على توفير الأمن والرفاه للشركات وموظفيها، مما يعود بالفائدة على الاقتصاد المحلي.



# حوكمة الشركة وإدارة المخاطر

## الحوكمة والهيكل التنظيمي للمجموعة



**ملاحظات:** (1) لجان مجلس الإدارة عن كل شركة: اللجنة التنفيذية عن شركة البحرين الوطنية القابضة فقط. (2) الرئيس التنفيذي لشركة البحرين الوطنية القابضة، المدير العام في حالة الشركتين التابعتين: شركة البحرين الوطنية للتأمين وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة. (3) لجان الإدارة لكل لجان مشتركة، وهي مدرجة في الخدمات التي تقدمها شركة البحرين الوطنية القابضة. الوحدات الأخرى عن شركة معنية حسبما ينطبق على عمليات تلك الشركة.





تنظر شركة البحرين الوطنية القابضة إلى حوكمة الشركات على أنه نظام يتم بموجبه التوجيه والتحكم في أعمال الشركة المالية والتجارية. ويحدد الهيكل التنظيمي للحوكمة توزيع الحقوق والمسئوليات فيما بين مختلف الجهات المشاركة في الشركة مثل مجلس الإدارة واللجان والمساهمين والمدراء وأصحاب المصلحة الآخرين. كما يوضح القواعد والإجراءات المتعلقة باتخاذ القرارات حول شئون الشركة واستراتيجيتها، وبذلك يوفر الهيكل الذي يتم من خلاله تحديد أهداف الشركة والوسائل التي يمكن اتباعها لتحقيق هذه الأهداف ومراقبة الأداء.

ويتألف نموذج حوكمة الشركات في شركة البحرين الوطنية القابضة من ثلاثة خطوط للدفاع. خط الدفاع الأول، وهو تطبيق وحدة الأعمال لاستراتيجية المجموعة في التعامل مع المخاطر وفقاً لبيان تحديد المخاطر. وخط الدفاع الثاني هو نظام إدارة المخاطر المتكامل الذي يتحمل المسؤولية بصورة مستقلة عن الإدارة التنفيذية (على الرغم من العمل معهم عن كثب)، لتحديد المخاطر وتقييمها وتخفيفها ومراقبتها. وتأخذ لجنة إدارة المخاطر على عاتقها المسؤولية الشاملة عن ضمان تطبيق هذه العمليات، في حين أن خط الدفاع الثالث يشير إلى التأكيد المستقل والرقابة المقدمة من قبل المراجعين الداخليين والخارجيين عبر لجنة المخاطر والتدقيق ومجلس الإدارة.

وبالإضافة إلى الالتزام التام لقوانين مملكة البحرين والاحكام التنظيمية الصادرة عن مصرف البحرين المركزي، تلتزم الشركة بتطوير وتطبيق أفضل الممارسات في الحوكمة المؤسسية في جميع مناطق عمليات المجموعة ومسئولياتها.

#### مجلس الإدارة

ويتحمل مجلس الإدارة المسؤولية عن الإشراف على أعمال المجموعة والشؤون الخاصة بالمساهمين فيما يتعلق بالجهود المبذولة لتعزيز قيمة المساهمين على المدى البعيد مع حماية حقوق ومصالح غيرهم من أصحاب المصلحة، والحفاظ على مستويات عالية من الشفافية والمصادقية. وهناك بيان بأسماء هؤلاء الأعضاء والمعلومات اللازمة عن كل منهم في مقدمة هذا التقرير السنوي.

ويتألف مجلس إدارة شركة البحرين الوطنية القابضة من ثمانية أعضاء غير تنفيذيين وعضوين مستقلين غير تنفيذيين، وقد تم إصدار خطابات التعيين لجميع الأعضاء، بحيث تحدد مدة شغل المنصب والواجبات والمسئوليات المترتبة عليه وما يحصل عليه العضو من أجور وأتعاب عن الحضور والسلوك العام المنتظر منه والتزامه بسرية المعلومات.

#### حضور أعضاء مجلس الإدارة لاجتماعات المجلس في العام ٢٠١٢

أعضاء مجلس الإدارة	٢٢ فبراير	١٤ مايو	١٣ نوفمبر	١٣ ديسمبر
فاروق يوسف المؤيد	✓	✓	✓	✓
عبدالحسين خليل دواني	✓	✓	✓	✓
علي راشد الأمين (استقال في يوليو ٢٠١٢)	✓	✗	-	-
عبدالرحمن محمد جمعة	✓	✓	✓	✓
سامي محمد شريف زينل	✓	✓	✓	✓
جهاد يوسف أمين	✓	✓	✓	✓
أياد سعد خليفة القصيبي	✓	✓	✓	✓
غسان قاسم محمد فخرو	✗	✓	✓	✓
طلال فؤاد كانو	✓	✓	✓	✓
جاسم حسن عبدالعال	✓	✓	✓	✓
علي حسن محمود	✓	✓	✓	✓

# حوكمة الشركة وإدارة المخاطر

الرئيس التنفيذي وسكرتير مجلس الإدارة من خلال عقد اجتماعات ومناقشات مستمرة مع الإدارة العليا ومدققي الحسابات الداخليين والخارجيين من أجل زيادة الوعي بالموضوعات الحالية واتجاهات السوق.

- يتعين على مجلس الإدارة أن يجتمع أربع مرات على الأقل خلال السنة المالية الواحدة، ويتوقع من أعضاء مجلس الإدارة حضور ما لا يقل عن ٧٥ في المائة من الاجتماعات التي تعقد خلال مدة اثني عشر شهراً.
- يحدد المساهمون المكافآت التي يحصل عليها أعضاء مجلس الإدارة في الجمعية العمومية السنوية.

انتخب المساهمون مجلس الإدارة في الجمعية العمومية السنوية التي عقدت في مارس ٢٠١١ لمدة ٣ سنوات.

- جميع أعضاء المجلس غير تنفيذيين.
- السيد جاسم حسن عبدالعال والسيد أياد سعد خليفة القصيبي عضوان مستقلان في مجلس الإدارة، والعضو المستقل هو العضو الذي يقرر مجلس الإدارة أنه لا توجد له علاقة مادية محددة مع الشركة يمكن أن تؤثر على استقلالية حكمه والقرار الذي يتخذه، مع الأخذ في الاعتبار جميع الحقائق المعروفة.
- تتم عملية التعريف والتوجيه لأعضاء مجلس الإدارة بمساعدة

ملكية أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية في أسهم الشركة خلال الفترة من يناير وحتى ديسمبر ٢٠١٢:

اسم حامل الأسهم	عدد الأسهم في ٢٠١٢/١/١	عدد الأسهم في ٢٠١٢/١٢/٣١	التغيرات
<b>الأعضاء</b>			
فاروق يوسف المؤيد (رئيس مجلس الإدارة)	١,٢٣٤,٠٨٨	١,٢٣٤,٠٨٨	-
عبدالحسين خليل دواني (نائب رئيس مجلس الإدارة)	١,٢٤٤,٩٠٧	١,٢٤٤,٩٠٧	-
عبدالرحمن محمد جمعة	٦٣٥,٩٩٦	٦٣٥,٩٩٦	-
جهاد يوسف أمين	٥٠٠,٠٠٠	٥٢٣,١٨١	٢٣,١٨١
علي حسن محمود	٥٠٥,٦٠١	٥٠٥,٦٠١	-
علي راشد الأمين	١,٠٣٤,٢٦٥	(استقال اعتباراً من ٣١ يوليو ٢٠١٢)	
أياد سعد خليفة القصيبي	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	-
سامي محمد شريف زينل	١٣٩,٨٧٦	١٣٩,٨٧٦	-
طلال فؤاد كانو	١٤٤,٧٩٨	١٤٤,٧٩٨	-
غسان قاسم محمد فخرو	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	-
<b>الإدارة التنفيذية</b>			
محمود الصوي (الرئيس التنفيذي)	١١٤,٠٤٦	١١٤,٠٤٦	-

## لجان مجلس الإدارة

### لجنة التدقيق والالتزام

#### مسئوليات اللجنة

- اختيار المدققين الخارجيين والتأكد من استيفائهم للمعايير المهنية.
- اختيار المدققين الداخليين ومراجعة واعتماد خطة التدقيق الداخلي.
- وتشمل خطة التدقيق الداخلي مراجعة عمليات وإجراءات المراقبة الداخلية من قبل المدققين الداخليين.
- مراجعة البيانات السنوية ونصف السنوية وربيع السنوية التي يتم تدقيقها ومناقشتها مع مجلس الإدارة والحصول على موافقته عليها.
- المساعدة في تطوير إطار عمل لإدارة المخاطر.
- التحقق من الالتزام بجميع القواعد التنظيمية والقانونية.
- تنفيذ التعليمات الصادرة عن مجلس الإدارة فيما يتعلق بجميع عمليات التدقيق.

#### حضور الأعضاء لاجتماعات لجنة التدقيق والالتزام في ٢٠١٢:

الأعضاء	١٦ فبراير	١٠ مايو	٢٩ يوليو	٤ نوفمبر	٣١ ديسمبر
جاسم حسن عبدالعال	✓	✓	✓	✓	✓
عبدالرحمن محمد جمعة	✓	✗	✓	✓	✓
أياد سعد خليفة القصيبي	✓	✓	✗	✓	✗

- السيد جاسم حسن عبد العال هو رئيس لجنة التدقيق والالتزام
- يتعين على أعضاء لجنة التدقيق والالتزام الاجتماع أربع مرات على الأقل خلال السنة المالية.

#### اللجنة التنفيذية

##### مسئوليات اللجنة

- مراقبة تطور استراتيجية المجموعة وفقاً لخطة العمل التي تمتد لثلاث سنوات.
- التوجيه والمراقبة والتنسيق بين أعضاء الإدارة ومستوى الأداء في المجموعة وفقاً للاستراتيجيات المعتمدة وخطة العمل والميزانية المتفق عليها.
- تطوير ومتابعة سياسة الاستثمار كجزء من خطة العمل الكلية.
- مراجعة وتقديم التوصيات بشأن فرص الأعمال والاستثمار.
- المساعدة في الاشراف على المتطلبات المالية للمجموعة.

#### حضور الأعضاء لاجتماعات اللجنة التنفيذية في ٢٠١٢:

الأعضاء	٩ فبراير	٧ مايو	١٨ يوليو	١ نوفمبر	٥ ديسمبر
عبدالحسين خليل دواني	✓	✓	✓	✓	✓
جهاد يوسف أمين	✓	✓	✓	✓	✓
غسان قاسم محمد فخرو	✓	✓	✓	✓	✓
طلال فؤاد كانو	✓	✗	✗	✓	✗
سامي محمد شريف زينل	✓	✓	✓	✓	✓

- السيد عبدالحسين خليل دواني هو رئيس اللجنة التنفيذية.
- يتعين على أعضاء اللجنة التنفيذية الاجتماع أربع مرات على الأقل خلال السنة المالية.

#### لجنة الترشيحات والمكافآت وحوكمة الشركات

##### مسئوليات اللجنة

- مراقبة عملية وضع إطار العمل المناسبة لحوكمة الشركات.
- تقديم التوصيات اللازمة إلى مجلس الإدارة فيما يتعلق بالتغييرات في مجلس الإدارة واللجان.
- المساعدة في وضع وتصميم خطة التعاقب والإحلال الوظيفي لأعضاء مجلس الإدارة وكبار المسؤولين التنفيذيين.
- تقديم التوصية لمجلس الإدارة فيما يتعلق بنظام المكافآت وعروض المكافآت الفردية التي تدفع لجميع كبار المسؤولين التنفيذيين.
- تقييم أداء أعضاء مجلس الإدارة وكبار المسؤولين التنفيذيين.

# حوكمة الشركة وإدارة المخاطر

حضور الأعضاء لاجتماعات لجنة الترشيحات والمكافآت وحوكمة الشركات في ٢٠١٢:

الأعضاء	الوضع	٢٢ فبراير	١٣ ديسمبر
فاروق يوسف المؤيد	-	✓	✓
عبدالحسين خليل دواني	-	✓	✓
جهاد يوسف أمين	-	✓	✓
جاسم حسن عبد العال	مستقل	✓	✓

- السيد فاروق يوسف المؤيد هو رئيس لجنة الترشيحات والمكافآت وحوكمة الشركات.
- يتعين على أعضاء لجنة الترشيحات والمكافآت وحوكمة الشركات أن تجتمع مرتين على الأقل خلال السنة المالية.

## الإدارة

- السيد محمد كاظم، مساعد المدير العام للشؤون القانونية والالتزام - عضو
  - السيد أنانثا راماني، المدير الأول للشؤون المالية - أمين اللجنة
- فوض مجلس الإدارة مسئولية إدارة الأعمال اليومية للمجموعة إلى الرئيس التنفيذي، الذي يتلقى المساعدة من فريق ذوي خبرة من أعضاء الإدارة التنفيذية وعدد من اللجان التشغيلية. وتتضمن في مقدمة هذا التقرير السنوي بياناً بأسماء الرئيس التنفيذي وأعضاء فريق الإدارة العليا ولمحات التعريف بهم.

## لجنة إدارة المخاطر

### مسئوليات اللجنة

- وضع حد أدنى لمعايير مزودي خدمات إعادة التأمين للمجموعة ومتابعة جودة خدماتهم باستمرار.
- وضع حد أدنى لمعايير المؤمنين كشركات مسندة وفقاً لأعمال المجموعة.
- تقييم ووضع المعايير لجميع شركاء العمل من وسطاء التأمين، والوكلاء، وغيرهم من الوسطاء على أساس الملائمة الائتمانية والسمعة والتصنيف والقدرة المالية والكفاءة الفنية.
- مراقبة الإعتمادية وتراكمها.
- التأكد من الإلتزام بالأنظمة الرقابية والقواعد التشريعية وإتفاقيات السوق.
- ضمان إستكمال وتطبيق ومتابعة ومراجعة إدارة مخاطر الشركة، بما في ذلك المخاطر المادية والتشغيلية والمالية التي تواجهها.
- ضمان معرفة وتحديد جميع المخاطر التي تتعرض لها المجموعة، وبقاؤها ضمن الحدود المقبولة التي يتم وضعها بالإضافة إلى متابعة خطة إستمرارية العمل وخطة إسترجاع البيانات أثناء الكوارث.
- تعيين ومطالبة أعضاء الإدارة بإنجاز أو تقديم تقارير حول البنود الواقعة ضمن الدوائر ذات العلاقة فيما يختص بالمسائل التي تتعلق بما ذكر أعلاه.
- تقديم تقارير حول النتائج وأوجه القصور للرئيس التنفيذي واللجان المعنية.
- متابعة سياسة الاستثمار وذلك ضمن الصلاحيات الممنوحة.

## اللجان التشغيلية

### لجنة الإدارة العامة

#### مسئوليات اللجنة

- إتاحة المجال لدراسة أفكار وآراء فريق الإدارة العليا فيما يتعلق بسياسة المجموعة واستراتيجيتها، وتبادل المعلومات بين مختلف الأقسام والدوائر.
- تقديم الضمان لمجلس الإدارة بأن شؤون المجموعة خاضعة للإشراف والمتابعة من قبل فريق من كبار المدراء.
- توحيد السياسات والممارسات عبر جميع أقسام ودوائر المجموعة.
- ممارسة الصلاحيات المالية التي يمنحها مجلس الإدارة إلى اللجنة بغرض توزيع الصلاحيات المالية.
- إتاحة المجال لتطوير ونقل مهارات الإدارة العامة المستقبلية ضمن المجموعة، بما يتيح لهم الإلمام بمختلف المسائل الإدارية العامة بكافة الأقسام والإدارات.
- ضمان الإلتزام بجميع قرارات مجلس الإدارة.
- ترسيخ ثقافة ومفهوم روح الفريق الواحد في داخل المجموعة.

## أعضاء اللجنة

- السيد محمود الصويغ، الرئيس التنفيذي - رئيس اللجنة
- السيد أناند سوبرامانيام، الرئيس التنفيذي للشؤون المالية - عضو
- السيد عبد الله السويدي، مدير عام شركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو
- السيد جوزيف م. ريزو، المدير العام، إدارة المخاطر والتطوير الاستراتيجي - عضو

## أعضاء اللجنة

وحدة الشؤون القانونية والإلتزام في المجموعة والتي تتولى المسؤولية المباشرة لجميع مسائل الإلتزام.

### الشفافية والكفاءة

تهدف المجموعة من خلال تطوير عملية الحوكمة المؤسسية، وبموجب مبادئها المتخذة لتوجيه أعمالها إلى تحقيق أقصى درجات الشفافية والكفاءة لجميع عملياتها، وذلك بغرض تحقيق الفائدة لجميع الأطراف المعنية في المجموعة، وخاصة في مجالات التداول الداخلي، ومكافحة غسل الأموال، وأمن المعلومات، والإدارة السليمة للأصول المالية.

### السياسات والإجراءات

واصلت المجموعة خلال عام ٢٠١٢ مراجعة وتحديث جميع أدلة وكتيبات السياسات والإجراءات التي تغطي مختلف المجالات التشغيلية الحساسة في شركاتها التابعة وفي جميع أقسامها ودوائرها.

### وثيقة التأمين الخاصة بأعضاء مجلس الإدارة والمسؤولين

يوجد لدى المجموعة وثيقة تأمين تغطي المديرين والمسؤولين العاملين بها، وتقاس مدى كفاية تلك التغطية مقارنة بحجم الأصول والتوقعات المستقبلية لنمو المجموعة، ولم يتم التقدم بأي مطالبات عن تلك الوثيقة على مدى السنوات التسع الأخيرة.

### مكافحة غسل الأموال

توجد لدى المجموعة أنظمة وإجراءات محددة للتعامل مع جميع أنشطة غسل الأموال بمختلف أوجهها، وذلك وفقاً للوائح الصادرة عن مصرف البحرين المركزي. وفي كل سنة تقوم المجموعة بإجراء مراجعة شاملة لأنظمتها وإجراءاتها وتعليماتها الداخلية للتأكد من استمرار الإلتزام بها. وقد قدمت المجموعة التقرير المعد من قبل المدققين الخارجيين عن السنة ٢٠١٢ وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي.

### تداولات الأشخاص

يخضع التزام المجموعة بأحدث اللوائح الصادرة عن مصرف البحرين المركزي فيما يتعلق بالأعمال التجارية للمسؤولين الرئيسيين لإشراف لجنة التدقيق والالتزام التي تقدم تقارير بذلك إلى مجلس الإدارة. وقد قدمت المجموعة تقريرها عن التدقيق الداخلي للعام ٢٠١٢ وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي.

### قواعد السلوك وأخلاقيات العمل

وضعت المجموعة قواعد أخلاقيات العمل التي تحكم السلوك العام والممارسات المهنية لأعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية والموظفين. ويخضع التزام الموظفين بقواعد أخلاقيات العمل لمراقبة إدارة رأس المال البشري، في حين أن مجلس الإدارة يقوم بمراقبة التزام أعضاء المجلس بصفة فردية أو مجتمعة.

- السيد جوزيف م. ريزو، المدير العام، إدارة المخاطر والتطوير الاستراتيجي - رئيس اللجنة
- السيد أناند سوبرامانيام، الرئيس التنفيذي للشؤون المالية - عضو
- السيد عبد الله السويدي، مدير عام شركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو
- السيد روبرت جري، مدير عام شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة - عضو
- السيد محمد كاظم، مساعد المدير العام للشؤون القانونية والالتزام - عضو
- السيد كولوثوماني رامكريشنان، مدير أول (الالتزام) - عضو

### لجنة تطوير رأس المال البشري

#### مسئوليات اللجنة

- قيادة وتطبيق برامج تطوير الموظفين والمبادرات الأخرى لتطوير الموارد البشرية.
- هيكلة البرامج المتبعة لتحقيق الأهداف المتفق عليها فيما يتعلق بنطاق ومدى وميزانية التطوير.
- تقديم الدعم والتوجيه لجميع الأطراف المشاركة في عملة تطبيق و مراقبة هذه البرامج والنتائج المحققة بشكل مستمر.
- التطوير والبحث عن القنوات المناسبة لمحتوى ونوعية مثل هذه البرامج.
- مراجعة و تقييم السياسات والإجراءات التدريبية والتنمية في المجموعة وبشكل دوري.
- دعم سياسة التوظيف في المجموعة من خلال إجراء مقابلات العمل وتقييم الموظفين ذوي الإمكانيات الواعدة.

#### أعضاء اللجنة

- السيد محمود صويغ، الرئيس التنفيذي - رئيس اللجنة
- السيد أناند سوبرامانيام، الرئيس التنفيذي للشؤون المالية - عضو
- السيد عبد الله السويدي، مدير عام شركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو
- السيد جوزيف م. ريزو، المدير العام، إدارة المخاطر والتطوير الاستراتيجي - عضو
- السيد روبرت جري، مدير عام شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة - عضو
- السيد فريد حسن أمين، مدير رأس المال البشري - عضو

### مسئولية الإلتزام

تقع مسؤولية التأكد من إلتزام المجموعة بالتشريعات والأحكام التنظيمية والقواعد الإرشادية الصادرة من مصرف البحرين المركزي على عاتق مساعد المدير العام للشؤون القانونية والإلتزام، والذي تتضمن مسؤولياته أيضاً العمل كسكرتير لمجلس إدارة الشركة. كما أنه مسؤول عن إدارة

# حوكمة الشركة وإدارة المخاطر

## الغرامات

لم تدفع المجموعة أية غرامات إلى مصرف البحرين المركزي أثناء العام المنصرم.

## التواصل

تلتزم المجموعة بالتواصل على نحو فعال بجميع الجهات ذات المصلحة في أعمالها، سواء داخلياً أم خارجياً، وذلك في الوقت المناسب وبأسلوب مهني يتسم بالشفافية. وتشمل قنوات الاتصال الرئيسية في المجموعة الاجتماع السنوي للجمعية العمومية والتقرير السنوي والبيانات المالية الموحدة والكتيب الخاص بالمجموعة وموقعها الإلكتروني وشبكة الإنترنت الداخلية والتصاريح الصحفية والإعلانات في وسائل الإعلام المحلية والإقليمية.

## مراجعة إدارة المخاطر

### إستراتيجيات وممارسات إدارة المخاطر

تماشياً مع آخر التطورات في ممارسات حوكمة الشركات، تعمل المجموعة نظرة للمحفظة فيما يتعلق بالأخطار المحتملة من الجهات التي تغطي التامين والاستثمار وأنشطة الشركات الخاصة بها والتي تشمل العوامل الداخلية والخارجية. كما يوجد لدينا إجراءات وضوابط قوية لقياس وإدارة وتخفيف المخاطر القائمة والمحتملة. وتشتمل المجموعة على ثقافة إدارة مخاطر على جميع المستويات، وإن عمليات الاكتتاب والمطالبات موحدة ومنظمة آلياً ويتم مراجعتها بشكل متكرر. كما توجد حدود للصلاحيات واضحة وقاطعة فيما يخص معالجة المطالبات وحدود الإكتتاب والممارسات التشغيلية تتماشى مع المعمول بهادولياً.

تصاغ مخاطر الاستثمار وتوثق بشكل واضح، وتقوم اللجنة التنفيذية للمجموعة وفريق الاستثمار بمراقبة هذه المخاطر باستمرار ويتم اتخاذ تدابير استباقية لضبطها أو التخفيف منها بحسب الاقتضاء. محفظة المجموعة الاستثمارية متنوعة على نطاق واسع ومصممة لتوفر عوائد استثمارية مستقرة ومستدامة.

مخاطر الرقابة الداخلية يتم تخفيفها من خلال وضع نظم رقابة داخلية كافية واختبارها بصورة متكررة.

يعمل فريق التدقيق الداخلي بالمجموعة على رفع التقارير للجنة التدقيق والامتثال بشأن جميع مسائل الضوابط الداخلية. إن عملية التدقيق الداخلي والتي يقوم بهامدققين خارجيين تضمن التوثيق الجيد للسياسات والإجراءات والالتزام بها. خلال عام ٢٠١٢ لم يتم تسجيل أي انحراف هام عن السياسات والإجراءات.

### الإطار العام لإدارة المخاطر الشاملة

اعتمد مجلس الإدارة في العام ٢٠١١ تطبيق الإطار العام لإدارة المخاطر الشاملة على مستوى المجموعة والشركات التابعة لها، وبذلك أصبحت

المجموعة هي الأولى التي تقوم بتطبيق هذا النهج التفصيلي الكامل لإدارة المخاطر الشاملة في المملكة. وتسعى المجموعة من وراء ذلك إلى أن تكون في وضع يتيح لها أن تقوم على نحو مستمر بمراقبة المخاطر المحيطة بها وحساب متطلباتها من رأس المال الاقتصادي لتنفيذ خطط النمو والتوسع وفقاً لتلك المخاطر. ويحدد الإطار العام للمخاطر بصورة واضحة الاستراتيجية المعتمدة للتعامل مع المخاطر واستعداد المجموعة والشركات التابعة لها. كما يتناول مستوى أداء الأعمال وإدارة رأس المال والحوكمة والتنظيم والنظام العام. وسوف يساعد أيضاً على وضع معايير لأداء الإدارة من شأنها تسهيل عملية اتخاذ القرارات المتعلقة باستراتيجية المجموعة.

ويمكن تلخيص الدوافع الرئيسية على النحو التالي:

- مراجعة مستوى المخاطر بصورة منتظمة.
- التأكد من تقليص آثار المخاطر وتعزيز الضوابط المستخدمة لها.
- اتخاذ القرارات على أساس المزيد من المعلومات وتعزيز مستوى الإدارة لسيناريوهات الحالات الشديدة.
- تقليص حالات الإخفاق في الإدارة الاستراتيجية للمخاطر، وبالتالي حماية الاستدامة المستقبلية.
- استخدام رأس المال بمزيد من الفاعلية، وتخصيص رأس المال ومساعدة المجموعة في تطبيق استراتيجية التوسع.
- إدراج إدارة المخاطر في التخطيط الاستراتيجي كعامل حيوي للنجاح.
- الاستجابة للضغوط المتزايدة من المشرعين وهيئات التصنيف للدلالة على أن إدارة المخاطر الشاملة تشكل جزءاً أساسياً من أعمال المؤسسة.

وشرعت الإدارة بالاشتراك مع خبراء استشاريين خارجيين في دراسة وتنفيذ الإطار لإدارة المخاطر الشاملة خلال العام ٢٠١٢. وقد وافق مجلس الإدارة على استراتيجية المخاطر وبيان التعامل مع المخاطر، والإطار العام المقترح لإدارة المخاطر الشاملة. وسوف يستمر تنفيذ هذا الإطار العام طوال سنة ٢٠١٣، حيث سيضمحل إجراء تغييرات على اختصاصات بعض لجان المجلس والإدارة بغرض تبسيط إعداد التقارير والمساءلة، بما يوجد ثلاثة خطوط أساسية للدفاع.

خط الدفاع الأول هو إدارة الأعمال التجارية بأسلوب يتميز بإدراك المخاطر. وتدرك الإدارة المخاطر التي يتعين على المجموعة التعامل معها، وتتأكد من اضطلاعها بالمخاطر المناسبة، مع مراعاة اتباع تقنيات ملائمة لتخفيف تلك المخاطر. أما خط الدفاع الثاني فهو وظيفة رسمية لإدارة المخاطر تتحمل المسؤولية بصورة مستقلة عن المديرين التنفيذيين (على الرغم من العمل معهم عن كثب) لتحديد المخاطر وتقييمها وتخفيفها ومراقبتها. وتأخذ لجنة إدارة المخاطر على عاتقها المسؤولية الشاملة عن ضمان تطبيق هذه العمليات من خلال قسم إدارة المخاطر الذي تم تأسيسه مؤخراً، في حين أن خط الدفاع الثالث يشير إلى التأكيد المستقل والرقابة المقدمة من قبل المراجعين الداخليين والخارجيين، ومجلس الإدارة.

## قسم إدارة المخاطر

خلال العام ٢٠١٢، وكجزء من عملية إدارة المخاطر الشاملة، اعتمد مجلس الإدارة إنشاء قسم رسمي لإدارة المخاطر يتولى المسؤولية عنه شخص مسئول بدرجة مدير عام. ويضطلع هذا القسم بالمسئولية عن تنفيذ إدارة المخاطر الشاملة والإشراف على الاستراتيجية العامة. كما يساعد مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة على مراقبة مدى تطور المجموعة، بما يكفل تحديد جميع المخاطر والوقوف على قيمة محددة لها، والتأكد من وجود آليات لإحكام الرقابة مع توفر ما يكفي من رأس المال لتغطية الآثار السلبية المترتبة على أية مخاطر على الميزانية العمومية. وإنشاء قسم إدارة المخاطر أهمية ملحوظة على المدى الطويل، حيث إنه يوفر للمجموعة البيئة التقنية الأساسية والمساعدة اللازمة في شئون التأمين لتحقيق مزيد من النمو والتقدم.

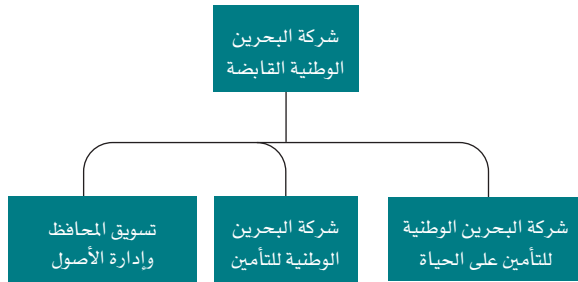
ويضطلع قسم إدارة المخاطر بدور مركزي في مراقبة المخاطر وإدارتها، وتشمل مسؤولياته ما يلي:

- وضع منهج لإدارة المخاطر يحدد كيفية إدارة الشركة وقياسها للمخاطر التي تتعرض لها.
- وضع حدود ومجموعة من المعايير لقياس المخاطر لمراقبة إمكانية التعرض لها بصفة مستمرة وتطبيق هذه المعايير في جميع أنحاء الشركة والشركات التابعة لها.
- إجراء سلسلة من التحليلات للسيناريوهات المحتملة للوصول إلى فهم أفضل لطبيعة المخاطر ومدى تقلبها، ووضع تصور إجمالي للمخاطر المتراكمة.
- قياس ومراقبة عملية إدارة المخاطر وفقاً للإطار العام لإدارة المخاطر والمنهج المتبع بشأنه والأنظمة والضوابط المعمول بها.
- التأكد من أن الأنظمة واللجان المعنية ملائمة وتتواصل بصورة فعالة، وتقوم بصورة مستمرة بالمراجعة والتحديث بما يتوافق مع التغييرات الداخلية والخارجية.
- مراقبة إمكانية التعرض للمخاطر وفقاً للبيان العام لتحديد المخاطر.
- تحديد المبادرات اللازمة لتحسين إمكانية تعرض الشركة للمخاطر والتعامل معها.
- المراقبة المستمرة للآثار المالية المترتبة على التغييرات على القيم السوقية من حيث رأس المال الاقتصادي أو الجوانب الحساسة في مؤشرات الأداء الرئيسية.
- إجراء المراجعات اللازمة للتحقق من بعض المخاطر المحددة مثل أمن المعلومات والغش واستمرارية الأعمال والتأمين.
- الإشراف على تنفيذ جميع مبادرات التغيير في نطاق عمل إدارة المخاطر.

## الإطار العام لإدارة المخاطر

- إن الهدف الرئيسي للإطار العام لإدارة المخاطر والهيكل الذي صمم به في المجموعة يتمثل فيما يلي:
- إدارة المخاطر بطريقة شاملة وقياسها على أساس موحد يأخذ في الاعتبار مدى تأثير كل من تلك المخاطر بغيرها، كلما كان ذلك ملائماً.

- التأكد من أن إدارة المخاطر تتم على نحو متوافق مع الأهداف الاستراتيجية لشركة البحرين الوطنية القابضة وأهداف التخطيط الاستراتيجي لرأس المال لديها.
- نشر مفهوم قوي للمخاطر داخل المجموعة والمساعدة على تحديدها وإدارتها.
- تحسين الجودة النوعية للأرباح عن طريق استخدام مقاييس أداء معدلة وفقاً للمخاطر، واتباع نهج يعتمد على مراعاة المخاطر لمراقبة أنشطة الأعمال، وبالتالي تحقيق مستوى أفضل من العوائد للمساهمين.
- تصميم الإطار العام لإدارة المخاطر الشاملة لتحقيق أهداف العمل في شركة البحرين الوطنية القابضة (بما فيها أهداف الشركات التابعة لها التي تعمل في التأمين كمجال رئيسي لأعمالها)، وكذلك المتطلبات النظامية الحالية (مع الأخذ في الاعتبار المناطق التي يجري فيها تنفيذ الأعمال) والمخاطر المتوقعة في المستقبل المنظور وأعمال التطوير في إدارة رأس المال.
- سوف يتم إدراج الإطار العام لإدارة المخاطر الشاملة في نموذج الأعمال بالمجموعة، وسيكون له دور رئيسي في عملية اتخاذ القرار للعمليات اليومية.
- تقوم شركة البحرين الوطنية القابضة بإدارة المخاطر ورأس المال على مستوى المجموعة. ومع ذلك، فإنه يجري تعديل النهج الذي يتبع في التنفيذ بما يتوافق مع كل من المجالات الرئيسية الموضحة في الشكل أدناه.



وفيما يلي وصف لمكونات الإطار العام لإدارة المخاطر:

- استراتيجية إدارة المخاطر والبيان الخاص بالتعامل معها الذي يحدد توجه المجموعة من حيث قبول المخاطرة والعمليات ويقدم وصفاً للقدرة على استيعاب المخاطرة بما يحدد الهيكل العام لها.
- الحوكمة والتنظيم والأنظمة، وهي تحدد دور كل جهة والصلاحيات والمسئوليات المنوطة بها فيما يتعلق بالمخاطر المادية والتشغيلية.
- تقييم المخاطر ورأس المال، ويشمل ذلك فهم جميع المخاطر المادية والعمليات، وبالتالي وضع معايير لإدارة كفاية رأس المال.
- إدارة رأس المال واختبار الضغوط التي تتعرض لها المجموعة، ويتم في هذا الإطار تقييم المتطلبات الحالية والمستقبلية من رأس المال في عدة سيناريوهات مختلفة.
- أنظمة المخاطر، وهي توفر المساندة الفنية الأساسية وجودة المعلومات وسلامتها.
- الإبلاغ عن المخاطر، وهي آلية توفر المعلومات الكافية للإدارة في جميع المستويات والصلاحيات في الوقت المناسب لدعم اتخاذ القرارات.



# حوكمة الشركة وإدارة المخاطر

- الأفراد والكفاءة، حيث يكون سلوك الأفراد متسقاً مع متطلبات التعامل مع المخاطر وراس المال والأداء عبر مؤشرات رئيسية متوازنة للأداء.
- الجهات المعنية والاتصالات الخارجية، ويتم من خلالها إدارة توقعات جميع الشركاء في الأعمال بصورة فعالة لتحقيق أفضل قيمة للمساهمين.

## التأثير المباشر

خلال العام ٢٠١٢ قامت وكالة التصنيف الدولية «إيه إم بيست بوروب» بتقييم شركة البحرين الوطنية للتأمين التابعة للمجموعة، ومنحتها تصنيفاً ائتمانياً بدرجة "B++" (جيد) عن القدرة المالية، وتصنيف "bbb++" عن القدرة الائتمانية. ويشير هذان التصنيفان إلى أن التوقعات الخاصة بمستقبل أعمال الشركة مستقرة. كما يدل هذا التصنيف العالمي المتميز في مجال التأمين على جودة مستوى إدارة الشركة للمخاطر الشاملة مقارنة بنظيراتها في المنطقة.

"نتيجة للمستوى الجيد لإدارة المخاطر الشاملة في الشركة أصبح لدى الإدارة المزيد من التفهم والقدرة على السيطرة على المخاطر التي لديها على نحو أفضل من الشركات الإقليمية الأخرى العاملة في مجال التأمين. وقد قامت شركة البحرين الوطنية للتأمين بمضاهاة النموذج الذي تتبعه في إدارة الأعمال بأفضل الممارسات، وأصبح لديها القدرة على استخدام و فهم عملية تخصيص رأس المال في كافة مجالات العمل بالشركة."

## التعرض للمخاطرة

نقوم بتصنيف المخاطر التي تواجهنا وفقاً لفئات المخاطرة المدرجة أدناه:

### • المخاطرة المتعلقة بالتأمين

المخاطرة المتعلقة بالتأمين هي تلك المخاطرة التي قد تنتج عن الخسارة بقدر أكبر من المطالبات المتوقعة من حيث معدل تكرارها وشدتها، وإمكانية حدوث حالات وفاة ومرض. وتنشأ هذه المخاطرة بصفة أساسية عن طريق وثائق التأمين التي تقوم بإبرامها مباشرة، إضافة إلى أعمال إعادة التأمين لدى جهات التأمين الأخرى. ولا تقوم بإدراج المخاطرة المتعلقة بالتأمين لشركائنا الاستراتيجيين كجزء من المخاطرة العامة للتأمين. كما أن مهمتنا الرئيسية هي القبول بالمخاطر المتعلقة بالتأمين وإدارتها، والسعي لإيجاد فرص لتحقيق عوائد للمساهمين عن طريق زيادة مخاطر التأمين والقدرة على الاحتفاظ بها في إطار البيان المحدد للمخاطر. ونعتقد أن شركة البحرين الوطنية القابضة يمكنها أن تحقق عوائد جيدة عن طريق تعديل المخاطر في مجالات العمل الرئيسية لدينا لإدارة المخاطر المتعلقة بالتأمين.

### • مخاطر السوق

مخاطر السوق هي تلك المخاطر التي تنشأ عن الخسارة بسبب التغيرات السلبية في القيمة السوقية لاستثماراتنا، بما في ذلك قيمة الاستثمارات لدى شركائنا الاستراتيجيين. ويمكن أن تعزى أسباب التغيرات السلبية في القيمة السوقية للاستثمارات إلى التغير في أسعار الأسهم والعوائد من السندات الحكومية وأسعار الممتلكات وأسعار تبادل العملات ومدى انتشار الائتمان وعدم وجود سيولة أو

خليط من الأسباب المذكورة أعلاه، وكذلك الخسائر التي تنتج عن تركيز احتمالات التعرض لمخاطر الاستثمار على الشركات الفردية والصناعات والمناطق الجغرافية المختلفة. ونقوم بإدراج مخاطر السوق التي تنشأ عن سندات غير مسجلة، فقد تكون التغيرات في القيمة لدى الجهة القابضة غير ظاهرة بصورة يومية.

ونقبل بمخاطر السوق التي يمكن تفاديها أو عدم تفاديها لكي نحقق عوائد للمساهمين على أساس المخاطر المعدلة مع الاحتفاظ بمحفظة ذات مستوى متوسط من المخاطرة والعمل في إطار البيان الذي يحدد المخاطر التي يتعين علينا التعامل معها.

### • المخاطر التلقائية للأطراف الأخرى:

هي المخاطر التي تنشأ عن الخسارة التلقائية لدى أية أطراف أخرى، سواء بصورة كاملة أو جزئية، لأي عملية أو عقد. وتنشأ أكبر مخاطر لنا في هذا المجال عن برامج إعادة التأمين.

ولا نسعى إلى تقبل هذا النوع من المخاطر، ولكننا نقوم بكل حرص بتقدير تكاليف خفض هذه المخاطر التلقائية ومخاطر زيادة تركيز احتمالات التعرض عند تحديد المستويات الملائمة التي يمكن القبول بها من هذه المخاطر التلقائية.

### • المخاطر التشغيلية:

المخاطر التشغيلية هي المخاطر التي تنشأ عن الخسارة بسبب الخلل في الأنظمة أو العمليات أو الأفراد. فنحن نتعرض لمخاطر تشغيلية أثناء أداء الأعمال اليومية. وندرك أن المخاطر التشغيلية لا تتحقق من ورائها عوائد مثل ما هو متوقع من مخاطر السوق ومخاطر التأمين. وكجزء من تركيزنا على استخدام التقنيات والأنظمة وتطويرها، نهدف إلى الارتقاء بمستوى الكفاءة والخدمة، مع تقليص المخاطر لإدارة المخاطر التشغيلية.

### • المخاطر الاستراتيجية ومخاطر الأعمال وغيرها من المخاطر المتعلقة بسمعة الشركة:

تعد هذه النوعية من المخاطر مهمة لنجاح شركة البحرين الوطنية القابضة. ومع ذلك، يتعذر قياسها بصورة مفيدة، وبالتالي فهي لا تشكل جزءاً من بيان المخاطر التي يتعين التعامل معها، كما لا تشكل جزءاً من متطلبات رأس المال الاقتصادي لدينا. ونقوم بإدارة هذه المخاطر عن طريق نظام إدارة المخاطر الشاملة.

ويتم تحديد إمكانية تحمل مخاطر معينة عند التعرض لهذه المخاطر في نطاق الشركات العاملة، ويكون ذلك وفقاً لبيان المخاطر التي يتعين التعامل معها، والتي تتم مراجعتها من قبل الإدارة بصورة منتظمة.

## استراتيجية المجموعة لإدارة المخاطر

في العام ٢٠١١ اعتمد مجلس الإدارة استراتيجية جديدة للمجموعة تمتد لثلاث سنوات. وتشمل الأهداف الرئيسية الكبرى لهذه الاستراتيجية الجديدة التركيز على خطوط أعمال التأمين في شركة البحرين الوطنية القابضة، والسعي لتحقيق النمو عضوياً وعبر شراء الممتلكات، مع التوسع



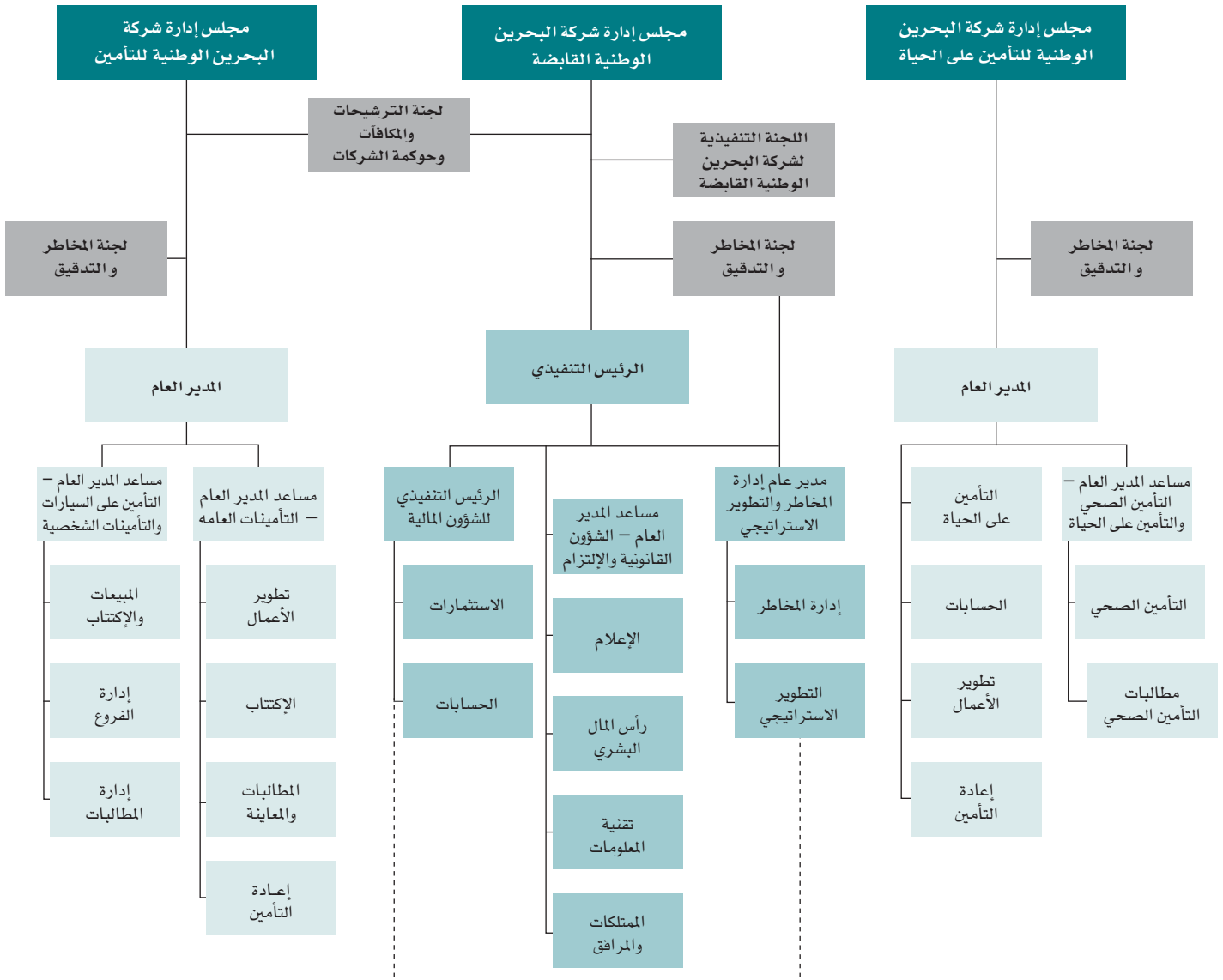
وستستمر الشركة في سعيها لتحديد فرص النمو لكي تضمن استمرارية القدرة على تحقيق الأرباح على المدى البعيد. وسيتم تحقيق ذلك عن طريق القبول الانتقائي بالمخاطر مع التركيز على الجودة، واتباع سياسة حذرة في مجال الاستثمار، والدخول في الأسواق الناشئة والمتاخمة حيثما يمكن للمجموعة أن تقدم قيمة مضافة، مع المحافظة على رأس مال كاف لتحقيق النمو واستيعاب الخسائر إلى حد معين وفقاً لتوقعات تصنيف المجموعة، وتحقيق عوائد معقولة على رأس المال الاقتصادي بما يتجاوز متوسط الفائدة المصرفية السنوية في دول مجلس التعاون الخليجي.

وقد تم تحديد هذه الأهداف الاستراتيجية جيداً واعتمدها من قبل مجلس الإدارة على أنها استراتيجية المجموعة لإدارة المخاطر، وتم قياسها وفقاً لمعايير الثقة المقبولة عالمياً.

الحذر لوجود الشركة في الخارج في دول الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وأوروبا، والمحافظة على حصة الشركة في سوق مملكة البحرين. وكذلك تطوير أنشطة الشركات الزميلة التي لا تقع في نطاق أعمال التأمين الرئيسية لدى المجموعة في المنطقة.

وتتضمن خطة عمل الشركة إجراء تحليل مستمر لسوق التأمين محلياً وإقليمياً، وتحديد الفرص المتاحة للتوسع إقليمياً، والقيام باستثمارات استراتيجية جديدة، والنظر في الشراكات المحتملة في الأعمال، والقيام بدور رائد لتقديم المنتجات والخدمات المبتكرة. وتوسعة القاعدة الموجودة من العملاء، والتركيز على القطاعات المختارة، مع المحافظة على الاستثمار الجوهري في رأس المال البشري وتقنية المعلومات، وتعزيز حوكمة الشركات والإطار العام لإدارة المخاطر، واتباع نهج مستدير إزاء برامج المسؤولية الاجتماعية للشركات.

## الهيكل التنظيمي



## الرعاية الصحية



تضطلع شركة البحرين الوطنية القابضة باستمرار بدور فاعل في مجال المسؤولية الاجتماعية من خلال العمل على زيادة الوعي والتثقيف بين الجمهور حول مختلف المسائل الصحية ونمط الحياة، خاصة فيما يتعلق بمرض السكر والسمنة، اللذين يمثلان اثنين من أكثر المشاكل الصحية المثيرة للقلق في المنطقة. كما تقوم المجموعة بتقديم المساعدة المالية والدعم العملي، مثل التبرع بالمعدات الطبية، للجمعيات الخيرية والمنظمات ذات الصلة بالعمل في المجال الصحي. وتوفر الشركة لعمالها من الشركات تغطية التأمين الصحي، فضلاً عن تقديم ما يلزم من المشورة والتوجيه لضمان الخدمات الصحية والرعاية الاجتماعية لموظفيها. وانطلاقاً من التزام الشركة بتشجيع جودة الرعاية الصحية في المملكة، تعمل بالتعاون مع الهيئة الوطنية لتنظيم المهن والخدمات الصحية على تنفيذ عدد من المبادرات.

# المسؤولية الاجتماعية

تلتزم شركة البحرين الوطنية القابضة باعتبارها مؤسسة مالية رائدة مقرها مملكة البحرين، بالإسهام في رفاه المجتمع والازدهار الاقتصادي للمملكة. وطوال العام ٢٠١٢، اصلنا تنفيذ برنامج المجموعة الموسع فيما يتعلق بالمسؤولية الاجتماعية للشركات.

ويشمل ذلك تقديم المساعدة المالية والدعم العملي للمنظمات الخيرية والمجتمعية والتعليمية والطبية والثقافية والرياضية، بالإضافة إلى مبادرات ومناسبات مختلفة تدعم نمو وتطوير صناعة التأمين الإقليمية. وتشجع شركة البحرين الوطنية القابضة وترعى العاملين لكي يشاركون في مختلف النشاطات المجتمعية. وفيما يلي أمثلة على نشاطات المجموعة المتنوعة في مجال المسؤولية الاجتماعية للشركات خلال العام ٢٠١٢:

## الرعاية الصحية

- شجعت موظفي شركة البحرين الوطنية القابضة على إعادة تدوير النفايات والمحافظة على الطاقة والاقتصاد في استخدام الورق.
- تبرعت بالنفايات المعاد تدويرها إلى الجمعيات الخيرية.

## التأمين

- نهضت بدور معهد الخليج لدراسات التأمين لإتاحة برامج تنمية وسبل للحصول على شهادات معترف بها دولياً ومعتمدة مهنيًا للعاملين في مجال التأمين في دول مجلس التعاون الخليجي.
- شاركت في عدد من مؤتمرات وندوات حول صناعة التأمين.

## الاقتصاد

- دعمت ندوة البحرين للإدارة الموسعة كراع برونزي.
- دعمت فرع البحرين لجمعية رواد الأعمال العالمية كراع ماسي.

## مشاركة العاملين

- كونت فريقاً لشركة البحرين الوطنية القابضة في ماراثون البحرين للتتابع، وهو حدث مهم لجمع التبرعات لمساندة الجمعيات الخيرية في المملكة.
- نظمت حملة للتبرع بالدم في إطار مبادرة في مجال المسؤولية الاجتماعية للشركة تهدف إلى مساندة مركز التبرع بالدم في مستشفى قوة دفاع البحرين.
- شاركت بموظفيها في أنشطة خارجية للتوعية الصحية، بما في ذلك فعاليات اليوم العالمي لمرضى السكر واليوم العالمي لمرضى القلب.
- شاركت بموظفيها في عدد من النشاطات الخيرية والرياضية والمجتمعية خلال العام.

- قامت المجموعة بالتعاون مع شركتها الزميله - مستشفى الكندي التخصصي - بمواصلة دعمها لنادي روتاري المنامة من خلال برنامج مرضى السكر الذي بدأ قبل عامين بهدف نشر الوعي بين الآباء والأطفال بشأن الوقاية من مرض السكر وعلاجه.
- تبرعت المجموعة بكراسي خاصة متحركة إلى جمعية البحرين للآباء والأصدقاء والمعوقين.
- تبرعت المجموعة بنظام لتحديد الأوردة إلى نادي روتاري السلمانية.
- قامت المجموعة بتمويل علاج مريض يعاني من الخلايا المنجلية لتلقي المعالجة في ألمانيا.

## التعليم

- قامت المجموعة برعاية نشاطات جمعية البحرين / فرع معهد المحللين الماليين المعتمدين الذي يدعم المؤهلات المهنية والتعليم وعملية تبادل المعلومات والخدمات فيما بين الأفراد والمجموعات.
- قامت المجموعة بتقديم الدعم لمؤسسة إنجاز البحرين، وهي مؤسسة لا تستهدف الربح، فيما يتعلق بجهودها لتعليم وإعداد الشباب البحريني للعمل والنجاح في أجواء الاقتصاد العالمي.
- قدمت المجموعة المساندة للمسابقة السنوية التي تنظمها "تمكين"، وذلك كراع ذهبي للمسابقة.
- قامت المجموعة بتنفيذ برنامج التطوير التنفيذي الخاص بشركة البحرين الوطنية القابضة لتطوير وإعداد الخريجين البحرنيين من ذوي القدرات المتميزة لشغل المواقع التنفيذية في المستقبل.
- أتاحت فرص تدريب صيفي وأعمالاً لطلبة ومتدربين بحرنيين.

## البيئة

- قدمت الدعم لهيئة الكهرباء والماء في حملة التوعية حول أهمية الترشيد، وذلك بتقديم هدايا تعريفية هادفة.

# عناوين المجموعة

## المكتب المسجل

ص.ب. ٨٤٣، الطابق الثامن، برج البحرين الوطنية القابضة ٢٤٩١،  
ضاحية السيف،  
مملكة البحرين  
هاتف: ٩٧٣+١٧ ٥٨٧٣٠٠  
فاكس: ٩٧٣+١٧ ٥٨٣٠٩٩  
البريد الإلكتروني: ce@bnhgroup.com  
المواقع الإلكترونية: www.bnhgroup.com  
www.bnidirect.com  
www.bnl4life.com

## الإدراج

بورصة البحرين

## مدققوا الحسابات

كي.بي.إم.جي.، ص.ب. ٧١٠، مملكة البحرين

## مسجلوا الأسهم للمجموعة

فخرو كارفي كمبيوترشير ذ.م.م.

## الإكتاريون

الشركاء الإكتاريون للإستشارات  
كولالمبور ٥٠٢٥٠  
ماليزيا

## البنوك

البنك الأهلي المتحد  
بنك إتش.إس.بي.سي.  
بنك البحرين الوطني  
بنك البحرين والكويت

## فروع البحرين الوطنية للتأمين

**السيف:** برج شركة البحرين الوطنية القابضة،  
منطقة السيف التجارية  
هاتف: ١٧٥٨٧٤٤٤  
فاكس: ١٧٥٨٣٤٧٧

**المنامة:** سيتي سنتر، الطابق الأرضي  
شارع الحكومة - المنامة ٢٠٣  
هاتف: ١٧٥٠١٢٧٧  
فاكس: ١٧٢١٦٤٦٤

**المحرق:** محل رقم ١٢٣٢،  
طريق ١٥٣٥، مجمع ٢١٥  
هاتف: ١٧٣٥١٩٩٩  
فاكس: ١٧٣٣٦٦٨١

**مدينة حمد:** سوق واقف، محل رقم ٢٥٥،  
طريق رقم ٣٠٥، مجمع ١٢٠٣  
هاتف: ١٧٤١٨١٠٠  
فاكس: ١٧٤١٢٢٢٧

**سترة:** مبنى رقم ٩٤٦، شارع رقم ١١٥  
سترة ٦٠١  
هاتف: ١٧٤٥٧٨٠٠  
فاكس: ١٧٧٣٥٨٠١

**مدينة عيسى:** مجمع مدينة عيسى  
محل رقم ١٦،  
مدينة عيسى  
هاتف: ١٧٨٩٧٢٠٠  
فاكس: ١٧٦٨٩١٠١

**سند:** مجمع أسواق سند  
شارع الإستقلال،  
طريق ٤٥٧١  
سند ٧٤٥  
هاتف: ١٧٦٢٧٠٥٠  
فاكس: ١٧٦٢٢٧٧١

**جزر أمواج:** مجمع أسواق الأسرة،  
محل رقم ١٥،  
جزر أمواج  
هاتف: ١٦٠٣٠٤٠٠  
فاكس: ١٦٠٣٠٤٠٤

**البديع:** مجمع نجيب  
محل رقم ١٠٦ أو ١٠٨،  
بناية رقم ٣، شارع سار،  
مجمع ٥١٥  
هاتف: ١٧٧٩٧٨٨٨  
فاكس: ١٧٧٩٧٨٧٨



# البيانات المالية



# المحتويات

تقرير مدققي الحسابات إلى حضرات السادة المساهمين	٤٧
بيان المركز المالي الموحد	٤٨
بيان الدخل الموحد	٤٩
بيان الدخل الشامل الموحد	٥٠
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد	٥١
بيان التدفقات النقدية الموحد	٥٣
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢	٩٨-٥٤

# تقرير مدققي الحسابات إلى حضرات السادة المساهمين

س.ت: ٦٢٢٠  
هاتف: ٨٠٧ ٢٢٤ ١٧ ٩٧٣  
فاكس: ٤٤٣ ٢٢٧ ١٧ ٩٧٣  
الموقع الإلكتروني: www.kpmg.com.bh

كي. بي. أم. جي. فخرو  
التدقيق  
الدور الخامس، مبنى الغرفة التجارية  
ص.ب: ٧١٠، المنامة، مملكة البحرين



## الرأي

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، وأدائها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

## تقرير حول المتطلبات التنظيمية الأخرى

حسب متطلبات قانون الشركات التجارية البحريني تحتفظ الشركة بسجلات محاسبية منتظمة وأن البيانات المالية الموحدة تتفق معها، وإن المعلومات المالية الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة تتفق مع البيانات المالية الموحدة، وأنه لم يرد إلى علمنا وقوع أي مخالفات خلال السنة لقانون الشركات التجارية البحريني، أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة، يمكن أن يكون لها أثر سلبي جوهري على أعمال الشركة أو مركزها المالي. ولقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

## المنامة - مملكة البحرين

٢٧ فبراير ٢٠١٣

## تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة لشركة البحرين الوطنية القابضة (ش.م.ب) ("الشركة") والشركات التابعة لها ("المجموعة") والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، والإيضاحات التي تتكون من ملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

## مسئولية مجلس الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن مجلس إدارة الشركة مسئول عن إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن نظام الرقابة الداخلي الذي يراه مجلس الإدارة ضرورياً لإعداد البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ.

## مسئولية المدققين

إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بأخلاقيات المهنة، وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أية معلومات جوهرية خاطئة.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقديراتنا، بما في ذلك تقييم مخاطر وجود معلومات جوهرية خاطئة في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظام الرقابة الداخلي المعني بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة من أجل تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الظروف القائمة، وليس لغرض إبداء رأي حول فاعلية نظام الرقابة الداخلي للشركة. كما يشمل التدقيق أيضاً تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية الموحدة.

إننا نرى أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس للرأي الذي توصلنا إليه.

كي. بي. أم. جي. فخرو، شركة تضامن مهنية مسجلة وفقاً لقوانين مملكة البحرين، عضو في كي. بي. أم. جي. الدولية المسجلة في سويسرا.



# بيان المركز المالي الموحد

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

٢٠١١	٢٠١٢	ايضاح	
			<b>الموجودات</b>
٨,٠٤٤	١١,٧٨٧		النقد وما في حكمه
٥,٧١٨	٦,٤٠٠	٩	ذمم مدينة
٢٧,١١٥	٢٨,٤٥٤	١١	إستثمارات في أوراق مالية
١٤,٠٠٩	١١,٦١٠	١٤	إستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
١,٤٥٥	٣,٦٠٢	١٥	عقارات إستثمارية
٩,٤٢٥	١١,٥٣٤	١٠	حصة معيدي التأمين من الإحتياطيات التأمينية
٥,٧٢٩	٣,٢٢٦	١٦	العقارات والمعدات
١٢٥	١٢٥	٨	الودائع القانونية
٧١,٦٢٠	٧٦,٧٣٨		<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>المطلوبات</b>
٢,٧٦٦	٣,٢٩٩	٢١	ذمم تأمين دائنة
٣,٢٨٩	٣,٧٢٢	٢٢	مطلوبات أخرى
٢٣,٣٤٤	٢٥,٦٩٤	١٧	الإحتياطيات التأمينية الفنية
-	١,١٦٠	٢٣	قروض بنكية
٢٩,٣٩٩	٣٣,٨٧٥		<b>مجموع المطلوبات</b>
٤٢,٢٢١	٤٢,٨٦٣		<b>مجموع صافي الموجودات</b>
			<b>حقوق الملكية</b>
١١,٣٥٠	١١,٣٥٠	٥	رأس المال
(١,٨٦٨)	(١,٨٦٨)	٥	أسهم خزينة
٥,٦٧٥	٥,٦٧٥	٦	الإحتياطي القانوني
٣,٩٩٠	٣,٩٩٠	٦	علاوة إصدار
١٣,٥٨٥	١٣,٥٨٥	٦	الإحتياطي العام
٢,١٧٠	٢,٦٧٣		إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات
٥,٤٠٢	٥,٣٦٥		أرباح مستبقة
٤٠,٣٠٤	٤٠,٧٧٠		<b>مجموع حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم</b>
١,٩١٧	٢,٠٩٣		حصة غير مسيطرة
٤٢,٢٢١	٤٢,٨٦٣		<b>مجموع حقوق الملكية</b>

اعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تشتمل على الصفحات من ٤٨ إلى ٩٨ من قبل مجلس الإدارة في ٢٧ فبراير ٢٠١٣.

محمود الصويفي  
الرئيس التنفيذي

عبدالحسين خليل دواني  
نائب رئيس مجلس الإدارة

فاروق يوسف المؤيد  
رئيس مجلس الإدارة

# بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

٢٠١١	٢٠١٢	ايضاح	
٢١,٩١٩	٢٣,٣٠٨	٢٥	<b>إجمالي أقساط التأمين</b>
(٨,٥٨٧)	(٨,٧٠٤)		حصة شركات إعادة التأمين
١٣,٣٣٢	١٤,٦٠٤		الأقساط المحتفظ بها
٢٥	(٢٣٥)	١٩	صافي تسوية الأقساط غير المكتسبة
١٣,٣٥٧	١٤,٣٦٩		<b>صافي الأقساط المكتسبة</b>
(١٤,٥٦٥)	(١٧,١٧٢)		إجمالي المطالبات المدفوعة
٦,٨٢١	٨,٣١٤		المطالبات المستردة
٧٦	(٢١٨)	١٨	صافي تسوية المطالبات القائمة
(٧,٦٦٨)	(٩,٠٧٦)		<b>صافي المطالبات المتكبدة</b>
(٤,٢٥٨)	(٤,٥٣١)	٣٠	مصروفات تشغيلية أخرى
٥٠٧	٤٧٩	٢٦	صافي إيراد العمولات
٢٩٤	٢٤٤	٢٠	المحول من الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة
٢,٢٣٢	١,٤٨٥		<b>ربح السنة من أعمال التأمين</b>
١,٥٥٨	١,٤٨٦	٢٨	صافي إيراد المحفظة الإستثمارية
(١٧)	(١٨١)	٢٠	حصة حملة الوثائق من إيراد المحفظة الإستثمارية
٧١٨	٧٦٢	١٤	حصة الربح من الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
١٦٩	١٣٤	٢٩	صافي الدخل من الاستثمارات العقارية
(١,٢٥٥)	(١,٣٦١)	٣٠	مصروفات مالية وعمومية
٣,٣٠٥	٢,٣٢٥		<b>ربح السنة</b>
٣,١٣٢	٢,١٥٨		<b>الربح العائد إلى :</b>
١٧٣	١٦٧		مساهمي الشركة الأم
٣,٣٠٥	٢,٣٢٥		حصة غير مسيطرة
٣,٣٠٥	٢,٣٢٥		<b>ربح السنة</b>
٢٩,٢ فلس	٢٠,١ فلس		<b>العائد على السهم (لكل ١٠٠ فلس)</b>

اعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تشمل على الصفحات من ٤٨ إلى ٩٨ من قبل مجلس الإدارة في ٢٧ فبراير ٢٠١٣.

محمود الصويحي  
الرئيس التنفيذي

عبدالحسين خليل دواتي  
نائب رئيس مجلس الإدارة

فاروق يوسف المؤيد  
رئيس مجلس الإدارة

# بيان الدخل الشامل الموحد

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢
٣,٣٠٥	٢,٣٢٥
(٤٨٦)	٦٧٣
١١٢	٢٥
(٦١٥)	(١٨٩)
(٥٧)	٣
(١,٠٤٦)	٥١٢
٢,٢٥٩	٢,٨٣٧
٢,٠٩٦	٢,٦٦١
١٦٣	١٧٦
٢,٢٥٩	٢,٨٣٧

ربح السنة

الدخل الشامل الآخر:

أوراق مالية متوفرة للبيع:

- التغيير في القيمة العادلة

- مخصص الإنخفاض المحول إلى بيان الدخل

- المحول إلى بيان الدخل من بيع أوراق مالية

الحصة من الدخل الشامل الآخر لشركة زميلة

الدخل الشامل الآخر / (الخسارة) للسنة

مجموع الدخل الشامل للسنة

مجموع الدخل الشامل العائد إلى:

مساهمي الشركة الأم

حصة غير مسيطرة

مجموع الدخل الشامل للسنة

تشتمل البيانات المالية الموحدة على الصفحات من ٤٨ إلى ٩٨

# بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

(بآلاف الدنانير البحرينية)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

مجموع حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم											
مجموع حقوق الملكية	حصص غير مسيطرة	المجموع	إحتياطي القيمة				الإحتياطي القانوني	علاوة الأصدار	أسهم خزينة	رأس المال	٢٠١٢
			أرباح مستبقاة	إحتياطي العادلة للإستثمارات	إحتياطي العادلة	أرباح مستبقاة					
٤٢,٢٢١	١,٩١٧	٤٠,٣٠٤	٥,٤٠٢	٢,١٧٠	١٣,٥٨٥	٣,٩٩٠	٥,٦٧٥	(١,٨٦٨)	١١,٣٥٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢	
٢,٣٢٥	١٦٧	٢,١٥٨	٢,١٥٨	-	-	-	-	-	-	صافي ربح السنة	
										الدخل الشامل الآخر:	
										أوراق مالية متوفرة للبيع:	
										- التغير في القيمة العادلة	
										- الإنخفاض المحول إلى	
										بيان الدخل	
										- المحول إلى بيان الدخل	
										من بيع أوراق مالية	
										الحصة من الدخل الشامل	
										الآخر لشركة زميلة	
										مجموع الدخل الشامل	
										الآخر	
										مجموع الدخل الشامل	
										للسنة	
										أرباح أسهم معلنة لسنة ٢٠١١	
										تبرعات لسنة ٢٠١١	
										الرصيد في ٣١ ديسمبر	
٤٢,٨٦٣	٢,٠٩٣	٤٠,٧٧٠	٥,٣٦٥	٢,٦٧٣	١٣,٥٨٥	٣,٩٩٠	٥,٦٧٥	(١,٨٦٨)	١١,٣٥٠	٢٠١٢	

تشتمل البيانات المالية الموحدة على الصفحات من ٤٨ إلى ٩٨

# بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

مجموع حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم										
مجموع	حقوق	حصص غير	أرباح	إحتياطي	إحتياطي	علاوة	الإحتياطي	أسهم	رأس المال	٢٠١١
الملكوية	مسيطرة	المجموع	مستبقة	القيمة العادلة	للإستثمارات	الأصدار	القانوني	خزينة		
٤٢,١٥٧	١,٧٥٤	٤٠,٤٠٣	٤,٧٩٢	٣,٢٠٦	١٣,٥٨٥	٣,٩٩٠	٥,٣٤٨	(١,٨٦٨)	١١,٣٥٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١
٣,٣٠٥	١٧٣	٣,١٣٢	٣,١٣٢	-	-	-	-	-	-	ربح السنة
										الدخل الشامل الآخر:
										أوراق مالية متوفرة للبيع:
(٤٨٦)	٣	(٤٨٩)	-	(٤٨٩)	-	-	-	-	-	- التغير في القيمة العادلة
١١٢	٨	١٠٤	-	١٠٤	-	-	-	-	-	- الإنخفاض المحول إلى بيان الدخل
										- المحول إلى بيان الدخل من بيع
(٦١٥)	(٢١)	(٥٩٤)	-	(٥٩٤)	-	-	-	-	-	أوراق مالية
										الحصة من الدخل الشامل الآخر
(٥٧)	-	(٥٧)	-	(٥٧)	-	-	-	-	-	لشركة زميلة
(١,٠٤٦)	(١٠)	(١,٠٣٦)	-	(١,٠٣٦)	-	-	-	-	-	مجموع الدخل الشامل الآخر
٢,٢٥٩	١٦٣	٢,٠٩٦	٣,١٣٢	(١,٠٣٦)	-	-	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	-	-	(٣٢٧)	-	-	-	٣٢٧	-	-	محول إلى الإحتياطي القانوني
(٢,١٤٥)	-	(٢,١٤٥)	(٢,١٤٥)	-	-	-	-	-	-	أرباح أسهم معلنة لسنة ٢٠١٠
(٥٠)	-	(٥٠)	(٥٠)	-	-	-	-	-	-	تبرعات لسنة ٢٠١٠
٤٢,٢٢١	١,٩١٧	٤٠,٣٠٤	٥,٤٠٢	٢,١٧٠	١٣,٥٨٥	٣,٩٩٠	٥,٦٧٥	(١,٨٦٨)	١١,٣٥٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

تشتمل البيانات المالية الموحدة على الصفحات من ٤٨ إلى ٩٨



# بيان التدفقات النقدية الموحد

(بآلاف الدنانير البحرينية)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	
		<b>نشاط العمليات</b>
		<b>أعمال التأمين (متضمناً التأمين على الحياة)</b>
٢٢,٠٩٤	٢٢,٩٣٦	أقساط مستلمة بعد طرح التكاليف المتعلقة بها
(٩,١٩١)	(٨,٩٠٦)	مدفوعات إلى شركات التأمين وشركات إعادة التأمين
(١٤,٢٦٧)	(١٦,٦٩١)	مطالبات مدفوعة إلى حملة الوثائق
٦,٨١٠	٨,٢٨٤	مطالبات مستردة من معيدي التأمين ومن مخلفات الأضرار
٥,٤٤٦	٥,٦٢٣	<b>التدفقات النقدية من أعمال التأمين</b>
		<b>أعمال الإستثمار</b>
١,٠٥٧	١,٢٧٣	أرباح وفوائد مستلمة
٩,٢٥٦	٨,٠٨٥	عائد بيع وتصفية أوراق مالية
(٩,٥٣٠)	(٨,٦٦٦)	مدفوعات لشراء أوراق مالية
-	(٢٢٦)	إستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
-	٢,٩٤٠	مقبوضات من تصفية اختيارية لشركة زميلة
٤١٣	٤٥٠	أرباح أسهم مستلمة من شركات زميلة
(٩٥٣)	(٢٠٩)	مدفوعات تطوير إستثمارات عقارية
٣١٠	٢٨٢	إيجارات مستلمة
٥٥٣	٣,٩٢٩	<b>التدفقات النقدية من أعمال الإستثمار</b>
(٥,٢٤٦)	(٤,٧٠٨)	<b>مصرفات تشغيلية أخرى مدفوعة</b>
٧٥٣	٤,٨٤٤	<b>التدفقات النقدية من نشاط العمليات</b>
		<b>نشاط الإستثمار</b>
(٣٤١)	(١٤١)	شراء عقارات ومعدات
(٣٤١)	(١٤١)	<b>التدفقات النقدية من نشاط الإستثمار</b>
		<b>نشاط التمويل</b>
-	١,١٦٠	مقبوضات قروض بنكية
(٢,٠٨٦)	(٢,٠٨٩)	أرباح مدفوعة إلى المساهمين
(٥٧)	(٣١)	تبرعات مدفوعة
(٢,١٤٣)	(٩٦٠)	<b>التدفقات النقدية من نشاط التمويل</b>
(١,٧٣١)	٣,٧٤٣	<b>مجموع صافي التدفقات النقدية خلال السنة</b>
٩,٧٧٥	٨,٠٤٤	النقد وما في حكمه في ١ يناير
٨,٠٤٤	١١,٧٨٧	<b>النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر</b>
٢,٥٠٣	٢,٢٣٧	<b>النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر</b>
٥,٥٤١	٩,٥٥٠	النقد وأرصدة البنوك
٨,٠٤٤	١١,٧٨٧	ودائع قصيرة الأجل
		<b>المجموع كما في بيان المركز المالي الموحد</b>

تشتمل البيانات المالية الموحدة على الصفحات من ٤٨ إلى ٩٨

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

## ١. النشأة والنشاط

تأسست شركة البحرين الوطنية القابضة ش.م.ب ( "الشركة" ) في سنة ١٩٩٨ كشركة مساهمة بحرينية بموجب براءة من حضرة صاحب السمو أمير مملكة البحرين لمزاولة أنواع متعددة من أعمال الإستثمار. وقد تم إدراج الشركة في بورصة البحرين في ٣ يناير ١٩٩٩.

## ٢. الشركات التابعة

اسم الشركة التابعة	تاريخ التأسيس	نسبة الملكية %	رأس المال المدفوع
شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب (مقفلة)	٢٠ ديسمبر ١٩٩٨	١٠٠%	٦,٥٠٠
شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب (مقفلة)	٤ أكتوبر ٢٠٠٠	٧٥%	٥,٠٠٠

## ٣. الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة

تملك المجموعة ٢٠% (٢٠١١ : ٢٠%) من أسهم رأسمال شركة التأمين المتحدة ش.م.ب (مقفلة)، وهي شركة مساهمة بحرينية مقفلة توفر خدمات التأمين على السيارات بشكل رئيسي (راجع إيضاح ١٤).

كما تمتلك المجموعة ٢٠% (٢٠١١ : ٢٠%) من أسهم حق التصويت لبنت التمويل الوطني ش.م.ب (مقفلة) والتي تعمل في مجال تمويل السيارات والأفراد (راجع إيضاح ١٤).

وتملك المجموعة ١٥% (٢٠١١ : ١٥%) من أسهم حق التصويت لشركة الدرع العربي للتأمين التعاوني والتي مقرها المملكة العربية السعودية، وهي مسجلة في المملكة العربية السعودية كشركة مساهمة تضامنية وتعمل في مجال التأمين للأفراد والشركات (راجع إيضاح ١٤).

تملك المجموعة ٢٤,٢٥% (٢٠١١ : ٢٤,٢٥%) من أسهم حق التصويت لمعهد الخليج لدراسات التأمين ش.م.ب (مقفلة) وهي شركة مساهمة بحرينية (مقفلة) تعمل في مجال التدريب وبشكل رئيسي في دراسات التأمين. في ديسمبر ٢٠١٢، أعلن معهد الخليج لدراسات التأمين ش.م.ب عن قيام شركة الخليج للتدريب والتعليم ومقرها المملكة العربية السعودية بشراء غالبية أسهم المعهد، وزيادة رأس مالها لتمويل خطط التوسع في الشرق الأوسط (راجع إيضاح ١٤).

وتملك المجموعة ٢٥% (٢٠١١ : ٢٥%) من أسهم حق التصويت لمستشفى الكندي التخصصي.ذ.م.م. (الكندي)، وهي شركة بحرينية ذات مسؤولية محدودة، تعمل في تقديم خدمات الطب الخاص (راجع إيضاح ١٤).

وتملك المجموعة ٥٠% (٢٠١١ : ٥٠%) من أسهم حق التصويت لشركة ألترا تيون الشرق الأوسط.ذ.م.م التي تعمل في مجال إصلاح حوادث السيارات، والمساعدة على الطريق وخدمات السيارات، وأنشطة الخدمات المساعدة الأخرى في مملكة البحرين (راجع إيضاح ١٤).

## ٤. السياسات المحاسبية الهامة

### أ. المعايير المتبعة

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات قانون الشركات التجارية البحرينية لسنة ٢٠٠١.

### ب. أسس إعداد البيانات المالية

تم استخراج البيانات المالية الموحدة من السجلات المحاسبية للشركة والشركات التابعة لها وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، والأوراق المالية المتوفرة للبيع والتي تم إظهارها بالقيمة العادلة.

إن إعداد البيانات المالية المطابقة للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية يتطلب استخدام تقديرات محاسبية هامة. كما يتطلب من الإدارة ممارسة تقديراتها في عملية تطبيق سياسات المجموعة المحاسبية. إن المواضيع التي تشمل على درجة عالية من الاجتهاد أو التعقيد، والمواضيع التي تكون فيها الفرضيات والتقديرات جوهرية بالنسبة للبيانات المالية الموحدة قد تم الإفصاح عنها في الإيضاح (٤-ي).

#### ٤. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع...)

#### ج. المعايير والتعديلات والتفسيرات

#### (١) المعايير والتعديلات والتفسيرات التالية أصبحت سارية المفعول في ١ يناير ٢٠١٢ وواجبة التطبيق من قبل المجموعة:

##### • المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧) – الأدوات المالية: الإفصاحات

التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧) تقدم متطلبات افصاح جديدة عن تحويل الموجودات المالية، بما في ذلك الكشف عن الموجودات المالية التي لم يتم استبعادها كلياً، والموجودات المالية التي يتم استبعادها كلياً ولكن بشرط أن الشركة تحتفظ باستمرارية مشاركتها.

لم يكن لتطبيق هذا التعديل أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

##### • تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (٢٠١١)

تحتوي التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة في ٢٠١١ على عدد من التعديلات للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية التي يعتبرها المجلس الدولي للمعايير المحاسبية ضرورية لكنها غير مستعجلة. "تحسينات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية" تتكون من تعديلات نتج عنها تغييرات محاسبية لأغراض العرض، والاحتساب، والقياس، بالإضافة للمصطلحات أو التعديلات التحريرية ذات العلاقة بعدد من معايير إعداد التقارير الدولية. لم يكن هناك تغييرات جوهريّة على السياسات المحاسبية للمجموعة نتيجة لهذه التعديلات.

#### (٢) المعايير والتفسيرات الصادرة التي لم يتم تطبيقها بعد

تم خلال السنة إصدار المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والتفسيرات التالية ذات علاقة بأنشطة المجموعة، والتي كانت سارية المفعول للسنة المنتهية في أو بعد ١ يناير ٢٠١٢، ولكن لم يتم تطبيقها عند إعداد هذه البيانات المالية الموحدة. فيما يلي المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والتعديلات والتفسيرات ذات العلاقة بأنشطة المجموعة. لا تعتمزم المجموعة تطبيق أيّاً من هذه المعايير بشكل مبكر.

##### • معيار المحاسبة الدولي رقم (١) (التعديل) – عرض بنود الدخل الشامل الآخر

تتطلب التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم (١) عرض بنود الدخل الشامل الآخر بشكل منفصل والتي سيتم تصنيفها إلى ربح أو خسارة في المستقبل إذا توافرت شروط معينة من تلك البنود التي لن يعاد تصنيفها إلى ربح أو خسارة. التعديل ساري المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٢ مع وجود خيار التطبيق المبكر.

لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذا التعديل أي تأثير جوهري على البيانات المرحلية الموحدة للمجموعة.

##### • معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ (٢٠١١) – منافع الموظفين

معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ (٢٠١١) يغير تعريف منافع الموظفين قصيرة الأجل ومنافع الموظفين طويلة الأجل الأخرى لتوضيح الفرق بين الاثنين. بالنسبة لخطط المنفعة المحددة، لا يتوقع أن يكون لإلغاء خيار السياسة المحاسبية لاحتساب الأرباح أو الخسائر الاكتوارية أي أثر جوهري على المجموعة. بالرغم من ذلك، قد تحتاج المجموعة لتقييم أثر التغيير على مبادئ قياس العائد المتوقع لموجودات الخطة.

المعيار المعدل ساري المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٢ مع خيار التطبيق المبكر. لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذا التعديل أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

## ٤. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع...)

- **معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ (٢٠١١) الاستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة**

يحل معيار المحاسبة المالي رقم ٢٨ (٢٠١١) محل معيار المحاسبة المالي رقم ٢٨ (٢٠٠٨). تم تعديل معيار المحاسبة المالي رقم ٢٨ (٢٠١١) ليشمل:

  - الشركات الزميلة المحتفظ بها برسم البيع: يطبق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٥: الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها برسم البيع والعمليات المتوقفة المرتبطة بالاستثمار أو جزء من الاستثمار في شركة زميلة أو مشروع مشترك، إذا كان الاستثمار يستوفي شروط التصنيف كاستثمار محتفظ به برسم البيع. فبالنسبة لأي جزء متبقي من الاستثمار لم يتم تصنيفه كاستثمار محتفظ به برسم البيع، فإن المجموعة تقوم بتطبيق طريقة حقوق الملكية إلى حين بيع الجزء المحتفظ به برسم البيع. أما بعد البيع فيتم احتساب أي حصة محتفظ بها باستخدام طريقة حقوق الملكية، إذا استمرت الحصة المحتفظ بها كشركة زميلة أو مشروع مشترك.
  - وعند فقدان التأثير الجوهري أو السيطرة المشتركة، حتى في حال أصبح الاستثمار في شركة زميلة استثماراً في مشروع مشترك أو بالعكس، فإن الشركة لا تقوم بإعادة قياس الحصة المحتفظ بها.

يسري مفعول هذا المعيار للسنوات التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ ويتم تطبيقه بأثر رجعي. لا تتوقع المجموعة أي تأثير جوهري لتطبيق هذا التعديل على البيانات المالية للمجموعة.

## • **المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ حول مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية (٢٠١١)**

الإفصاحات - مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية (تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧) تقدم إفصاحات حول أثر ترتيبات المقاصة على الوضع المالي للشركة. هذه التعديلات سارية المفعول للفترة المالية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ والفترة المرحلية ضمن هذه السنوات. بناءً على متطلبات الإفصاح الجديدة، يجب على المجموعة تقديم معلومات عن المبالغ التي تم مقاصتها في بيان المركز المالي، وطبيعة ومدى الحق في المقاصة وفق ترتيبات المقاصة الرئيسية أو الترتيبات المماثلة.

مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية (التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢) تشرح معايير المقاصة لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ عن طريق شرح متى يكون للشركة حق قانوني واجب النفاذ للمقاصة، ومتى يكون إجمالي السداد يساوي صافي المقاصة. هذه التعديلات سارية المفعول للفترة المالية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠١٤ والفترة المرحلية ضمن هذه السنوات، مع خيار التطبيق المبكر.

لا تتوقع الشركة أي تأثير جوهري من تطبيق هذه التعديلات على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

## • **المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) - الأدوات المالية**

يضيف المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠٠٩) المتطلبات الجديدة المتعلقة بتصنيف وقياس الالتزامات المالية. يضيف المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠١٠) متطلبات جديدة متعلقة بالالتزامات المالية. يوجد حالياً لدى المجلس الدولي للمعايير المحاسبية مشروع نشط لإجراء تعديلات محدودة على متطلبات التصنيف والقياس للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩)، وإضافة متطلبات جديدة للتعامل مع انخفاض قيمة الموجودات المالية ومحاسبة التحوط.

متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠٠٩) تمثل تغييراً جوهرياً من المتطلبات الحالية لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ فيما يتعلق بالموجودات المالية. يشمل المعيار فئتان رئيسيتان لقياس الموجودات المالية: التكلفة المطفأة والقيمة العادلة. سيتم قياس الأصل المالي بالتكلفة المطفأة إذا كان يتم الاحتفاظ به ضمن نموذج عمل هدفه الاحتفاظ بالموجودات بغرض تحصيل تدفقات نقدية تعاقدية، وإذا كانت الشروط التعاقدية للأصل تزيد التدفقات التعاقدية بتواريخ محددة، والتي هي دفعات مبلغ الأصل والفوائد على مبلغ الأصل القائم. يتم قياس جميع الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة. المعيار يلغي فئات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ للموجودات المالية المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق، والمتوفرة للبيع، والقروض والذمم المدينة.

#### ٤ . السياسات المحاسبية الهامة (يتبع...)

بالنسبة للاستثمار في أداة حقوق ملكية غير محتفظ بها بغرض المتاجرة، فإن المعيار يسمح بخيار غير قابل للنقض، عند الاحتساب المبدئي، وعلى أساس كل حصة بشكل فردي، لعرض جميع تغيرات القيمة العادلة للاستثمار في بيان الدخل الشامل الآخر. أي مبلغ يتم احتسابه في الدخل الشامل الآخر، لن يتم أبداً إعادة تصنيفه لاحقاً إلى الربح أو الخسارة. بالرغم من ذلك، يتم احتساب أرباح الأسهم من هذه الاستثمارات في بيان الربح أو الخسارة بدلاً من الدخل الشامل الآخر، إلا إذا كانت تمثل ويوضح استرداداً جزئياً لتكلفة الاستثمار. أما بالنسبة للاستثمارات في أدوات حقوق الملكية التي لا تختار الشركة عرض تغيرات القيمة العادلة لها في الدخل الشامل الآخر، فإنه يتم قياسها بالقيمة العادلة، ويتم عرض تغيرات القيمة العادلة في الربح أو الخسارة.

بالنسبة للمشتقات المتضمنة في العقود مع مضيف عبارة عن أصل مالي ضمن مجال المعيار، فإن المعيار يتطلب عدم فصله. بدلاً من ذلك، يتم تقييم الأداة المالية الهجينة بشكل كلي بشأن ما إذا كان يجب قياسها بالتكلفة المطفأة أو القيمة العادلة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠١٠) يقدم متطلباً جديداً فيما يتعلق بالملوبات المالية المصنفة وفق خيار القيمة العادلة، وذلك بغرض عرض تغيرات القيمة العادلة المنسوبة لمخاطر ائتمان الملوبات المالية في الدخل الشامل الآخر بدلاً من الربح أو الخسارة. بصرف النظر عن هذا التغيير، فإن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠١٠) يحمل بشكل كبير التوجيهات حول تصنيف وقياس الملوبات المالية من معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ بدون تغييرات جوهرية.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) ساري المفعول للسنوات المالية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٥ مع وجود خيار التطبيق المبكر. يوجد حالياً لدى المجلس الدولي للمعايير المحاسبية مشروع نشط لإجراء تعديلات محدودة على الممارسات والقضايا الأخرى. بدأت المجموعة في عملية تقييم الآثار المحتملة لتطبيق هذا المعيار، لكنها بانتظار الانتهاء من التعديلات المحدودة قبل الانتهاء من التقييم.

نظراً لطبيعة عمليات المجموعة، فإنه يتوقع ان يكون لتطبيق هذا المعيار أثراً جوهرياً على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

#### • المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة (٢٠١١)

يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ نهجاً جديداً لتحديد أي من الاستثمارات يجب توحيدها. نتيجة لذلك، قد تحتاج المجموعة لتغيير توحيد استثماراتها، مما سيؤدي لتغييرات في طرق المحاسبة الحالية لهذه الاستثمارات. (راجع إيضاح ٤ (د)). يسري مفعول هذا المعيار للسنوات التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ أو بعد ذلك التاريخ.

أصدر مجلس الدولي للمعايير المحاسبية شركات الاستثمار (تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ و المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢)، والذي يمنح بعض الإعفاءات من توحيد البيانات المالية إلى شركات الاستثمار. ويتطلب المعيار شركات الاستثمار المؤهلة احتساب الاستثمار في شركات مستثمر فيها تحت السيطرة على أساس القيمة العادلة. يسري مفعول هذه المعايير للسنوات التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٤، مع خيار بالتطبيق المبكر لتمكين التعديل مع تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠.

#### • المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ - إفصاحات الحصص في الشركات الأخرى

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ يتضمن متطلبات الإفصاح للشركات التي تمتلك حصصاً في الشركات التابعة، والاتفاقيات المشتركة (أي العمليات المشتركة أو المشاريع المشتركة)، والشركات الزميلة والمؤسسات الهيكلية غير الموحدة، بهدف توفير المعلومات التي تمكن مستخدميها من تقييم طبيعة المخاطر المرتبطة مع حصة الشركة في الشركات الأخرى، وتأثيرات هذه الحصص على المركز المالي، والأداء المالي، والتدفقات النقدية للشركة.

يسري مفعول هذا المعيار للسنوات التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ أو بعد ذلك التاريخ. تدرس المجموعة حالياً متطلبات الإفصاح للحصص في الشركات التابعة والمؤسسات الهيكلية غير الموحدة مقارنة مع الإفصاحات الحالية.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

## ٤. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع...)

### • المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ - قياس القيمة العادلة

يحل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٣) محل إرشادات قياس القيمة العادلة التي تتضمنها المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية مع مصدر منفرد لإرشادات قياس القيمة العادلة. مع بعض الاستثناءات المحدودة، فإنه يتم تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ عندما يكون مطلوباً أو مسموح به في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الأخرى. بالرغم من أن معظم متطلبات الإفصاح للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ مطلوبة بالفعل فيما يخص الموجودات والمطلوبات المالية، فإن تطبيق المعيار سيتطلب من المجموعة تقديم إفصاحات إضافية. وتشمل هذه إفصاحات تراتبية القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات غير المالية، وإفصاحات على مقاييس القيمة العادلة المصنفة في المستوى الثالث.

المعيار ساري المفعول للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣، مع خيار التطبيق المبكر. تقوم المجموعة حالياً بمراجعة الآثار المحتملة لتطبيق هذا المعيار.

## د. أسس توحيد البيانات المالية

### (١) الشركات التابعة

الشركات التابعة هي الشركات الخاضعة لسيطرة المجموعة. وتنشأ السيطرة عندما يكون للمجموعة سلطة بصورة مباشرة أو غير مباشرة (من خلال الشركات التابعة) في إدارة السياسات المالية والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. تم توحيد البيانات المالية الخاصة بالشركات التابعة في البيانات الموحدة من تاريخ الحصول على السيطرة حتى تاريخ فقدان تلك السيطرة.

### (٢) الشركات الزميلة

الشركات الزميلة هي مؤسسات تملك المجموعة فيها، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، أكثر من ٢٠٪ من حق التصويت أو يمارس عليها تأثيراً جوهرياً، من دون سيطرة، في سياساتها المالية والتشغيلية.

يتم احتساب الاستثمارات مبدئياً بالتكلفة، ويتم زيادة أو خفض القيمة الدفترية لإحساب نصيب المستثمر من ربح أو خسارة الشركة المستثمر فيها بعد تاريخ الشراء. التوزيعات المستلمة من الشركة المستثمر فيها تخفض القيمة الدفترية للاستثمار. قد تكون التعديلات على القيمة الدفترية ضرورية للتغيرات في نصيب المستثمر في الشركة المستثمر فيها والنتيجة من تغيرات حقوق الملكية للشركة المستثمر فيها. عندما تتعدى حصة المجموعة من الخسائر حصتها في الشركة الزميلة، يتم تخفيض القيمة الدفترية إلى صفر ويتم وقف احتساب أي خسائر إضافية ماعداً في حال تكبدت الشركة التزامات قانونية أو إعتيادية أو قامت بدفع مبالغ بالنيابة عن الشركة الزميلة.

يتم تسجيل فائض تكلفة الشراء على القيمة العادلة لنصيب الشركة في صافي موجودات ومطلوبات والمطلوبات الطارئة المعرفة لشركة زميلة التي يمكن تحديدها كشهرة في تاريخ الإستحواذ، والتي تكون ضمن القيمة الدفترية للاستثمار. أي فائض في القيمة العادلة لنصيب المجموعة في صافي الموجودات والمطلوبات والمطلوبات الطارئة المعرفة على تكلفة الشراء، بعد إعادة التقييم، يتم احتسابه مباشرة في بيان الدخل الموحد. يتم تطبيق نفس السياسة المحاسبية لعملية الإستحواذ لأي أسهم إضافية مع المحافظة على التأثير الجوهري.

### (٣) معاملات استبعدت عند توحيد البيانات المالية

تم استبعاد المعاملات والأرصدة وأي أرباح أو خسائر غير محققة والنتيجة من العمليات البيئية بين شركات المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة. وتم أيضاً استبعاد الخسائر غير المحققة بالطريقة نفسها فقط للحد الذي لا يكون فيه دلائل إنخفاض في القيمة.

### (٤) حصة غير مسيطرة

تمثل الحصة غير المسيطرة حصة الأرباح أو الخسائر وصافي الموجودات غير المملوكة للمجموعة وقد أظهرت بصورة منفصلة في بيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل وضمن حقوق الملكية في بيان المركز المالي بشكل منفصل عن حقوق الملكية العائد مساهمي الشركة الأم.

#### ٤. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع...)

##### هـ. التأمين

تصدر المجموعة عقود تنقل بموجبها مخاطر التأمين أو المخاطر المالية أو كلاهما.

تصنف الشركة العقود كل على حدة كمعقود تأمين أو عقود استثمار. العقود التي تحتوي على مكونات التأمين ومكونات الإستثمار والتي يمكن قياس مكونات الإستثمار بها بصورة مستقلة عن مكونات التأمين تكون غير "محزومة" بمعنى يتم تصنيفها بصورة منفصلة ويتم اعتبارها عقود تأمين وعقود استثمار.

يتم تطبيق المعيار المحاسبي رقم ٣٩ (الأدوات المالية- الإحتساب والقياس) لإحتساب وقياس عقود الإستثمار ويتم تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٤ - (عقود التأمين) لإحتساب وقياس عقود التأمين.

**عقود التأمين** هي تلك العقود التي يقبل فيها المؤمن نقل مخاطر التأمين العالية من حامل الوثيقة عن طريق الموافقة على تعويض حامل الوثيقة عن أحداث مستقبلية غير متوقعة قد تؤثر على حامل الوثيقة. كما تحول تلك العقود أيضاً المخاطر المالية. وكإرشاد عام تعرّف المجموعة المخاطر العالية بإمكانية دفع المنافع في حالة حدوث الواقعة المؤمن عليها.

**عقود الإستثمار** وهي العقود التي تنقل مخاطر منخفضة للتأمين من حامل الوثيقة إلى الشركة، يتم تصنيفها كمعقود إستثمار وتحتسب كأدوات مالية تحت المعيار الدولي المحاسبي (٣٩) «الإحتساب والقياس» والمعيار المحاسبي الدولي رقم (١٨): احتساب الإيرادات.

##### و. اختبار كفاية الإلتزامات

يتم بتاريخ بيان المركز المالي، عمل إختبارات كفاية الإلتزامات للتأكد من كفاية أفضل للتقديرات النقدية من عقود التأمين لمواجاة الإلتزامات التأمينية بعد طرح تكاليف الإستحواذ المؤجلة. عند إجراء هذه الإختبارات يتم الأخذ في عين الإعتبار أفضل التقديرات الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية وتكاليف تسوية المطالبات والمصاريف الإدارية. وفي حالة وجود أي عجز يتم تحميله على بيان الدخل حالاً عن طريق عمل مخصص للخسائر الناتجة من إختبارات كفاية الإلتزامات.

##### ز. عقود إعادة التأمين

العقود التي توقعها المجموعة مع معيدي التأمين والتي من شأنها تعويض المجموعة في حالة الخسائر من عقد أو أكثر والصادرة بواسطة المجموعة والتي تتفق بمواصفاتها مع متطلبات عقود التأمين (في إيضاح ٤ هـ) يتم تصنيفها كمعقود إعادة التأمين. أما العقود التي لا تحمل مواصفاتها هذه المتطلبات فتصنف كموجودات مالية. عقود التأمين والتي يكون حاملها شركة تأمين أخرى «التأمين المحول» يتم إضافتها إلى عقود التأمين.

المنافع التي يحق للمجموعة الحصول عليها من عقود إعادة التأمين يتم تسجيلها كموجودات إعادة التأمين. تتكون هذه الموجودات من أرصدة مستحقة من شركات إعادة التأمين لسداد المطالبات ودمم مدينة أخرى مثل أرباح العمولات وحصة المعيددين من المطالبات القائمة والتي تعتمد على المطالبات المتوقعة والمنافع الناتجة من عقود إعادة التأمين.

المبالغ الممكن إستردادها أو المستحقة من شركات إعادة التأمين يتم إحتسابها بصورة مماثلة للمبالغ المتعلقة بعقود التأمين وفقاً لشروط كل عقد من عقود إعادة التأمين. إلتزامات إعادة التأمين هي بشكل أساسي أقساط عقود إعادة التأمين ويتم تسجيلها كمصروفات عند إستحقاقها.

تقوم المجموعة بتقييم موجودات إعادة التأمين لقياس مدى تعرضها للإنخفاض وذلك كل ثلاثة أشهر. إذا كان هناك دلائل إنخفاض في قيمة موجودات إعادة التأمين، فإن المجموعة تقوم بتخفيض القيمة الدفترية لتلك الموجودات إلى القيمة القابلة للإسترداد ويتم إحتساب خسائر الإنخفاض في بيان الدخل. يتم تقييم الدلائل الموضوعية لوجود إنخفاض نتيجة وقوع حادثة بعد التسجيل الأولي لموجودات إعادة التأمين تحد من قدرة الشركة من إستلام كل المبالغ المستحقة بموجب شروط العقد وان الحادثة يمكن تحديدها تأثيرها على المبالغ التي يمكن للشركة إستلامها من شركة إعادة التأمين.



# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

## ٤. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع...)

### ح. أعمال التأمين العامة

١. يتم تسجيل إجمالي أقساط التأمين الخاصة بالوثائق السنوية بالدفاتر عند بدء سريان الوثيقة. ويتم توزيع الأقساط على الوثائق التي تزيد مدتها عن سنة واحدة على مدة الوثائق بموجب طريقة القسط الثابت، ويتم إظهار الجزء المؤجل من هذه الأقساط ضمن «مطلوبات أخرى» في بيان المركز المالي.

٢. تتم مماثلة حصة شركات إعادة التأمين من عمليات إعادة التأمين النسبية مع الأقساط المستلمة، في حين يتم احتساب تكلفة إعادة التأمين للعمليات غير النسبية عند تحققها.

٣. الأقساط غير المكتسبة تمثل جزءاً من الأقساط المستلمة على أساس العقود المتعلقة بالأخطار غير المنتهية في تاريخ بيان المركز المالي. وهذه الأقساط سيتم إستحقاقها في الفترة المالية القادمة أو الفترات القادمة. وقد تم احتساب الإشتراكات غير المكتسبة بالنسبة للوثائق السنوية في تاريخ بيان المركز المالي على أساس نسبة الأقساط المحتفظ بها على النحو التالي:

- وفقاً لطريقة الأربع وعشرون جزءاً لعقود التأمين السنوية بإستثناء أعمال الشحن البحري.
- وفقاً لطريقة السدس لأعمال الشحن البحري.

وذلك بهدف توزيع الإشتراكات المستحقة على الفترة الزمنية لعقود التأمين.

٤. المطالبات المدفوعة خلال السنة ترحل إلى بيان الدخل بعد خصم الإستردادات من معيدي التأمين ومخلفات الأضرار، وأية مستردات أخرى. ويتم عمل مخصص لجميع المطالبات القائمة والتي تضم أيضاً المطالبات التي تحققت ولم يتم التبليغ عنها في تاريخ بيان المركز المالي.

### ٥. المطالبات القائمة

بالنسبة لعقود التأمين العامة يتم تقدير التكلفة النهائية لكل من المطالبات المسجلة بتاريخ بيان المركز المالي والتكلفة المتوقعة للمطالبات المحققة والتي لم يتم الإبلاغ عنها في تاريخ بيان المركز المالي. تقوم الإدارة بعمل مخصص للمطالبات القائمة على أساس تقدير الخسائر المتوقعة لكل مطالبة غير مسددة على ضوء المعلومات المتوفرة لدى الإدارة وخبراتها السابقة، آخذين بالإعتبار الأوضاع الراهنة، وارتفاع الحوادث وتكاليف المطالبات وتعدد حجم المطالبات، إن كان ذلك مناسباً.

ويتم عمل مخصص المطالبات المحققة التي لم يتم الإبلاغ عنها بناءً على معلومات إحصائية متعلقة بالمطالبات المحققة التي لم يتم الإبلاغ عنها في السابق والذي يتضمن مبلغ إضافي خاضع للمراجعة السنوية من قبل الإدارة، لمواجهة الخسائر المتوقعة مثل:

- أحكام قضائية غير مواتية التي قد تتطلب دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة سابقاً، و
  - تسوية وتسديد المطالبات التي تأخذ مدة أطول والتي من المتوقع أن تؤدي إلى دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة.
- مخصصات التأمينات العامة لا يتم خصمها لإحتساب القيمة الوقتية للأموال.

٦. إيرادات العمولات يمثل العمولات المستلمة من معيدي التأمين وفقاً لشروط إسناد الأعمال. تتم مماثلة إيرادات العمولات مع الأقساط المكتسبة، مما ينتج عنها تأجيل جزء من العمولة غير المكتسبة وترحيلها للسنة القادمة بتاريخ بيان المركز المالي.



#### ٤. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع...)

##### ٧. العمولات المؤجلة وتكاليف الإكتساب

يتم تأجيل مصاريف العمولات والتكاليف الأخرى للإكتساب التي يتم تكبيدها خلال السنة المالية والتي تنتج عن وتتعلق بتأمين عقود تأمين جديدة و / أو تجديد عقود التأمين الحالية والتي تتعلق بفترات مالية قادمة إلى الفترة التي يمكن إستردادها من دخل هامش الربح المستقبلي. تكاليف الإكتساب المؤجلة يتم رسملتها وإطفائها على أساس القسط السنوي الثابت على مدى عمر العقد. وتحتسب كل مصاريف الإكتساب الأخرى كمصروفات عند تكبيدها. تكاليف الإكتساب المؤجلة تظهر كصافي من دخل العمولة المؤجلة في بيان المركز المالي.

##### ٨. تعويضات الإحلال والحطام

تسمح بعض عقود التأمين للمجموعة ببيع الممتلكات «عادة المتضررة» في حالة دفع المطالبة «قيمة الحطام». كما للمجموعة الحق في مطالبة الطرف الثالث بدفع بعض أو كل التكاليف «الإحلال». إستردادات الإحلال تحسب عند الإستلام ومطالبات الإحلال تحسب عند نشوء الحق في إستلامها.

٩. **المصروفات التشغيلية الأخرى** تشتمل على المصروفات التشغيلية المباشرة. وترحل جميع هذه المصروفات إلى بيان الدخل عند تكبيدها.

##### ط. أعمال التأمين على الحياة

١. تقدم شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة، وهي شركة تأمين على الحياة تابعة للمجموعة، نوعين من خدمات التأمين على الحياة :

- تأمين على الحياة محدد للأفراد أو المجموعات لمدة قصيرة تصل عادةً إلى ١٢ شهراً .
- وثائق إشتراك (مع الربح) والتي يتمتع المؤمن بموجبها بحصة من الربح الناتج عن مجموعة من الإستثمارات، ويتم تحديد مبلغ الربح القابل للتوزيع على المؤمن لهم من قبل شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة.

٢. يتم إحتساب **إجمالي الأقساط** من أعمال التأمين على الحياة عند إستحقاقها، بإستثناء الأقساط الفردية المستلمة من وثائق طويلة الأجل حيث توزع هذه الأقساط الفردية على عمر الوثائق على أساس القسط الثابت. تتعلق الأقساط الفردية بالوثائق الصادرة من قبل المجموعة والتي يكون لها إلتزامات تعاقدية لدفع قسط واحد لا غير.

٣. تتم ممانلة **حصة شركات إعادة التأمين** بالنسبة لعمليات إعادة التأمين النسبية مع الأقساط المستلمة. في حين يتم إحتساب تكلفة إعادة التأمين للعمليات غير النسبية عند تكبيدها.

٤. يتم إحتساب **المطالبات المستحقة** بتاريخ الاستحقاق بموجب شروط الوثيقة ويتم عمل مخصص للمطالبات التي تم الإبلاغ عنها ولكن لم تدفع بتاريخ بيان المركز المالي. ويتم إحتساب مطالبات الوفاة وتسليم الوثيقة التي تعود لعقود المشاركة بتاريخ الإبلاغ عن المطالبة. تسجل الدفعات السنوية عند إستحقاقها.

٥. يتم إحتساب **المنح** المدفوعة لحملة الوثائق الخاصة بالعقود المرتبطة بالأرباح عند الإعلان عنها من قبل المجموعة.

##### ٦. المطالبات القائمة

المخصصات للمطالبات القائمة تعتمد على تقديرات الخسائر، والتي تكون دائنة لكل مطالبة غير مسددة، تقوم الإدارة بعمل المخصصات على أساس تقدير الخسائر المتوقعة لكل مطالبة غير مسددة على ضوء المعلومات المتوفرة لدى الإدارة وخبراتها السابقة آخذين بالاعتبار الأوضاع الراهنة، وإرتفاع الحوادث وتكاليف المطالبات وتعدد حجم المطالبات، إن كان ذلك مناسباً. المخصصات للمطالبات القائمة لا يتم خصمها لإحتساب القيمة الوقتية للأموال.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

## ٤. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع...)

### ٧. الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة

يمثل الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة القيمة الحالية للإلتزامات المستقبلية العائدة لحملة الوثائق الموجودة بتاريخ بيان المركز المالي. يتم إضافة صافي إيراد الاستثمارات الخاص بحملة الوثائق ضمن الإحتياطي الإكتواري للتأمين. تم تعديل صافي قيمة الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة إلى القيمة التقديرية الدنيا للخبير الإكتواري بموجب وثائق المجموعة في تاريخ بيان المركز المالي. ويتم تحميل أي نقص، إن وجد، على بيان الدخل.

يتم تحجيل الفائض، إن وجد، إلى بيان الدخل حسبما يراه أعضاء مجلس الإدارة مناسباً. يمثل الفائض مبالغ ناتجة من عقود المشاركة والتي لم يتم توزيعها على حملة الوثائق بتاريخ نهاية السنة وحيث يكون توزيعها المستقبلي حسب ما تقرره المجموعة.

٨. رسوم وإيراد العمولات من عقود التأمين والإستثمار لحملة الوثائق تحتسب بعد خصم مصروفات إدارة الوثائق ومصروفات خدمات إدارة الإستثمار. الرسوم المستلمة تسجل كإيراد عند إستلامها إلا إذا كانت متعلقة بخدمات ستقدم في المستقبل وفي هذه الحالة يتم تأجيلها وتحتسب في بيان الدخل عند تقديم الخدمة على فترة العقد.

### ي. أهم التقديرات المحاسبية والقرارات في تطبيق السياسات المحاسبية

تقوم المجموعة بعمل تقديرات وفرضيات قد تؤثر على المبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات. وهذه التقديرات والأحكام يتم تقييمها بشكل مستمر على أساس التجربة التاريخية والعوامل الأخرى، منها توقعات الأحداث المستقبلية التي يعتقد بأنها معقولة في ظروف معينة.

### ١. الإلتزامات النهائية للمطالبات الناتجة من عقود التأمين

تقدير الإلتزامات النهائية للمطالبات الناتجة من عقود التأمين تعتبر من أهم التقديرات المحاسبية التي تجريها المجموعة. هناك العديد من العوامل غير القطعية التي يجب أخذها في عين الإعتبار في تقدير الإلتزامات التي سوف تدفعها المجموعة عن تلك المطالبات. التقديرات للمطالبات المحققة والتي لم يتم الإبلاغ عنها تتم بناءً على معلومات إحصائية والتي تتضمن مبلغ إضافي لمواجهة بعض الأحداث الطارئة كأحكام قضائية سلبية غير متوقعة. كما تتطلب دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة سابقاً وتسوية المطالبات التي تأخذ فترة أطول والتي من المتوقع أن تؤدي إلى دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة.

### ٢. تقدير الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة

تحديد الإلتزامات من عقود التأمين طويلة الأجل تعتمد على تقديرات المجموعة. تتم التقديرات وفقاً للعدد المتوقع للمتوفين لكل السنوات التي تتعرض لها المجموعة. تستند المجموعة على تلك التقديرات إلى معايير قطاع التأمين وجداول معدل الوفيات المقاربة لتعكس معدل الوفيات التاريخي ويعدل كلما كان مناسباً إلى تجربة المجموعة الخاصة. بالنسبة للعقود التي تؤمن لفترة طويلة فإنه من المناسب ولكن ليس من الحيلة والحذر عمل مخصص إضافي لتحسن معدل الوفيات. ان العدد المقدر لعدد الوفيات يحدد قيمة المنافع المدفوعة وقيمة أقساط التأمين. على الرغم من ذلك، فإن التطور في الرعاية الصحية والظروف الإجتماعية قد تساعد على زيادة الأعمار بمعدل أفضل من التقديرات المحتسبة على أساسها إلتزامات العقود والتي تتعرض فيها المجموعة إلى مخاطر زيادة الأعمار.

بالنسبة للعقود بدون شروط ثابتة فإنه من المتوقع ان تقوم المجموعة بزيادة مخاطر معدل الوفيات بالمستقبل على ضوء المعدلات الجديدة. بموجب بعض العقود قدمت المجموعة خيارات ضمان سنوية. عند تحديد قيمة هذه الخيارات فإن التقديرات تمت كنسبة مئوية من حملة الوثائق الذين سوف يستخدمون هذه الخيارات. التغيرات في ظروف الإستثمار قد يؤدي إلى زيادة عدد حملة العقود المستخدمين للخيارات بصورة كبيرة عن العدد المتوقع. لا يتم عمل إحتياطيات لإنهاء الصلاحية بخصوص التغيرات في خيارات حملة الوثائق. وبالتالي لا يوجد تأثير من تغير خيارات حملة الوثائق.

#### ٤ . السياسات المحاسبية الهامة (يتبع...)

كما تم عمل تقديرات لإيرادات الإستثمارات المستقبلية من الموجودات المساندة لعقود التأمين طويلة الأجل. ان هذه التقديرات مبنية على أساس العوائد الحالية للأسواق وكذلك التوقعات المستقبلية للتطورات الاقتصادية والمالية. للخطط طويلة الأجل تم تقدير ٥% كعائد للإستثمار، مما نتج عنه فوائض من السنوات السابقة. بالنسبة الى المنتوجات المتراكمة فان عوائد الإستثمار بعد طرح الأتعاب تعطى إلى حملة الوثائق ولا يوجد بها فوائض من عوائد الإستثمار.

أما بالنسبة للخطط التي تجدد سنوياً فإنه يتم استخدام طريقة واحد على أربعة وعشرون لإحتساب الإحتياطيات وتم إحتساب عائد ٣% على الإحتياطيات كمساهمات إلى الفوائض.

بالنسبة لعقود التأمين طويلة الأجل ذات معدل ثابت وشروط ضمان مع خيار المشاركة فإن التقديرات تتم على مرحلتين. التقديرات للوفيات المستقبلية والإلغاء الاختياري وعوائد الإستثمارات والمصروفات الإدارية تتم عند بدء العقد وتكون الافتراضات المستخدمة في إحتساب الإلتزامات خلال مدة العقد. ويتم إضافة هامش مخاطرة وعدم قطعية لهذه الافتراضات.

يتم اعتماد هذه الفرضيات خلال مدة العقد. يتم عمل تقديرات كل سنة تالية لتحديد ما إذا كانت الإلتزامات السابقة كافية على ضوء التقديرات الجديدة. إذا كانت الإلتزامات كافية، لا يتم تغيير الافتراضات. وفي حالة عدم كفايتها يتم تعديل الافتراضات لتعكس إفتراضات أفضل التقديرات. الميزة الأساسية لإختبار الكفاية لهذه العقود بأن تأثيراتها على فرضيات إحتساب الإلتزامات والموجودات المتعلقة بها غير متماثل. إن أي تحسن في التقديرات ليس لها تأثير في قيمة المطلوبات والموجودات حتى يتم فصلها، في حين أن أي هبوط جوهري في التقديرات يتم إحتسابه لجعل الإلتزامات كافية.

#### ٣ . خسائر إنخفاض قيمة الأوراق المالية المتوفرة للبيع والذمم المدينة

تتحقق المجموعة في نهاية كل سنة مالية من إنخفاض قيمة الإستثمارات المتوفرة للبيع و الصناديق المدارة عندما يكون هناك أي هبوط جوهري للقيمة العادلة لأقل من سعر التكلفة. إن تحديد الإنخفاض يتطلب اجتهاد. في حالة الأسهم المدرجة في الأسواق النشطة، تأخذ المجموعة بالإعتبار إنخفاض القيمة بأقل من سعر التكلفة بنسبة ٣٠% ، أو إستمرار الإنخفاض لأقل من سعر التكلفة لمدة تزيد عن ٢٧٠ يوماً كمؤشر على إنخفاض القيمة. أما في حالة ما إذا كان سوق الأسهم غير نشط، فتقوم المجموعة بتقدير الإنخفاض في القيمة بناء على الحالة المالية للشركة المستثمر فيها والأداء الصناعي للقطاع. بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، كان هناك إنخفاض في قيمة بعض الإستثمارات المتوفرة للبيع لأقل من تكلفتها بمبلغ ٤٦٠ ألف دينار (٢٠١١: ٣٤٢ ألف دينار). وقد تم تحويل جزء من الإنخفاض ويبلغ ١٤٨ ألف دينار (٢٠١١: ١١٢ الف دينار) إلى بيان الدخل كإنخفاض في قيمة الإستثمارات والرصيد المتبقي البالغ ٣١٢ ألف دينار (٢٠١١: ٢٣٠ ألف دينار) لم يتم إعتباره كإنخفاض في القيمة تماشياً مع سياسة تحديد الإنخفاض للمجموعة وبالتالي تم تسجيله تحت إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات.

إذا لم تتوفر القيمة العادلة، تقدر القيمة القابلة للإسترداد لهذه الإستثمارات وذلك للتحقق من وجود أي إنخفاض في قيمتها. عند القيام بهذه التقديرات، بالإضافة لعوامل أخرى، تأخذ المجموعة في الإعتبار التقلب العادي في سعر السهم ودليل تدهور الوضع المالي للشركة المستثمر فيها والأداء الصناعي للقطاع الذي تعمل فيه والتغيرات التقنية والتدفقات النقدية التشغيلية والتمويلية.

يتم إحتساب الإنخفاض في قيمة الأوراق المالية المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق وذلك بالتكلفة المطفأة وذلك بأخذ الفرق بين القيمة الدفترية للأصول المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية مخصومة بإستخدام سعر الفائدة الفعلي الأصلي. يتم إحتساب الخسائر في بيان الدخل وتعكس كمخصصات مقابلة للإستثمارات. وعند إنخفاض خسائر الإنخفاض في قيمة الإستثمار وذلك في الفترة اللاحقة، يتم عكس خسائر الإنخفاض من خلال بيان الدخل.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

## ٤. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع...)

### ٤. تصنيف الاستثمارات

أثناء تنفيذ السياسات المحاسبية للمجموعة، تقرر الإدارة عند شراء أي استثمار ما إذا كان تصنيفه سيكون بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة أو بالإحتفاظ به حتى تاريخ الإستحقاق أو كأوراق مالية متوفرة للبيع. إن تصنيف الإستثمارات يعتمد على نية الإدارة لكل استثمار، وتصنيف الإستثمار هو الذي يحدد طريقة معالجته محاسبياً.

### ك. تكاليف الاقتراض

يتم احتساب تكاليف الاقتراض على أساس وقتي في الفترة التي يتم تكبدها فيها.

### ل. رأس المال

يتم تصنيف رأس المال تحت حقوق الملكية. التكلفة الإضافية المتعلقة مباشرة بإصدار الأسهم الإعتيادية وأسهم الخيارات يتم إحتسابها كخصم من حقوق الملكية.

### م. أسهم خزينة

عند شراء المجموعة أسهم ملكية للشركة يتم تصنيف المبالغ المدفوعة، بما في ذلك أي تكاليف إضافية مباشرة، لغرض إسترداد الأسهم كأسهم خزينة وتطرح من إجمالي حقوق الملكية. وفي حالة البيع فإن الفرق بين التكلفة وسعر البيع يسجل ضمن حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم مطروحاً منه أية تكلفة إضافية متعلقة بشكل مباشر بعملية البيع.

## ن. الموجودات والمطلوبات المالية

### ١. الإحتساب وإلغاء الإحتساب

يتم إحتساب جميع الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى مبدئياً بتاريخ المعاملة التجارية، أي التاريخ الذي تتعاقد فيه المجموعة لشراء أو بيع الموجود، وتصح فيه المجموعة طرفاً في الشروط التعاقدية للأداة المالية.

يتم قياس الموجودات والمطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، وهي المبلغ المدفوع (في حالة الموجودات) أو المستلم (في حالة المطلوبات)، بما في ذلك تكاليف المعاملة المنسوبة مباشرة لشرائها أو إصدارها.

تقوم المجموعة بإلغاء إحتساب الموجودات المالية عندما ينتهي حق إستلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر وعوائد الملكية بشكل جوهري. تقوم المجموعة بشطب بعض الموجودات المالية عندما يتم تحديدها بأنها غير قابلة للتحصيل. كما تقوم المجموعة بإلغاء إحتساب المطلوبات المالية عند الوفاء بالإلتزامات التعاقدية أو إلغائها أو انتهائها.

### ٢. مبادئ القياس

يتم قياس الموجودات المالية إما بالقيمة العادلة أو التكلفة المطفأة أو في بعض الحالات بالتكلفة التاريخية.

### ٣. قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن به مبادلة أصل أو سداد إلتزام بين طرفين ملمين بالمعاملة وعلى أسس تجارية بتاريخ القياس. تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للأداة باستخدام الأسعار المدرجة في سوق نشط لهذه الأداة متى ما توافرت هذه الأسعار. ويعتبر السوق سوقاً نشطاً عندما تتوافر فيه الأسعار بسهولة وبشكل منتظم وتمثل معاملات سوق حقيقية ومكررة بإنتظام على أسس تجارية. الإستثمارات التي لا تتوفر لها أسعار سوق أو طرق أخرى مناسبة يستند إليها في إحتساب قيمة عادلة موثوقة، تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص إنخفاض القيمة.

#### ٤. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع...)

##### ٤. قياس التكلفة المطفأة

إن التكلفة المطفأة للأصل أو الإلتزام المالي هو المبلغ الذي يتم من خلاله قياس الأصل أو الإلتزام المالي في الإحتساب المبدئي، مطروحاً منه المبالغ المدفوعة، مضافاً إليه أو مطروحاً منه الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي لأي فرق بين المبلغ المحتسب مبدئياً ومبلغ الإستحقاق، مطروحاً منه مخصص الإنخفاض في القيمة. يتضمن إحتساب معدل الفائدة الفعلي كل الأتعاب المدفوعة أو المستلمة والتي تشكل جزءاً أساسياً من معدل الفائدة الفعلي.

##### س. الإستثمارات

##### ١. التصنيف

الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة هي موجودات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة.

الإستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق عبارة عن موجودات مالية لها تاريخ إستحقاق محدد ودفعات محددة ومقدرة وللمجموعة النية والمقدرة على الإحتفاظ بها حتى تاريخ الإستحقاق.

الإستثمارات المتوفرة للبيع هي إستثمارات لا تصنف كإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة أو كإستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق أو كقروض ودمم مدينة، وتشتمل على إستثمارات في أوراق مالية مدرجة وغير مدرجة.

##### ٢. الإحتساب وإلغاء الإحتساب

يتم مبدئياً إحتساب الإستثمار في الأوراق المالية بالقيمة العادلة، مضافاً إليه تكاليف المعاملة لجميع الموجودات المالية غير المصنفة كإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. يتم مبدئياً قياس الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بالقيمة العادلة، ويتم إحتساب تكاليف المعاملة كمصروفات في الربح أو الخسارة. يتم إلغاء إحتساب الإستثمار في الأوراق المالية عندما ينتهي حقها التعاقدية من إستلام التدفقات النقدية أو من الموجودات المالية أو تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر عوائد الملكية بشكل جوهري.

##### ٣. القياس

يتم مبدئياً قياس الأوراق المالية بالقيمة العادلة، وهي قيمة المقابل المدفوع، وتشمل تكاليف المعاملة. لاحقاً للإحتساب المبدئي، فإن الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والإستثمارات المتوفرة للبيع يتم إعادة قياسها بالقيمة العادلة. يتم قياس الإستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق لاحقاً بالتكلفة المطفأة، مطروحاً منها أي مخصصات لإنخفاض القيمة. يتم قياس الإستثمارات المتوفرة للبيع بعد الإحتساب المبدئي لاحقاً بالقيمة العادلة. الإستثمارات المتوفرة للبيع والتي لا تتوفر لها أسعار سوق أو طرق أخرى مناسبة يستند إليها في إحتساب قيمة عادلة موثوقة، تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص إنخفاض القيمة.

##### ٤. أرباح وخسائر القياس اللاحق

يتم إحتساب الأرباح والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة للإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة في بيان الدخل في الفترة التي تنشأ فيها. كما يتم إحتساب الأرباح والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة للإستثمارات المتوفرة للبيع في احتياطي منفصل للقيمة العادلة ضمن بيان الدخل الشامل. تحول الأرباح والخسائر المتراكمة على الإستثمارات المباعة أو التي تم التخلص منها أو أصبحت ضعيفة الأداة والتي احتسبت سابقاً في احتياطي القيمة العادلة إلى بيان الدخل. الأرباح والخسائر الناتجة من إعادة إحتساب الأدوات المالية المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق بالقيمة المطفأة بتاريخ بيان المركز المالي تحول إلى إيرادات الإستثمارات.

##### ٥. أساس القيمة العادلة

بالنسبة للأسهم والسندات المدرجة، فإن القيمة العادلة هي سعر الإقفال للأوراق المالية في تاريخ بيان المركز المالي. في ظل غياب سوق نشطة أو طريقة مناسبة وموثوقة يستمد منها القيمة العادلة، فإن الأوراق المالية غير المدرجة تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص إنخفاض القيمة. وبالنسبة لصناديق الأسهم الخاصة، فإن القيمة العادلة هي القيمة الدفترية حسب شهادة الجهة التي تدير الصندوق. أما القيمة العادلة للصناديق المغفلة المدارة بواسطة الغير التي يجري التعامل بها في سوق الأوراق المالية، فهي سعر الإقفال للصندوق في تاريخ بيان المركز المالي.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

## ٤. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع...)

٦. يشتمل إيراد المحفظة الإستثمارية على الأرباح أو الخسائر الناتجة من بيع الإستثمارات. وعند بيع أو تحصيل أو تخفيض قيمة الأوراق المالية المتوفرة للبيع، جميع الأرباح والخسائر المتراكمة المسجلة في بيان الدخل الشامل تحول إلى إيراد المحفظة الإستثمارية.

٧. أرباح الأسهم تسجل عند نشوء حق الإستلام.

## ع. التحليل القطاعي

يوصف القطاع بأنه مجموعة من الموجودات والعمليات المستخدمة لتقديم منتجات أو خدمات والتي قد تتعرض إلى مخاطر وعوائد تختلف عن القطاعات الأخرى.

القطاع التشغيلي هو أحد مكونات المجموعة، والذي يدخل في أنشطة تجارية قد يكتسب منها إيرادات ويتكبد مصروفات، بما في ذلك إيرادات ومصروفات تتعلق بمعاملات مع إحدى مكونات المجموعة الأخرى. يتم مراجعة النتائج التشغيلية لجميع القطاعات التشغيلية من قبل مجلس الإدارة واللجنة التنفيذية ولجنة الإدارة العامة للمجموعة بصورة دورية وذلك بهدف اتخاذ القرارات بشأن تخصيص الموارد وتقييم الأداء لكل قطاع، والذي يوجد له معلومات مالية منفصلة.

إن نتائج القطاعات التي ترفع لمجلس الإدارة وللجنة التنفيذية ولجنة الإدارة العامة تشتمل على بنود ممكن نسبها مباشرة لأحد القطاعات بالإضافة لتلك التي يمكن تخصيصها على أساس واقعي.

## ف. معاملات بالعملة الأجنبية

### عملة التعامل وعملة العرض

يتم قياس بنود البيانات المالية الموحدة لوحدات المجموعة بالعملة الاقتصادية الرئيسية للبيئة التي تعمل فيها هذه الوحدات (عملة التعامل). يتم إعداد البيانات المالية الموحدة بالدينار البحريني وهي العملة المستعملة من قبل المجموعة في معاملاتها والعملة المستخدمة في إعداد البيانات المالية.

### المعاملات والأرصدة

يتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملة الأجنبية إلى عملة التعامل لكل وحدة بأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملة. تدرج أرباح وخسائر فروقات العملة الناتجة عن سداد مثل هذه المعاملات ومن تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية التي تتم بالعملة الأجنبية بسعر الصرف السائد في تاريخ بيان المركز المالي في بيان الدخل الموحد. تدرج فروقات تحويل بنود غير نقدية والمصنفة كموجودات مالية متوفرة للبيع في احتياطي القيمة العادلة للإستثمارات.

## ص. الذمم المدينة

يتم إدراج الذمم التجارية المدينة بمبلغ الفاتورة، كونها القيمة العادلة للذمم التجارية للزبون، وتظهر لاحقاً بالتكلفة المطفأة مطروحاً منها مخصص انخفاض القيمة. ويتم عمل مخصص لانخفاض في قيمة الذمم التجارية المدينة عندما يكون هناك دليل موضوعي على أن الشركة لن تكون قادرة على تحصيل كافة المبالغ المستحقة وفقاً للشروط الأصلية للذمم المدينة. وتعتبر الصعوبات المالية للمدين، واحتمال إفلاسه أو إعادة الهيكلة المالية، أو تأخر الدفعات مؤشرات على هبوط في قيمة الذمم التجارية. يتم عمل مخصص لانخفاض القيمة عندما تفوق القيمة الدفترية للذمم المدينة القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة. يتم عمل هذا التقييم لكل زبون.

## ق. العقارات والمعدات

تظهر العقارات والمعدات بسعر التكلفة بعد طرح الاستهلاك المتراكم ومخصص الإنخفاض في القيمة، إن وجد. تشمل تكلفة إنشاء الموجودات الخاصة بالمجموعة على تكلفة المواد والعمالة المباشرة والمصاريف المبدئية مثل الهدم والنقل وتجهيز موقع البناء وجزء من تكلفة الإنتاج كلما كان ذلك مناسباً.



#### ٤. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع...)

##### ١. المصروفات اللاحقة

تتم رسملة المصروفات اللاحقة لشراء الموجودات الثابتة فقط عندما ترفع هذه المصروفات من قيمة المنافع الإقتصادية المستقبلية المتوقع الحصول عليها من هذه الموجودات. ويتم إحتساب جميع المصروفات الأخرى في بيان الدخل عند تكبدها.

##### ٢. الإستهلاك

يتم إحتساب الإستهلاك على العقارات والمعدات بالتكلفة على أساس القسط الثابت بموجب معدلات سنوية والهدف منها إستهلاك تكلفة الموجودات، ناقصاً القيمة المقدرة لبيعها في نهاية عمرها الإنتاجي، على العمر الإنتاجي المقدر لها. العمر الإنتاجي لموجودات العقارات والمعدات هي كما يلي :

مباني	٢٥ سنة
منشآت ومعدات	١٠ سنوات
أنظمة الحاسب الآلي	٥ سنوات
الحاسبات الإلكترونية والمعدات المكتبية	٤ سنوات
الأثاث والتراكيب وأنظمة الهاتف	٥ سنوات
السيارات	٤ سنوات
تطوير المكاتب	٣ سنوات

يتم ترحيل الإستهلاك إلى بيان الدخل ويتم حذف التكلفة و الإستهلاك المتراكم للأصل المباع أو المحول أو المستبعد من بيان المركز المالي ويتم ترحيل أي ربح أو خسارة ناتجة من هذه العملية إلى بيان الدخل.

يتم إعادة تقييم طرق الاستهلاك والعمر الافتراضي والقيمة المتبقية من العقارات والمعدات في تاريخ بيان المركز المالي.

##### ر. العقارات الإستثمارية

العقارات الإستثمارية تشتمل على الجزء المؤجر من العقارات ويتم إظهارها بالتكلفة مطروحاً منها الإستهلاك وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت.

##### ش. النقد وما في حكمه

النقد وما في حكمه يشتمل على النقد في الصندوق والودائع قصيرة الأجل. ويتكون ما في حكم النقد من إستثمارات قصيرة الأجل وهي إستثمارات عالية السيولة من الممكن تحويلها بسهولة إلى مبالغ نقدية معلومة من دون أية خطورة جوهرية على قيمتها.

##### ت. الإنخفاض في قيمة الموجودات

تتم مراجعة القيمة الدفترية لجميع الموجودات أو الوحدات المولدة للنقد، عدا الموجودات المالية، بتاريخ بيان المركز المالي لتحديد ما إذا كان هنالك أية دلائل للإنخفاض في القيمة. الوحدة المولدة للنقد هي أصغر مجموعة موجودات معرفة تولد تدفقات نقدية مستقلة بشكل كبير عن بقية موجودات المجموعة. إذا وجد مثل هذا الدليل، يتم تقدير القيمة المتوقع إسترجاعها من هذه الموجودات. القيمة المتوقع إسترجاعها للأصل أو الوحدة المولدة للنقد هي القيمة الدفترية أو القيمة العادلة مطروحاً منها تكلفة البيع، أيهما أكبر. وتحتسب الخسائر المترتبة من الإنخفاض إذا فاقت القيمة الدفترية لأي موجود أو الوحدة المولدة للنقد القيمة المتوقع إسترجاعها. ويتم ترحيل خسائر الإنخفاض في القيمة إلى بيان الدخل .

##### ث. أرباح الأسهم

تحتسب أرباح الأسهم للمساهمين كمطلوبات في الفترة التي يتم فيها الإعلان عنها.

##### خ. مكافأة مجلس الإدارة

يتم إحتساب مكافأة مجلس الإدارة في بيان الدخل في السنة التي يتم فيها تكبدها.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

## ٤. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع...)

### ذ. منافع للموظفين

#### ١. الموظفون البحرينيون

يتم تغطية حقوق التقاعد والحقوق الاجتماعية الخاصة بالموظفين البحرينيين حسب نظام الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية وهو نظام « اشتراكات محددة » بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩) الخاص بمنافع الموظفين، والذي يتم بموجبه تحصيل اشتراكات شهرية من المجموعة والعاملين على أساس نسبة مئوية ثابتة من الراتب.

#### ٢. الموظفون الأجانب

يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل محددة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني للقطاع الأهلي لسنة ٢٠١٢ وتحسب على أساس مدة الخدمة وآخر راتب شهري. وقد تم عمل مخصص لهذا الإلتزام غير الممول والذي يعتبر «برنامج منافع محددة» حسب المعيار المحاسبي الدولي رقم (١٩) ويحسب على إفتراض أن جميع الموظفين قد تركوا العمل بتاريخ بيان المركز المالي.

#### ٣. برنامج توفير للموظفين

يتوفر لدى المجموعة برنامج توفير إختياري للموظفين والذي من خلاله يساهم الموظفون والشركة بنسبة شهرية ثابتة من مرتبات الموظفين. ويتم إدارة برنامج التوفير من قبل مجلس أمناء.

## ٥. رأس المال

المبلغ	عدد الأسهم	المبلغ	عدد الأسهم
٢٠١١	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٢
٢٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠
١١,٣٥٠	١١٣,٥٠٠,٠٠٠	١١,٣٥٠	١١٣,٥٠٠,٠٠٠

المصرح به : أسهم بقيمة ١٠٠ فلس للسهم

### الصادر والمدفوع بالكامل

(أ) **أسهم الخزينة** : يسمح النظام الأساسي للشركة بشراء أسهمها الصادرة بحد أقصى ١٠٪ (أو أي حد آخر وفقاً لأحكام القانون) والإحتفاظ بها كأسهم خزينة.

المبلغ	عدد الأسهم	المبلغ	عدد الأسهم
٢٠١١	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٢
١,٨٦٨	٦,٢٥٣,٨١٦	١,٨٦٨	٦,٢٥٣,٨١٦
١,٨٦٨	٦,٢٥٣,٨١٦	١,٨٦٨	٦,٢٥٣,٨١٦

الرصيد في بداية السنة

الرصيد في ٣١ ديسمبر

(ب) **الأداء لكل سهم بقيمة ١٠٠ فلس** (باستثناء أسهم الخزينة)

٢٠١١	٢٠١٢
٢٩,٢	٢٠,١
٢٠,٠	١٥,٠
٢٩٣,٦	٤٠٠,٠
٤٠٨,٠	٣٩٤,٠
٤٦,٣٠٨	٤٤,٧١٩
١٤,٠	١٩,٦

العائد على السهم - بالفلس

أرباح نقدية مقترح توزيعها - بالفلس

صافي قيمة الموجودات - بالفلس

سعر السهم في بورصة البحرين في ٣١ ديسمبر - بالفلس

إجمالي القيمة السوقية في ٣١ ديسمبر - بآلاف الدنانير البحرينية

مضاعف سعر السهم في ٣١ ديسمبر

## ٥. رأس المال (يتبع...)

وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم (٢٣) يتم احتساب **العائد على السهم** بقسمة صافي ربح السنة البالغ ١٥٨, ٢ ألف دينار بحريني (٢٠١١): ١٣٢, ٣ ألف دينار بحريني) على الأسهم الإعتيادية ١٨٤, ٢٤٦, ١٠٧ سهم (٢٠١١: ١٨٤, ٢٤٦, ١٠٧ سهم)، الأسهم الإعتيادية لعائد الربح العادي هي متوسط عدد الأسهم الصادرة والمدفوعة خلال السنة. عائد الربح المخفض لم يعرض بشكل مستقل لأن المجموعة لا يوجد لديها أية أسهم إعتيادية محتملة الإنخفاض.

(ج) أسماء وجنسيات **المساهمين الرئيسيين** وعدد الأسهم والتي يمتلكون فيها حصة بنسبة ٥% أو أكثر :

الجنسية	عدد الأسهم	نسبة الملكية %
اليبحرين	١٢,٣٨٣,٠٣٣	١٠,٩١
العراق	٧,٤٣٦,٨٩٠	٦,٥٥
اليبحرين	٦,٥٤٧,٤٩٠	٥,٧٧
اليبحرين	٦,٢٥٣,٨١٦	٥,٥١

يوسف عبد الله أمين  
الشركة الوطنية للتأمين  
عبد الحميد زينل محمد زينل  
شركة اليبحرين الوطنية القابضة (أسهم خزينة)

## (د) معلومات إضافية عن توزيع الأسهم

١. تدرج جميع أسهم الشركة تحت فئة واحدة، وجميع المساهمين متساوون في حقوق التصويت.
٢. جدول توزيع الأسهم حسب عدد المساهمين والنسبة المئوية للفئات التالية :

الفئة	المساهمين	الأسهم	الصادرة	% من مجموع عدد الأسهم
أقل من ١%	٦١٦	٥١,٧٢٣,١٢٥	٤٥,٥٨	
١% إلى أقل من ٥%	١٤	٢٩,١٥٥,٦٤٦	٢٥,٦٨	
٥% إلى أقل من ١٠%	٣	٢٠,٢٣٨,١٩٦	١٧,٨٣	
أكثر من ١٠%	١	١٢,٣٨٣,٠٣٣	١٠,٩١	
<b>المجموع</b>	<b>٦٣٤</b>	<b>١١٣,٥٠٠,٠٠٠</b>	<b>١٠٠,٠٠٠</b>	

## ٦. الإحتياطيات

**الإحتياطي القانوني** : يتطلب قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١ والذي تنطبق أحكامه على الشركة الأم، أن يتم استئطاع نسبة ١٠% من صافي الأرباح السنوية وترحيلها إلى الإحتياطي القانوني حتى يبلغ ذلك الإحتياطي نسبة ٥٠% من رأس المال المدفوع. كما يتطلب قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية لسنة ٢٠٠٦ والذي تنطبق أحكامه على شركة البحرين الوطنية للتأمين وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة، أن يتم استئطاع ١٠% من صافي الأرباح السنوية لشركات التأمين العام والتأمين على الحياة حتى يبلغ الإحتياطي نسبة ٥٠% من رأس المال المدفوع. تتلزم كل شركة في المجموعة بهذه المتطلبات بصورة منفردة.

**علاوة الإصدار**: تم خلال سنة ٢٠٠٥ إصدار ٢٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم كحقوق أفضلية بقيمة ٣٠٠ فلس لكل سهم (علاوة السهم ٢٠٠ فلس). وتتضمن علاوة الإصدار أيضاً مبلغ ٢٩ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٢٩ ألف دينار بحريني) تمثل حصة المجموعة من علاوة الإصدار في شركة زميلة.

**الإحتياطي العام**: يتم عمل التخصيصات لهذه الإحتياطيات من الأرباح المستبقاة، كما أنها متاحة للتوزيع.

**إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات**: تحتسب الأرباح أو الخسائر الناتجة من إعادة قياس الأوراق المالية المتوفرة للبيع في إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات. ويتم تحويل الأرباح أو الخسائر المدرجة في إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات في حالة البيع أو وجود دلائل على الإنخفاض في قيمة الإستثمار إلى بيان الدخل.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

## ٧ . التخصيصات المقترحة ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة

٢٠١١	٢٠١٢	
٣,٣٠٥	٢,٣٢٥	ربح السنة كما في بيان الدخل
(١٧٣)	(١٦٧)	صافي ربح السنة العائد لحقوق غير مسيطرة
٣,١٣٢	٢,١٥٨	صافي ربح السنة العائد لمساهمي الشركة الأم
		التخصيصات المقترحة:
٣٢٧	-	الإحتياطي القانوني
٢,١٤٥	١,٦٠٨	أرباح المساهمين
٥٠	٥٠	تبرعات
٦١٠	٥٠٠	أرباح مستبقة
٣,١٣٢	٢,١٥٨	

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة تبلغ ١٢١ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ١٢٠ ألف دينار بحريني) وتخضع التخصيصات المقترحة لسنة ٢٠١٢ لموافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية السنوي.

## ٨ . الودائع القانونية

تحتفظ الشركات التابعة بالودائع القانونية بموجب أحكام قانون مصرف البحرين المركزي. إن هذه الودائع والتي تحدد بناءً على طبيعة أعمال التأمين. لا يمكن إسترجاعها إلا بموافقة مصرف البحرين المركزي.

## ٩ . ذمم مدينة

٢٠١١	٢٠١٢	
٢,٥٢٣	٢,٩٥٧	حملة الوثائق
٢,٣٥٧	٢,٨٥٣	شركات التأمين وإعادة التأمين
١,١٤٣	٨٨٥	أخرى
٦,٠٢٣	٦,٦٩٥	
(٣٠٥)	(٢٩٥)	مخصص الإنخفاض في القيمة
٥,٧١٨	٦,٤٠٠	المجموع

## حركة مخصص الإنخفاض في القيمة خلال السنة:

٢٠١١	٢٠١٢	
٣١٢	٣٠٥	الرصيد في بداية السنة
(١٨)	(١٨)	الأرصدة المستردة خلال السنة
١١	٨	المخصص المضاف خلال السنة
٣٠٥	٢٩٥	الرصيد في نهاية السنة

## ١٠ . حصة معيدي التأمين من الإحتياطيات الفنية للتأمين

٢٠١١	٢٠١٢	
٦,٨٥٣	٧,٩٢٩	مطالبات قائمة قابلة للإسترداد من معيدي التأمين (راجع إيضاح ١٨)
٢,٥٧٢	٣,٦٠٥	حصة معيدي التأمين من الأقساط غير المكتسبة (راجع إيضاح ١٩)
٩,٤٢٥	١١,٥٣٤	المجموع

## ١١. إستثمارات في أوراق مالية

٢٠١١	٢٠١٢
١,٩٨٥	٢,٣٤٦
١٤,٩٩٢	١٦,٤٦٨
١٠,١٣٨	٩,٦٤٠
٢٧,١١٥	٢٨,٤٥٤

أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة  
أوراق مالية متوفرة للبيع  
أوراق مالية محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق

### المجموع

### (أ) أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

٢٠١١	٢٠١٢
٤٥٣	٨٧٧
٣٨	٨١
٣٥	٣٨
١,٤٥٩	١,٣٥٠
١,٩٨٥	٢,٣٤٦

مدرجة، بالقيمة العادلة:  
أسهم شركات  
سندات حكومية  
سندات أخرى  
صناديق إستثمارية مدارة

### المجموع

### الحركة خلال السنة :

٢٠١١	٢٠١٢
١,٩٠٦	١,٩٨٥
٥٤٧	٨٥١
(٤١٧)	(٥٧٢)
(٥١)	٨٢
١,٩٨٥	٢,٣٤٦

الرصيد الإفتتاحي كما في ١ يناير  
شراء  
بيع  
أرباح / (خسائر) إعادة تقييم  
الرصيد في نهاية السنة

### (ب) أوراق مالية متوفرة للبيع

٢٠١١	٢٠١٢
٦,٣٣٤	٨,٤٣٩
٩٢١	٧٣٠
١,٢٣٣	١,٦٥٦
٦,١٦٠	٥,٣٠٠
٣٤٤	٣٤٣
١٤,٩٩٢	١٦,٤٦٨

مدرجة، بالقيمة العادلة  
أسهم شركات  
سندات حكومية  
سندات أخرى  
صناديق إستثمارية مدارة

أسهم وصناديق إستثمارية غير مدرجة، بالقيمة العادلة

### المجموع

### الحركة خلال السنة :

٢٠١١	٢٠١٢
١٥,١٩٠	١٤,٩٩٢
٦,٨٨١	٦,٦٧٧
(٦,١٧٠)	(٥,٦٢١)
(٧٩٧)	٥٦٨
١٥,١٠٤	١٦,٦١٦
(١١٢)	(١٤٨)
١٤,٩٩٢	١٦,٤٦٨

الرصيد الإفتتاحي في ١ يناير  
شراء  
بيع  
أرباح / (خسائر) إعادة التقييم

مخصص إنخفاض القيمة

### الرصيد في نهاية السنة

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

## ١١. إستثمارات في أوراق مالية (يتبع...)

تم احتساب الإستثمارات والصناديق غير المدرجة بالتكلفة مطروحاً منها الإنخفاض في القيمة، وذلك في حالة غياب القيمة العادلة التي يمكن قياسها بموثوقية.

### إعادة التصنيف من أوراق مالية لغرض المتاجرة إلى أوراق مالية متوفرة للبيع

طبقاً للتعديلات التي طرأت على المعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٩) والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧)، قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض الأوراق المالية لغرض المتاجرة إلى أوراق مالية متوفرة للبيع. وقد حددت المجموعة الموجودات المؤهلة لمثل هذه التعديلات نتيجة لتغير نية المجموعة في الاحتفاظ بهذه الأوراق حيث أنها لم تعد تحتفظ بها لغرض البيع في المدى القصير. واعتبرت المجموعة أن التدهور في الأسواق المالية خلال الفصل الثالث والرابع من سنة ٢٠٠٨ يعتبر كظرف إستثنائي يجيز لها إعادة التصنيف من محفظة المتاجرة.

ووفقاً لمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ المعدل، تمت إعادة التصنيف بدءاً من ٣٠ يونيو ٢٠٠٨ وبالقيمة العادلة في ذلك التاريخ. الجدول التالي يوضح الأوراق المالية المعاد تصنيفها، بالإضافة إلى قيمها الدفترية والعادلة.

٣١ ديسمبر ٢٠١١		٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية
٢,٣١٠	٢,٣١٠	٢,٧١٧	٢,٧١٧

أوراق مالية لغرض المتاجرة أعيد تصنيفها  
إلى أوراق مالية متوفرة للبيع

الجدول التالي يبين القيم الفعلية المحسوبة في بيان الدخل وحقوق الملكية فيما يتعلق بالموجودات المالية المعاد تصنيفها من الأوراق المالية لغرض المتاجرة:

٣١ ديسمبر ٢٠١١		٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
حقوق الملكية	بيان الدخل	حقوق الملكية	بيان الدخل
-	(٢٥)	-	(١٣)
-	(٢٨)	-	-
(٢١٥)	-	٦٩١	-
(٢١٥)	(٥٣)	٦٩١	(١٣)

الخسارة من بيع الأوراق المالية المعاد تصنيفها  
مخصص الإنخفاض في القيمة  
صافي التغير في القيمة العادلة

كان بالإمكان احتساب مبلغ الربح البالغ ٦٩١ ألف دينار بحريني (٢٠١١: مبلغ خسارة ٢١٥ ألف دينار بحريني) في بيان الدخل لو لم تتم إعادة التصنيف.

## ج) أوراق مالية محتفظ بها حتى الإستحقاق

٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢
القيمة الدفترية	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة العادلة
٢,٢٥٧	٢,٤٠٨	٢,٤٢٨	٢,٦٨٥
٧,٨٨١	٧,٢٣٢	٨,١٩٣	٧,٦٥٠
١٠,١٣٨	٩,٦٤٠	١٠,٦٢١	١٠,٣٣٥

سندات حكومية  
سندات أخرى  
المجموع

## ١١. إستثمارات في أوراق مالية (يتبع...)

٢٠١١	٢٠١٢	الحركة خلال السنة
١٠,٢٠٤	١٠,١٣٨	الرصيد الإفتتاحي في ١ يناير
٢,١٠٢	١,١٣٧	شراء
(٢,١٤٦)	(١,٦٢٦)	الاستحقاق
(٢٢)	(٩)	خسارة فرق العملة
١٠,١٣٨	٩,٦٤٠	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

### (د) تراتيبيية القيمة العادلة

المعيار المحاسبي الدولي رقم (٧) يحدد تراتيبيية طرق التقييم المبينة على مدى إمكانية التقييم بناءً على مدخلات قابلة للرصد أو مدخلات غير قابلة للرصد. المدخلات القابلة للرصد تمثل معلومات السوق المشتقة من مصادر مستقلة، أما المدخلات الغير القابلة للرصد فتعكس افتراضات المجموعة للمعلومات السوقية. وهذين النوعين من المدخلات قد خلفا التراتيبيية لطرق احتساب القيمة العادلة كالتالي:

- **المستوى ١:** الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة لموجودات أو مطلوبات مالية مماثلة. ويتضمن هذا المستوى الأسهم المدرجة بالأسواق المالية.
  - **المستوى ٢:** المدخلات الأخرى التي لا تتضمن الأسعار المدرجة في المستوى الأول والتي يمكن رصدها كموجودات ومطلوبات، سواء مباشرة (أي الأسعار) أو غير مباشرة (أي مستمدة من الأسعار).
  - **المستوى ٣:** المدخلات للموجودات والمطلوبات الغير قابلة للرصد والتي لا تبني على أساس معلومات السوق القابلة للرصد (مدخلات غير قابلة للرصد). ويتضمن هذا المستوى إستثمارات الأسهم الغير قابلة للرصد.
- هذه التراتيبيية تتطلب إستخدام معلومات السوق القابلة للرصد متى ما كانت متاحة. تستخدم المجموعة في تقييمها أسعار السوق القابلة للرصد المناسبة متى ما كانت متاحة.

٢٠١٢	المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع	
-	٢,٣٤٦	-	-	٢,٣٤٦	- أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة
-	١٦,١٢٥	٣٤٣	-	١٦,٤٦٨	- أوراق مالية متوفرة للبيع
	١٨,٤٧١	٣٤٣	-	١٨,٨١٤	
٢٠١١	المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع	
-	١,٩٨٥	-	-	١,٩٨٥	- أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة
-	١٤,٦٤٨	٣٤٤	-	١٤,٩٩٢	- أوراق مالية متوفرة للبيع
	١٦,٦٣٣	٣٤٤	-	١٦,٩٧٧	

## ١٢. إستثمارات حملة الوثائق

قامت المجموعة بتحديد الإستثمارات الخاصة بحملة الوثائق، وهذه الإستثمارات تمثل تمويل الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة. وقد إتخذت المجموعة هذه الخطوة كطريقة إحترازية لحماية حملة الوثائق. ويتم التعامل مع الفائض من الإستثمارات على الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة، إن وجد، وفقاً لرؤية المجموعة. يتم تضمين القيمة الدفترية لإستثمارات حملة الوثائق (بما فيها إستثمارات برنامج تقاعد الموظفين) كما في تاريخ بيان المركز المالي ضمن حساب «الإستثمارات في الأوراق المالية»، وهي كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	إستثمارات في أوراق مالية
٣,٨٢٦	٣,٩٦٨	
٢,٦٧٣	٢,٥١٧	الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة (ايضاح ٢٠)



# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

## ١٣. معدلات الفائدة الفعلية على النقد والسندات

معدل الفائدة الفعلي هو المعدل السنوي التاريخي للأدوات ذات المعدل الثابت والمسجلة بالتكلفة المطفأة ومعدل السوق الحالي بالنسبة للأدوات ذات المعدل العائم أو الودائع قصيرة الأجل. وفيما يلي جدول يوضح معدلات الفائدة الفعلية للأدوات المالية:

٢٠١١	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٢	
المعدل	إجمالي القيمة	المعدل	إجمالي القيمة	
الفعلي	الأصلية	الفعلي	الأصلية	
٪١,٤٠	٨,١٦٩	٪١,٦٤	١١,٩١٤	النقد والودائع قصيرة الأجل
٪٥,٧٩	١١,٧٨١	٪٥,٦٥	١٢,٠٧١	سندات ذات معدل فائدة ثابت
٪١,٠٠	٥٨٥	٪٤,٠٠	٧٥	سندات ذات معدل فائدة عائم (يعاد تسعيرها كل ٤-٦ شهور)

## ١٤. إستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

ححص المجموعة في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة هي كالتالي :

حصة المجموعة		البلد	الاسم
٢٠١١	٢٠١٢		
٪٥٠,٠	٪٥٠,٠	البحرين	ألترا تيون الشرق الأوسط ذ.م.م
٪٣٠,٠	٪٣٠,٠	البحرين	بيت التمويل الوطني ش.م.ب (مقفلة)
٪٢٥,٠	٪٢٥,٠	البحرين	مستشفى الكندي التخصصي ذ.م.م.
٪٢٠,٠	٪٢٠,٠	البحرين	الشركة المتحدة للتأمين ش.م.ب. (مقفلة)
٪١٥,٠	٪١٥,٠	المملكة العربية السعودية	شركة الدرع العربي للتأمين التعاوني
٪٢٤,٣	٪٢٤,٣	البحرين	معهد الخليج لدراسات التأمين ش.م.ب. (مقفلة)*
٪٣٠,٠	٪٣٠,٠	البحرين	الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين ش.م.ب. (مقفلة)**

\* معهد الخليج لدراسات التأمين ش.م.ب. (مقفلة) وهي شركة زميلة للمجموعة، وهي تخضع حالياً لعملية إعادة هيكلة جوهرية. في ديسمبر ٢٠١٢، أعلن معهد الخليج لدراسات التأمين ش.م.ب. أن معهد الخليج لدراسات التأمين ش.م.ب. وهي شركة سعودية، قامت بشراء غالبية أسهم الشركة وزادت رأس مالها لتمويل خطط التوسع في منطقة الشرق الأوسط. تبعاً لهذه الشراكة الاستراتيجية، تتوقع المجموعة أن يكون نصيبها في معهد الخليج لدراسات التأمين ش.م.ب. ١٩, ١٧٪.

\*\* الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين ش.م.ب.، وهي شركة زميلة للمجموعة، قامت بإنهاء عملياتها بتاريخ ٢٠ مايو ٢٠١٢، وأوقفت جميع أنشطتها. بتاريخ ١٧ أكتوبر ٢٠١٢، انتهت عملية التصفية الاختيارية من مساهمي الشركة باستلام الدفعة الأولى من عملية التصفية وبلغت ٢,٩٤٠ ألف دينار وان التصفية النهائية هي قيد التنفيذ، ويتوقع استلام مبالغ التصفية النهائية بحلول الربع الأول من عام ٢٠١٣.

الحركة في حساب الإستثمار في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة

٢٠١١	٢٠١٢	
١٣,٧٦١	١٤,٠٠٩	الرصيد في بداية السنة
-	(٢,٩٤٠)	عوائد التصفية الاختيارية لشركة زميلة
-	٢٢٦	مدفوعات للاستحواذ على الأسهم
٧١٨	٧٦٢	حصة الشركة من الأرباح خلال السنة
(٤١٣)	(٤٥٠)	أرباح مستلمة
(٥٧)	٣	حصة الشركة من احتياطي القيمة العادلة للإستثمارات
١٤,٠٠٩	١١,٦١٠	المجموع (طريقة حقوق الملكية)

#### ١٤ . إستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة (يتبع...)

مجموع الموجودات والمطلوبات ومجموع الإيرادات والأرباح للشركات الزميلة هو كما يلي :

٢٠١١	٢٠١٢	
١٣٤,١٩١	١٣٠,١٦٢	مجموع الموجودات
٦٢,١٨٩	٣٩,٦٨١	مجموع المطلوبات
٧,٩٠٠	٢٦,٤٠٩	مجموع الإيرادات
٢,٧٧٤	٣,٢١٢	مجموع الأرباح

#### ١٥ . عقارات إستثمارية

٢٠١١	٢٠١٢	مبنى شركة البحرين القابضة في سنة	المقر الرئيسي شركة البحرين الوطنية القابضة	
المجموع	المجموع			التكلفة
٢,٠٨٧	٢,٠٨٧	-	٢,٠٨٧	في ١ يناير
-	٢٠٩	٢٠٩	-	الإضافات
-	٢,٠٢٦	٢,٠٢٦	-	المحول من العقارات والمعدات (راجع إيضاح ١٦)
٢,٠٨٧	٤,٣٢٢	٢,٢٣٥	٢,٠٨٧	كما في ٣١ ديسمبر
٥٤٤	٦٣٢	-	٦٣٢	الإستهلاكات
٨٨	٨٨	-	٨٨	في ١ يناير
٦٣٢	٧٢٠	-	٧٢٠	استهلاك السنة
١,٤٥٥	٣,٦٠٢	٢,٢٣٥	١,٣٦٧	كما في ٣١ ديسمبر
٤,٥٦٦	٨,٠٣٢	٣,٤٦٦	٤,٥٦٦	صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر
				القيمة العادلة في ٣١ ديسمبر

لدى المجموعة التزامات رأسمالية كما في تاريخ بيان المركز المالي وتبلغ ٨٤ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٢٤٣ ألف دينار بحريني).

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

## ١٦. عقارات ومعدات

٢٠١١	٢٠١٢	مشاريع		الأثاث والمعدات وأخرى	آلات	الأراضي والمباني	
		تحت التنفيد	التنفيد				
٧,٣٤٩	٨,٦٤٣	١,٨٤٥	٢,٧٣٤	٣٧٠	٣,٦٩٤	التكلفة	
١,٢٩٤	١٤١	١٣	١٢٨	-	-	في ١ يناير	
-	(٥)	(٥)	-	-	-	الإضافات	
-	(٢,٠٢٦)	(١,٥٣٧)	-	-	-	الإستبعادات	
-	-	(٣٠١)	٣٠١	-	-	المحول إلى عقارات استثمارية	
٨,٦٤٣	٦,٧٥٣	١٥	٣,١٦٣	٣٧٠	٣,٢٠٥	(راجع إيضاح ١٥)	
						تحويلات أخرى	
						كما في ٣١ ديسمبر	
٢,٣٤٩	٢,٩١٤	-	١,٨٢٨	٢٦٨	٨١٨	الإستهلاكات	
٥٦٥	٦١٣	-	٤٢٩	٣٧	١٤٧	في ١ يناير	
٢,٩١٤	٣,٥٢٧	-	٢,٢٥٧	٣٠٥	٩٦٥	استهلاك السنة	
						كما في ٣١ ديسمبر	
٥,٧٢٩	٣,٢٢٦	١٥	٩٠٦	٦٥	٢,٢٤٠	صافي القيمة الدفترية	
						كما في ٣١ ديسمبر	

## ١٧. الإحتياطيات الفنية للتأمين

٢٠١١	٢٠١٢	
١٢,١٢٠	١٣,٤١٤	إجمالي المطالبات القائمة (راجع إيضاح ١٨)
٨,٥٤٧	٩,٨١٥	إجمالي الأقساط الغير مكتسبة (راجع إيضاح ١٩)
٤	(٥٢)	عمولات غير مكتسبة (راجع إيضاح ١٩)
٢,٦٧٣	٢,٥١٧	الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة (راجع إيضاح ٢٠)
٢٣,٣٤٤	٢٥,٦٩٤	المجموع

## ١٨. مطالبات قائمة

### (١) تطور المطالبات

إن تطور المطالبات التأمينية يقدم معيار لقياس قدرة المجموعة على تقدير القيمة الصحيحة للمطالبات النهائية.

النصف العلوي من الجدول أدناه يوضح كيف أن تقديرات المجموعة لمجموع المطالبات المستحقة لكل سنة حادث قد تغيرت بنهاية السنوات المتعاقبة، وذلك لمحفظه السيارات ومحفظه غير السيارات ماعدا التأمين على الحياة والتأمين الطبي.

التقدير الكلي للتكلفة النهائية للمطالبات تتكون من المبالغ المقدرة للمطالبات المستحقة والمطالبات التي حدثت ولم يتم الإبلاغ عنها.

النصف السفلي من الجدول يطابق المطالبات المتراكمة مع قيمة المبالغ الظاهرة ببيان المركز المالي، بإستثناء التأمين على الحياة والتأمين الطبي:

١٨. مطالبات قائمة (يتبع...)

مطالبات التأمين للتأمينات العامة - إجمالي

سنة الحادث	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	المجموع
تقدير تكاليف المطالبات النهائية:						
في نهاية سنة العرض	٧,٦٩٢	٦,٤٨٥	٥,٤٢٠	٣,٨٨٢	٧,٢٧٥	٣٠,٧٥٦
بعد سنة واحدة	٦,١٩٩	٩,٦٩٢	٥,٩٥٠	٤,٦٣٢	-	٢٦,٤٧٣
بعد سنتين	٦,٥٩٨	٩,٦٥٨	٦,٠٧٤	-	-	٢٢,٣٣٠
بعد ثلاث سنوات	٦,٥٣٩	٩,٣٩٨	-	-	-	١٥,٩٣٧
بعد أربع سنوات	٦,٣١١	-	-	-	-	٦,٣١١
التقدير الحالي للمطالبات المتراكمة (أ)	٦,٣١١	٩,٣٩٨	٦,٠٧٤	٤,٦٣٢	٧,٢٧٥	٣٣,٦٩٠
المدفوعات المتراكمة حتى تاريخه (ب)	٥,٤٨٧	٨,٤١٢	٤,٧٩٤	٣,١٩١	-	٢١,٨٨٤
مجموع (أ - ب)	٨٢٤	٩٨٦	١,٢٨٠	١,٤٤١	٧,٢٧٥	١١,٨٠٦
إحتياطي خاص بسنوات قبل ٢٠٠٨						١,٠٧٨
مجموع الإحتياطي المتضمن في بيان المركز المالي						١٢,٨٨٤

بلغ إجمالي مطالبات التأمين على الحياة والتأمين الطبي مبلغ ٥٢٠ ألف دينار بحريني لسنة ٢٠١٢.

مطالبات التأمين للتأمينات العامة - بالصافي

سنة الحادث	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	المجموع
تقدير تكاليف المطالبات النهائية:						
في نهاية سنة العرض	٤,٨٩٠	٣,٩٠٨	١,٩٨٦	١,٩٤٩	٣,٤٠٩	١٦,١٤٢
بعد سنة واحدة	٢,٧٠٨	٤,٠٤٦	٢,٣٨٣	٢,٢٥٩	-	١١,٣٩٦
بعد سنتين	٣,١٨٩	٣,٩٤٩	٢,٤٦٥	-	-	٩,٦٠٣
بعد ثلاث سنوات	٣,٠٠١	٣,٧٢٩	-	-	-	٦,٧٣٠
بعد أربع سنوات	٢,٨٠٨	-	-	-	-	٢,٨٠٨
التقدير الحالي للمطالبات المتراكمة (أ)	٢,٨٠٨	٣,٧٢٩	٢,٤٦٥	٢,٢٥٩	٣,٤٠٩	١٤,٦٧٠
المدفوعات المتراكمة حتى تاريخه (ب)	٢,٦٧١	٣,٥٠٣	٢,١٣٤	١,٦٩٥	-	١٠,٠٠٣
مجموع (أ - ب)	١٣٧	٢٢٦	٣٣١	٥٦٤	٣,٤٠٩	٤,٦٦٧
إحتياطي خاص بسنوات قبل ٢٠٠٨						٣٥٠
مجموع الإحتياطي المتضمن في بيان المركز المالي						٥,٠١٧

بلغ صافي مطالبات التأمين على الحياة والتأمين الطبي مبلغ ٤٦٨ ألف دينار بحريني لسنة ٢٠١٢.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

١٨. مطالبات قائمة (يتبع...)

(٢) الحركة في مطلوبات التأمين والموجودات المتعلقة بإعادة التأمين

٢٠١١		٢٠١٢			
الصافي	إعادة التأمين	الإجمالي	الصافي	إعادة التأمين	الإجمالي
٤,٩٠٣	٧,٩٠٢	١٢,٨٠٥	٤,٨٢٧	٦,٨٥٣	١١,٦٨٠
٤٤٠	-	٤٤٠	٤٤٠	-	٤٤٠
٥,٣٤٣	٧,٩٠٢	١٣,٢٤٥	٥,٢٦٧	٦,٨٥٣	١٢,١٢٠
٧,٦٦٨	٥,٧٧٢	١٣,٤٤٠	٩,٠٧٦	٩,٣٩٠	١٨,٤٦٦
(٧,٧٤٤)	(٦,٨٢١)	(١٤,٥٦٥)	(٨,٨٥٨)	(٨,٣١٤)	(١٧,١٧٢)
٥,٢٦٧	٦,٨٥٣	١٢,١٢٠	٥,٤٨٥	٧,٩٢٩	١٣,٤١٤
٤,٨٢٧	٦,٨٥٣	١١,٦٨٠	٥,٠٤٥	٧,٩٢٩	١٢,٩٧٤
٤٤٠	-	٤٤٠	٤٤٠	-	٤٤٠
٥,٢٦٧	٦,٨٥٣	١٢,١٢٠	٥,٤٨٥	٧,٩٢٩	١٣,٤١٤

(٣) تحليل الحساسية

الجدول التالي يوضح تحليل لحساسية الربح أو الخسارة ولمجموع حقوق الملكية في حال تغير الفرضيات المستخدمة لقياس مخصصات عقود التأمين العامة وموجودات معيدي التأمين كما في تاريخ بيان المركز المالي. لقد تم إعداد التحليل حسب المتغيرات على أن تبقى الفرضيات الأخرى على ما هي عليه. تم إظهار الأثر قبل وبعد إعادة التأمين.

## بيان الدخل وحقوق الملكية

٢٠١١	٢٠١٢
(٣٩)	(٤٥)
٣٩	٤٥
(٧٢)	(٩١)
٧٢	٩١

## التأمينات العامة

### معدل الصرف:

زيادة ١٪

إنخفاض ١٪

### معدل الخسارة المتوقع:

زيادة ١٪

إنخفاض ١٪

## بيان الدخل وحقوق الملكية

٢٠١١	٢٠١٢
١٦	٢٠
(١٦)	(٢٠)
(٤)	(٤)
٤	٤
(٥)	(٥)
٥	٥

## التأمين على الحياة

### فرضيات ديموغرافية

١٠٪ إنخفاض في معدل الوفيات وانتشار المرض

١٠٪ زيادة في معدل الوفيات وانتشار المرض

### معدل الصرف:

زيادة ١٪

إنخفاض ١٪

### معدل الخسارة المتوقع:

زيادة ١٪

إنخفاض ١٪

## ١٨. مطالبات قائمة (يتبع...)

يوجد لدى المجموعة عقود تأمين معينة وذات مخاطر عالية ومعدل تكرار منخفض جداً. تقوم المجموعة بإعادة تأمين هذه المخاطر وإن خسائر الواقعة الواحدة مقيدة بحدود ١٥٠ ألف دينار بحريني بينما في حالة خسائر التأمين البحري والسيارات فإن خسائر الواقعة مقيدة بحدود ٢٥ ألف دينار بحريني.

### (٤) حركة المطالبات القائمة

صافي المطالبات القائمة		حصة معيدي التأمين		إجمالي المطالبات القائمة	
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢
٥,٣٤٣	٥,٢٦٧	٧,٩٠٢	٦,٨٥٣	١٣,٢٤٥	١٢,١٢٠
(٧٦)	٢١٨	(١,٠٤٩)	١,٠٧٦	(١,١٢٥)	١,٢٩٤
٥,٢٦٧	٥,٤٨٥	٦,٨٥٣	٧,٩٢٩	١٢,١٢٠	١٣,٤١٤

الرصيد في ١ يناير  
الإضافة / (المحور) خلال السنة  
في ٣١ ديسمبر

## ١٩. أقساط وعمولات غير مكتسبة

### (١) حركة الأقساط غير المكتسبة

صافي الأقساط غير المكتسبة		حصة معيدي التأمين		إجمالي الأقساط غير المكتسبة	
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢
٦,٠٠٠	٥,٩٧٥	٣,٢٩٠	٢,٥٧٢	٩,٢٩٠	٨,٥٤٧
(٢٥)	٢٣٥	(٧١٨)	١,٠٣٣	(٧٤٣)	١,٢٦٨
٥,٩٧٥	٦,٢١٠	٢,٥٧٢	٣,٦٠٥	٨,٥٤٧	٩,٨١٥

الرصيد في ١ يناير  
الإضافة / (المحور) خلال السنة  
في ٣١ ديسمبر

### (٢) حركة العمولات غير المكتسبة

صافي العمولات غير المكتسبة		عمولات مؤجلة مدفوعة		إيراد العمولات غير المكتسبة	
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢
٢٠	٤	٤٧٦	٤٧١	٤٩٦	٤٧٥
(١٦)	(٥٦)	(٥)	(١١)	(٢١)	(٦٧)
٤	(٥٢)	٤٧١	٤٦٠	٤٧٥	٤٠٨

الرصيد في ١ يناير  
المحور خلال السنة  
في ٣١ ديسمبر

## ٢٠. الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة والإفتراضات الإكتوارية

٢٠١١	٢٠١٢
٢,٨٩٩	٢,٦٧٣
٣٠٥	٢٦٤
(٢٥٤)	(٣٥٧)
(٢٩٤)	(٢٤٤)
١٧	١٨١
٢,٦٧٣	٢,٥١٧

الرصيد في ١ يناير  
تحويل الاشتراكات  
منافع ومستحقات مدفوعة  
المحول لبيان الدخل  
حصة حاملي الوثائق من إيرادات الإستثمارات  
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

## ٢٠. الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة والإفتراضات الإكتوارية (يتبع...)

تم إعداد التقدير الإكتواري من قبل الإكتواريين المستقلين، السادة الشركاء الإكتواريون للإستشارات بماليزيا، وذلك بناءً على ٧٥٪ من جدول التأمين على الحياة الإنجليزي رقم (A٩٥٢٤) بمعدل فائدة تبلغ ٥٪ سنوياً لجميع العقود. ويتم عمل المخصصات لإعادة التأمين والمنح المضمونة ومصروفات التجديد والمخاطر المستمرة والإحتياطيات حينما يستدعي الأمر إلى ذلك.

## ٢١. ذمم تأمين دائنة

٢٠١١	٢٠١٢
٩٧	٣١٦
٢,٦٦٩	٢,٩٨٣
٢,٧٦٦	٣,٢٩٩

حملة الوثائق - مطالبات  
شركات التأمين وشركات إعادة التأمين  
المجموع

## ٢٢. مطلوبات أخرى

٢٠١١	٢٠١٢
٣٢٦	٣٦٣
٨٦٨	١,١٢٩
٧٢	١٤٠
١٨٠	٣٧٢
٥٩١	٥٦٩
٤١٠	٤٤٤
٨٤٢	٧٠٥
٣,٢٨٩	٣,٧٢٢

أقساط مستلمة مقدماً  
مصلحي المركبات وقطع الغيار  
مصروفات مستحقة  
أرباح غير مطالب بها عن سنوات سابقة  
مخصص منافع الموظفين  
مخصص مكافأة نهاية الخدمة  
مطلوبات أخرى  
المجموع

فيما يلي عرض للحركة في حساب مخصص إلتزامات قانون العمل (عدا مكافأة نهاية الخدمة) :

٢٠١١	٢٠١٢
٥١٠	٥٩١
(٥٥٦)	(٥٥٠)
٦٣٧	٥٢٨
٥٩١	٥٦٩

الرصيد في بداية السنة  
مدفوعات خلال السنة  
المخصص الإضافي للسنة  
الرصيد في نهاية السنة

## ٢٣. قرض بنكي

خلال السنة، حصلت الشركة على قرض مضمون من أحد البنوك البحرينية لأغراض الشركة العامة. من إجمالي المبلغ الممنوح والبالغ ١,٥٠ مليون دينار بحريني، تم سحب ١٦,١ مليون دينار بحريني حتى نهاية السنة.

هذا القرض مضمون برهن على سند ملكية الشركة لعقارها الإستثماري بمنطقة سند. يستحق القرض السداد على ١٢ قسط ربع سنوي على فترة ٣ سنوات ابتداءً من مارس ٢٠١٣. معدل الفائدة على هذا القرض هو ٧,٥٪ زائداً معدل البنك BHIBOR.



## ٢٤. تكلفة مزايا التقاعد

يعمل لدى المجموعة ١٥٤ موظفاً بحرينياً (٢٠١١: ١٥٨ موظفاً بحرينياً) و ٤٣ موظفاً أجنبياً (٢٠١١: ٤٢ أجنبياً) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

توفر الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي غطاءً تأمينياً للموظفين البحرينيين وذلك نظير اشتراك شهري يتحمله كل من أصحاب الأعمال والموظفين ويحتسب على أساس نسبة مئوية ثابتة من الراتب. وقد بلغت مساهمة المجموعة بالنسبة للموظفين البحرينيين خلال سنة ٢٠١٢ مبلغ ٢٥٦ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٢٥٤ ألف دينار بحريني) وهي تغطي إمتيازات أخرى إضافة إلى مستحقات التقاعد.

والى جانب ذلك، تقدم المجموعة لموظفيها البحرينيين برنامجاً اختيارياً محدد المساهمة ويتم تحديده بالإشتراكات السنوية المدفوعة من قبل المجموعة والموظفين، بالإضافة إلى عوائد الإستثمار من الإشتراكات. وقد بلغت مساهمة المجموعة خلال سنة ٢٠١٢ مبلغ ٨٠ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٨٠ ألف دينار بحريني). يشمل البرنامج أيضاً التأمين على الحياة والذي يدار بواسطة شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة بالنيابة عن المجموعة.

بلغت المطلوبات لنظام التقاعد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ مبلغ ٤٣٥ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٤٠٧ ألف دينار بحريني) وقد تم إضافتها مع الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة (راجع ايضاح ٢٠). يتم تمويل المطلوبات من إشتراكات نظام التقاعد. والاشراكات المستلمة تستثمر كجزء من إستثمارات حملة الوثائق (راجع ايضاح ١٢).

ويستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل محددة المدة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني للقطاع الأهلي لسنة ٢٠١٢، وتحتسب على أساس مدة الخدمة والراتب الأخير. ويرصد مخصص للإلتزام غير المدفوع على إفتراض أن جميع الموظفين قد تركوا العمل بتاريخ بيان المركز المالي.

٢٠١١	٢٠١٢	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
٣٦٥	٤١٠	في بداية السنة
-	(٣٠)	مكافأة نهاية الخدمة ومبالغ مدفوعة مقدماً
٤٥	٦٤	مبالغ محملة على بيان الدخل
٤١٠	٤٤٤	الرصيد في آخر السنة

## ٢٥. إجمالي الأقساط

٢٠١١	٢٠١٢	الأقساط المكتتبة - مباشر
١٩,٨٧٠	٢١,٠٥٦	الأقساط المكتتبة - محول
٢,٠٤٩	٢,٢٥٢	المجموع
٢١,٩١٩	٢٣,٣٠٨	

## ٢٦. صافي إيرادات العمولات

٢٠١١	٢٠١٢	إيرادات العمولات
١,٥٤٨	١,٦٣٨	مصروفات العمولات
(١,٠٤١)	(١,١٥٩)	صافي إيرادات العمولات
٥٠٧	٤٧٩	

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

## ٢٧. المعلومات القطاعية

تم تقسيم أعمال المجموعة إلى ثلاثة قطاعات وذلك لغرض إعداد التقارير التشغيلية والإدارية، وهي: «قطاع المركبات والتأمينات العامة» و«القطاع الطبي والتأمين على الحياة» و«قطاع الخدمات المؤسسية».

يتكون قطاع تأمين المركبات والتأمينات العامة من تأمينات المركبات والممتلكات والحوادث العامة والهندسة والتأمين البحري والطيران.

ويتكون القطاع الطبي والتأمين على الحياة من منتجات التأمين الطبي والتأمين على الحياة للمجموعات وتأمين الحياة الإئتماني للمجموعات والتأمين التنافسي وخطط وبرامج الإذخار المختلفة.

قطاع الخدمات المؤسسية يتكون من الخدمات الإدارية والعمليات المالية المقدمة لشركات المجموعة.

القطاعات التالية هي الأساس التي يبني عليها إعداد تقارير المعلومات القطاعية للمجموعة.

المركبات والتأمينات العامة	الطبي والتأمين على الحياة	الخدمات المؤسسية	المجموع
<b>٣١ ديسمبر ٢٠١٢</b>			
<b>إجمالي الأقساط</b>			
١٧,١٥٤	٦,١٥٤	-	٢٣,٣٠٨
<b>صافي الأقساط المكتسبة</b>			
١٠,٢٦٧	٤,١٠٢	-	١٤,٣٦٩
(٦,١٥٧)	(٢,٩١٩)	-	(٩,٠٧٦)
(٣,٥٦٧)	(٩٦٤)	-	(٤,٥٣١)
٦٢٠	(١٤١)	-	٤٧٩
-	٢٤٤	-	٢٤٤
١,١٦٣	٣٢٢	-	١,٤٨٥
<b>أرباح الاكتتاب</b>			
٨٦٧	٥٢٦	٩٣	١,٤٨٦
-	(١٨١)	-	(١٨١)
١٩٠	-	٥٧٢	٧٦٢
-	-	١٣٤	١٣٤
-	-	(١,٣٦١)	(١,٣٦١)
٢,٢٢٠	٦٦٧	(٥٦٢)	٢,٣٢٥
<b>نتائج القطاع</b>			
٩,٢٣٢	٢,٠٨١	٤٧٤	١١,٧٨٧
٤,٥٩٣	١,٧٤٢	٦٥	٦,٤٠٠
١٩,٠٢٢	٩,٤٢٧	٥	٢٨,٤٥٤
٩٤١	-	١٠,٦٦٩	١١,٦١٠
-	-	٣,٦٠٢	٣,٦٠٢
١٠,٩١٨	٦١٦	-	١١,٥٣٤
٤٠٧	٢٨٤	٢,٥٣٥	٣,٢٢٦
٧٥	٥٠	-	١٢٥
٤٥,١٨٨	١٤,٢٠٠	١٧,٣٥٠	٧٦,٧٣٨
<b>مجموع الموجودات</b>			
٢,٧٦٧	٥٣٢	-	٣,٢٩٩
٢,١٦٢	٣٠٧	١,٢٥٣	٣,٧٢٢
٢٠,٧٠٦	٤,٩٨٨	-	٢٥,٦٩٤
-	-	١,١٦٠	١,١٦٠
٢٥,٦٣٥	٥,٨٢٧	٢,٤١٣	٣٣,٨٧٥
<b>مجموع المطلوبات</b>			

٢٧. المعلومات القطاعية (يتبع...)

				٣١ ديسمبر ٢٠١١
المركبات والتأمينات العامة	الطبي والتأمين على الحياة	الخدمات المؤسسية	المجموع	
١٦,٧٢٢	٥,١٩٧	-	٢١,٩١٩	إجمالي الأقساط
٩,٨٧٥	٣,٤٨٢	-	١٣,٣٥٧	صافي الأقساط المكتسبة
(٥,٢٢٠)	(٢,٤٤٨)	-	(٧,٦٦٨)	صافي المطالبات المتكبدة
(٣,٤٤٧)	(٨١١)	-	(٤,٢٥٨)	مصروفات تشغيلية
٥٩٦	(٨٩)	-	٥٠٧	صافي إيراد/ (مصروفات) العمولات
-	٢٩٤	-	٢٩٤	المحرر من الإحتياطي الاكتواري للتأمين على الحياة
١,٨٠٤	٤٢٨	-	٢,٢٣٢	أرباح الاكتتاب
١,٠٠٧	٢٨١	٢٧٠	١,٥٥٨	صافي إيراد المحفظة الإستثمارية
-	(١٧)	-	(١٧)	حصة حملة الوثائق من إيراد المحفظة الإستثمارية
٢٠٦	-	٥١٢	٧١٨	حصة الربح من الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
-	-	١٦٩	١٦٩	صافي إيراد العقارات الاستثمارية
-	-	(١,٣٥٥)	(١,٣٥٥)	مصروفات عمومية
٣,٠١٧	٦٩٢	(٤٠٤)	٣,٣٠٥	نتائج القطاع
٥,٤٦١	٢,٢٧٠	٣١٣	٨,٠٤٤	النقد وما في حكمه
٤,٢٧٠	١,٢٧٣	١٧٥	٥,٧١٨	ذمم مدينة
١٦,٦٢١	٨,٦٥٧	١,٨٣٧	٢٧,١١٥	إستثمارات في أوراق مالية
٩٧٤	-	١٣,٠٣٥	١٤,٠٠٩	إستثمارات في شركات زميلة
-	-	١,٤٥٥	١,٤٥٥	عقارات إستثمارية
٨,٩٠٢	٥٢٣	-	٩,٤٢٥	حصة معيدي التأمين من الإحتياطيات الفنية للتأمين
٢,٠٧٧	٢٩٢	٣,٣٦٠	٥,٧٢٩	العقارات والمعدات
٧٥	٥٠	-	١٢٥	الودائع القانونية
٣٨,٣٨٠	١٣,٠٦٥	٢٠,١٧٥	٧١,٦٢٠	مجموع الموجودات
٢,٣٧٥	٣٩١	-	٢,٧٦٦	ذمم تأمين دائنة
١,٨٨٠	١٩٠	١,٢١٩	٣,٢٨٩	الإحتياطيات الفنية للتأمين
١٨,٤٩١	٤,٨٥٣	-	٢٣,٣٤٤	مطلوبات أخرى
٢٢,٧٤٦	٥,٤٣٤	١,٢١٩	٢٩,٣٩٩	مجموع المطلوبات

المعلومات الجغرافية

				٣١ ديسمبر ٢٠١٢
المجموع	البلدان الأخرى	دول مجلس التعاون	البحرين	
٢١,٣٦١	١٥٣	١,٧٩٤	٢٣,٣٠٨	إجمالي الأقساط
٢٠,١٠٥	١٠,٦٧٥	١٢,٠٩٦	٤٢,٨٧٦	الموجودات غير المتداولة
				٣١ ديسمبر ٢٠١١
المجموع	البلدان الأخرى	دول مجلس التعاون	البحرين	
١٩,٩٨٦	٣٨٤	١,٥٤٩	٢١,٩١٩	إجمالي الأقساط
٢١,٩٤٧	١١,٢٤٥	١١,٥٧٧	٤٤,٧٦٩	الموجودات غير المتداولة

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

## ٢٧. المعلومات القطاعية (يتبع...)

أحتسبت المعلومات المتعلقة بإجمالي الأقساط على أساس الموقع الجغرافي للعملاء.

تتكون الموجودات غير المتداولة المعروضة أعلاه من الإستثمارات في الأوراق المالية التي يراد الإحتفاظ بها لمدة تزيد عن السنة، والإستثمارات في الشركات الزميلة والإستثمارات العقارية، والعقارات والمعدات.

## ٢٨. صافي إيراد المحفظة الإستثمارية

٢٠١١	٢٠١٢	
(٩١)	٧٦	أرباح بيع أوراق مالية
٦١٥	١٨٩	محول من الدخل الشامل الآخر من تصفية أوراق مالية
(٤٣)	٦٥	أرباح / (خسائر) التقييم
٧١	١	أرباح تحويل العملات الأجنبية
(٤٤)	(٤)	اطفاء العلاوات الخاصة بأوراق مالية محتفظ بها حتى الإستحقاق
٨٢٠	٨٦٢	إيراد الفوائد
٤١٧	٥٠٨	أرباح الأسهم
١٨	٣٨	إيرادات أخرى
١,٧٦٣	١,٧٣٥	<b>إجمالي إيراد المحفظة الإستثمارية</b>
(١١٢)	(١٤٨)	مخصص انخفاض قيمة الاستثمارات
(٩٣)	(١٠١)	مصروفات إدارة الإستثمارات
١,٥٥٨	١,٤٨٦	<b>صافي إيراد المحفظة الإستثمارية وفقاً لبيان الدخل</b>

## توزيع إجمالي إيراد المحفظة الإستثمارية حسب القطاع

٢٠١١	٢٠١٢	
٥٦٧	٣٧٤	أسهم شركات مساهمة بحرينية
٩٤	٢٤٣	أسهم شركات أخرى
٧٧٧	٦٨٧	سندات حكومية وسندات أخرى
١٨٢	٢٢٨	صناديق إستثمارية مدارة
١٢٥	١٦٥	نقد وودائع قصيرة الأجل
١٨	٣٨	إيرادات متفرقة
١,٧٦٣	١,٧٣٥	<b>إجمالي إيراد المحفظة الإستثمارية</b>

## ٢٩. إيراد من استثمارات عقارية

٢٠١١	٢٠١٢	
٣٢٧	٢٩١	إيراد عقارات إستثمارية
(٨٨)	(٨٨)	إستهلاك على عقارات إستثمارية
(٧٠)	(٦٩)	مصروفات عقارات إستثمارية
١٦٩	١٣٤	<b>مجموع صافي الإيراد</b>

### ٣٠. المصروفات

#### (١) مصروفات تشغيلية أخرى:

٢٠١١	٢٠١٢	
٢,١٥٣	٢,٢٠٠	تكاليف الموظفين
٢٩١	٣٣٢	استهلاك
٩٥٥	١,١٤٧	تكاليف أخرى
٨٥٩	٨٥٢	رسوم خدمة
٤,٢٥٨	٤,٥٣١	<b>المجموع</b>

#### (٢) مصروفات مالية وعمومية:

٢٠١١	٢٠١٢	
١,٣٩٩	١,٢٨٠	تكاليف الموظفين
٢٧٤	٢٨١	استهلاك
٥٤١	٦٥٢	تكاليف أخرى
(٨٥٩)	(٨٥٢)	رسوم خدمة مستردة
١,٣٥٥	١,٣٦١	<b>المجموع</b>

### ٣١. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر

#### ١. إدارة مخاطر التأمين

إن نشاط شركة التأمين هو إصدار عقود التأمين لعملائها من الأفراد والشركات. مخاطر عقود التأمين هي إمكانية حدوث الواقعة المؤمن عليها وعدم قطعية تكلفة المطالبة النهائية الناتجة من هذه الواقعة، والمعروفة بالمطالبة. بطبيعة عقود التأمين، فإن المخاطر تقع بصورة عرضية وعشوائية وبالتالي لا يمكن التنبؤ بها. المخاطر الرئيسية التي قد تواجه المجموعة هي عدم قطعية النتائج بخصوص وقوع الحدث المؤمن عليه ومدى جسامته المطالبات الناتجة من هذه المطالبات. للتقليل من مخاطر التأمين تعمل الشركة على تنويع هذه المخاطر بعمل محفظة كبيرة من عقود التأمين المتنوعة بحيث تكون أقل عرضة للتأثر بأي حدث منفرد، مما يقلل من قابلية تعرض المركز المالي للشركة وأرباحها لخسائر كبيرة أو وتيرة أعلى، حيث سيكون هناك إيرادات أعلى لمواجهة هذه الآثار. كما يتم الحماية من الوتيرة العالية والخسائر الكبيرة من خلال برنامج إعادة تأمين شامل يبرم مع شركات إعادة تأمين عالمية ذات سمعة ممتازة.

تقوم المجموعة باكتتاب عقود للتأمينات البحرية (الشحن والهيكل) وسيارات (الأضرار الذاتية ومسئولية الطرف الثالث) والممتلكات (أضرار جسيمة وتوقف العمل) المسئولية والحوادث العامة. وفي أغلب الأحيان تغطي المخاطر مدة اثني عشر شهراً.

المخاطر الرئيسية لعقود التأمين العام تنشأ من الحوادث، بما في ذلك حوادث السيارات والأحداث الأخرى التي تسبب الحرائق والأضرار العرضية والإهمال مما يؤدي لحوادث أو التزامات مقابل أطراف أخرى، والحوادث الطبيعية والأنشطة الأخرى التي تسبب أضرار بسبب أعمال الشغب والجرائم والنشاطات الإرهابية. تختلف هذه المخاطر بشكل كبير من حيث موقع المخاطر المؤمنة ونوع المخاطر المؤمنة والقطاع.

كما تملك المجموعة شركة تابعة تصدر عقود التأمين الجماعي على الحياة وعقود تأمين صحي. هذه العقود ذات طبيعة سنوية، لذلك فمعالجة وتعرضات هذه العقود مشابهة لعقود التأمين أعلاه. إلا أنه يوجد عقود تأمين على الحياة طويلة الأمد تتطلب معالجة مختلفة بالنسبة للمطالبات المتوقعة التي تنشأ عنها. بالنسبة لعقود التأمين الأخيرة، فإن المجموعة تقوم بمراجعة اكتوارية للصاديق الفنية المطلوبة للوفاء بأي التزامات مستقبلية قد تنشأ عن هذه العقود.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

## ٣١. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر (يتبع...)

يوجد لدى الشركة إجراءات وسياسات الاكتتاب والإحتفاظ تحدد بدقة وتنظم الشخص المسؤول عن عمل عقود التأمين وإعادة التأمين وتحديد اشتراطاتها. الالتزام مع هذه الإرشادات يتم فحصه بانتظام وتطويره ليتماشى مع الأسواق العالمية والأقليمية المحلية. يتم تطوير إرشادات الاكتتاب بدون تأخير وذلك بأنسب المقاييس.

كجزء من عملية الاكتتاب، فإن الضابط الآخر لمخاطر التأمين هو تمرير جزء من المخاطر إلى أطراف ثالثة عن طريق عقود أو تسهيلات إعادة التأمين. تملك الشركة تسهيلات نسبية، يشار إليها بالمعاهدات، والتي تستخدم لتحويل نسبة من المخاطر تلقائياً، ويكون ذلك خاضعاً لشروط متفق عليها مسبقاً مع شركات إعادة التأمين. وبالنسبة لجزء المخاطر الذي تحتفظ به الشركة يتم الاسترشاد أيضاً بسياسة احتفاظ صارمة تطبقها الشركة. بالإضافة لذلك، فإن الشركة تمتلك معاهدات غير نسبية تدفع نسبة من الخسائر عندما تفوق مستوى أولوية متفق عليه مسبقاً لكل خسارة أو مجموعة من الخسائر التي تنشأ عن أي حدث. تعمل الشركة على تنويع عقود إعادة التأمين مع مجموعة من شركات إعادة التأمين العالمية ذات سمعة طيبة، وذلك كي لا تعتمد على معيد تأمين أو عقود تأمين واحد. كما تقوم الشركة بتحويل المخاطر على أساس كل حالة، ويشار لهذه العملية بإعادة التأمين الاختياري. يتم استخدام هذه الطريقة في الحالات التي تكون فيها المخاطر أكبر من قدرات المعاهدة، أو تكون هناك مخاطر مستثناة من المعاهدات. في هذه الحالة، فإن الشركة تبحث عن شركات إعادة تأمين عالمية، لكنها تقوم أيضاً بوضع جزء حصة صغيرة في الأسواق المحلية كتبادل للأعمال.

يستخدم إعادة التأمين في ضبط التعرض لمخاطر التأمين. مع وجود ترتيبات لإعادة التأمين إلا ان ذلك لا يعفي مسؤولية الشركة كمؤمن رئيسي وبالتالي تبقى مخاطر الائتمان بما يتعلق بحصة معيدي التأمين في الجزء الذي لا يستطيع معيدي التأمين الوفاء بالتزاماته. للتقليل من مخاطر الائتمان، تدخل الشركة في اتفاقيات إعادة تأمين مع شركات إعادة التأمين من ذوي التصنيف الائتماني الجيد، بحيث يتم مراجعتها بشكل منظم. وتتم دراسة القدرة الائتمانية لمعيدي التأمين بشكل سنوي، بحيث يتم مراجعة القدرة المالية قبل توقيع أي عقد. هذه المراجعة تقوم بها لجنة إدارة المخاطر، والتي تراقب أيضاً مدى التعرضات المفردة. كما يتم ضبط احتياطي المخاطر باستمرار وذلك بمراقبة مخصصات مطالبات التأمين التي تم تسجيلها ولكنها لم تسدد أو بتعديل المخصصات إذا اعتقد بضرورتها.

## تعرضات المخاطر وتركز مخاطر التأمين

الجدول التالي يوضح تعرضات المجموعة لمخاطر التأمين العامة والحياة (بناءً على القيمة الدفترية لمخصصات التأمين بتاريخ بيان المركز المالي) لكل صنف من الأعمال. الجدول كذلك يوضح التمرکز الجغرافي ومدى تغطية المجموعة لهذه المخاطر عن طريق إعادة التأمين:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢			المنطقة الجغرافية
التأمينات العامة	التأمين على الحياة	المجموع	
١٩,٢٥٤	٢,١٠٧	٢١,٣٦١	البحرين
١٣,١٦١	١,٢٢٢	١٤,٣٨٣	الإجمالي المحتفظ به
١,٩٣١	١٦	١,٩٤٧	دول أخرى
٢١٢	٩	٢٢١	الإجمالي المحتفظ به
٢١,١٨٥	٢,١٢٣	٢٣,٣٠٨	المجموع
١٣,٣٧٣	١,٢٣١	١٤,٦٠٤	المحتفظ به الإجمالي

### ٣١. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر (يتبع...)

٣١ ديسمبر ٢٠١١	التأمينات العامة	التأمين على الحياة	المجموع
البحرين	١٨,٢٥٥	١,٧٣١	١٩,٩٨٦
الإجمالي	١٢,٠٢٥	١,٠١١	١٣,٠٣٦
المحتفظ به			
دول أخرى	١,٧٩٣	١٤٠	١,٩٣٣
الإجمالي	٢١٥	٨١	٢٩٦
المحتفظ به			
المجموع	٢٠,٠٤٨	١,٨٧١	٢١,٩١٩
الإجمالي	١٢,٢٤٠	١,٠٩٢	١٣,٣٣٢
المحتفظ به			

### ٢. إدارة رأس المال

إن سياسة مجلس إدارة الشركة هي الإحتفاظ برأسمال قوي وذلك للمحافظة على ثقة المستثمرين والدائنين والسوق وكذلك للإحتفاظ بالتطور المستقبلي لأعمال الشركة. يعمل المجلس على مراقبة العوائد إلى رأس المال، الذي تحدده المجموعة كصافي دخل العمليات مقسوماً على مجموع حقوق ملكية المساهمين مطروحاً منه الحصة الغير مسيطرة. إن أهداف المجموعة في إدارة رأس المال هي:

- الإحتفاظ بإستمرارية الشركة بحيث تستمر في تحقيق عوائد للمساهمين وتحقق الفائدة للأطراف الأخرى، و
- تحقيق عائد مجزي للمساهمين وذلك بتسعير المنتجات والخدمات بحيث يعوض مستوى المخاطر.

يتم الإشراف على شركات المجموعة المرخصة من قبل المؤسسات الرقابية التي تحدد الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال. إن سياسة المجموعة هي الإحتفاظ برأس مال كمجموع متطلبات المؤسسات الرقابية مع هامش محدد ليمتص أي تغيرات في رأس المال أو متطلبات رأس المال.

تدير المجموعة تركيبة رأس المال وتعمل تسويات على ضوء التغيرات في الوضع الاقتصادي ومواصفات المخاطر للموجودات الحالية. لكي تحتفظ المجموعة أو تعدل من تركيبة رأس المال فأنها قد تصدر أسهم جديدة أو تباع بعض الموجودات. لم يكن هناك تغيرات جوهرية في طريقة تعامل المجموعة لإدارة رأس المال خلال السنة.

خلال السنة، أدخلت المجموعة نظاماً لوحداتها وعملياتها ذات المستوى العالي، وذلك لتخصيص رأس المال المبني على المخاطر. يستخدم نموذج رأس المال الاقتصادي لإنشاء معايير للإدارة وذلك لقياس وتوجيه أدائهم، وضمان أساس جيد لاتخاذ القرارات، و منح الطمأنينة لمجلس الإدارة.

### ٣. الأدوات المالية وإدارة المخاطر

تتعرض المجموعة للمخاطر التالية من خلال استخدامها للأدوات المالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق

يعرض هذا الإيضاح المعلومات المتعلقة بتعرض المجموعة لأنواع المخاطر المذكورة أعلاه والأهداف والسياسات والوسائل لقياس وإدارة المخاطر وسياسة المجموعة لإدارة رأس المال. كما تحتوي البيانات المالية الموحدة على إفصاحات رقمية إضافية.



# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

## ٣١. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر (يتبع...)

يتحمل مجلس إدارة المجموعة المسؤولية العامة بشأن وضع ومراقبة إطار عمل إدارة المخاطر. أسس مجلس إدارة المجموعة قسم إدارة المخاطر الذي يرفع التقارير للجنة إدارة المخاطر التي تتحمل مسؤولية تطوير وضبط سياسة إدارة مخاطر المجموعة، وتحديث سجلات المجموعة والشركات التابعة، وضمان وجود ضوابط للحد من المخاطر. تزود لجنة إدارة المخاطر بالمجموعة تقارير دورية عن نشاطها إلى لجنة التدقيق والالتزام.

قام قسم إدارة المخاطر بوضع سياسة إدارة المخاطر للمجموعة بهدف تحديد وتحليل المخاطر التي تواجهها المجموعة ووضع حدود المخاطر والإجراءات الرقابية وضبط المخاطر والالتزام بحدودها. تتم مراجعة أنظمة وسياسات إدارة المخاطر بشكل دوري بهدف استيعاب التغيرات في الممارسات الداخلية، والتطورات التقنية وأوضاع الأسواق. وتسعى المجموعة من خلال التدريب والمعايير والإجراءات الإدارية لتأسيس بيئة رقابية مسئولة وبناءة يدرك فيها جميع الموظفين مهامهم ومسئولياتهم.

لجنة التدقيق وهي إحدى لجان مجلس إدارة المجموعة، تراقب مدى التزام الإدارة بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر الخاصة بالمجموعة وتراجع مدى كفاية أطر إدارة المخاطر المتعلقة بالمخاطر التي تواجهها المجموعة. تؤدي لجنة التدقيق دورها الرقابي بمساعدة التدقيق الداخلي.

### مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر الخسارة المالية الناجمة عن عجز أحد الأطراف عن الوفاء بالإلتزامات التعاقدية التأمينية. المجالات الرئيسية التي تتعرض فيها المجموعة لمخاطر الائتمان في عملياتها التشغيلية هي:

- حصة معيدي التأمين من مطلوبات التأمين.
- المبالغ المستحقة من معيدي التأمين ذات العلاقة بالمطالبات المدفوعة مسبقاً.
- المبالغ المستحقة من حملة عقود التأمين.
- المبالغ المستحقة من وسطاء التأمين.

تجمع المجموعة مجموعة واسعة من البيانات عن الذمم المدينة على مستوى المجموعة بغرض مراقبة مخاطر الائتمان.

يودع النقد في مصارف محلية ودولية. مخاطر الائتمان للذمم المدينة محصورة على حملة الوثائق المحليين، والتي يتم تسجيلها بعد طرح مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها، وعلى شركات التأمين وإعادة التأمين المحلية والأجنبية. تراقب المجموعة مخاطرها الائتمانية ذات الصلة بالذمم المدينة المستحقة من حاملي الوثائق وفقاً للسياسات والإجراءات المعدة مسبقاً. مخاطر الائتمان المتعلقة بالمبالغ المستحقة من شركات التأمين وإعادة التأمين يتم السعي إلى تقليلها إلى الحد الأدنى عن طريق العمل مع الشركات ذات التصنيف الائتماني الجيد في أسواق لندن وأوروبا والشرق الأوسط. كما تقوم المجموعة بإدارة مخاطر الائتمان المتعلقة بالاستثمارات عن طريق مراقبة التعرض لمخاطر الائتمان وتقييم الملاءة الائتمانية للأطراف ذات العلاقة بشكل مستمر.

### إدارة مخاطر الائتمان

تؤسس المجموعة مستوى مخاطر الائتمان المسموح بها عن طريق وضع حدود لتعرضها لطرف منفرد أو أطراف جماعية، وإلى المناطق الجغرافية والصناعية. وتتم مراجعة مخاطر الائتمان بشكل سنوي أو متكرر. كما تقوم الإدارة بوضع ومراقبة حدود مستوى مخاطر الائتمان حسب الفئات والمناطق.

تقوم أقسام المجموعة بضبط تعرض المجموعة لحاملي الوثائق الأفراد والمجموعات كجزء من عملية الرقابة على الائتمان. يتم إجراء التحليل المالي للتعرض الجوهرية لحاملي الوثائق الأفراد وحاملي الوثائق ذات المجموعات المشابهة.

يتم استخدام إعادة التأمين لإدارة مخاطر التأمين. هذا الإجراء لا يخلي مسؤولية المجموعة كمؤمن رئيسي. في حالة عجز شركة إعادة التأمين عن تسديد المطالبة، تبقى المجموعة مسئولة عن دفع المطالبة لحامل الوثيقة. يتم الأخذ في الاعتبار الملاءمة الائتمانية لشركات إعادة التأمين بشكل سنوي عن طريق مراجعة أوضاعها المالية قبل اتمام اي اتفاقية.

### ٣١. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر (يتبع...)

#### إجمالي التعرض لمخاطر الائتمان

القيمة الدفترية للموجودات المالية تمثل التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان. التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان كما في تاريخ بيان المركز المالي كان كالآتي :

٢٠١١	٢٠١٢	موجودات مالية
		ذمم مدينة:
٢,٢٤٩	٢,٧٠١	حاملي الوثائق
٢,٣٢٦	٢,٨١٤	شركات التأمين وإعادة التأمين
٨٩٨	٨٨٥	أخرى
٦,٨٥٣	٧,٩٢٩	مطالبات قائمة قابلة للإسترداد من شركات إعادة التأمين
		الإستثمارات في أوراق مالية:
٧٣	١١٩	أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٢,١٥٤	٢,٣٨٦	أوراق مالية متوفرة للبيع
١٠,١٣٨	٩,٦٤٠	أوراق مالية محتفظ بها حتى الإستحقاق
٨,٠٤٤	١١,٧٨٧	النقد وما في حكمه
١٢٥	١٢٥	ودائع قانونية
٣٢,٨٦٠	٣٨,٣٨٦	

القيمة الدفترية للموجودات المالية والنقد وما في حكمه لا تشمل موجودات استحققت أو موجودات مخفضة القيمة. لا تملك المجموعة موجودات مالية أو موجودات لمعيدي التأمين مستحقة أو مخفضة القيمة والتي تدرج تحت الموجودات المخفضة القيمة أو بحيث يتم إعادة التفاوض عليها. المجموعة لا تحمل أي ضمان كحماية أو أي تعزيز ائتماني (مثل كفالات، مشتقات مالية ائتمانية بحيث يمكن تبادلها).

#### تمركز مخاطر الائتمان

تقوم المجموعة بمراقبة تمركز التعرض لمخاطر الائتمان وذلك بتحديد الأطراف وموقعها الجغرافي والقطاع الصناعي الذي تعمل فيه، بما فيها الأطراف الفردية. تمركز الأطراف يحدث بالدرجة الأولى بسبب تمركز إدارة الإستثمارات وحسابات الودائع لدى مصارف إستثمارية وتجارية متعددة. التمرکز الجغرافي كما في تاريخ بيان المركز المالي موضح في إيضاح (٣٣). تمركز الأخطار لأعلى الأطراف من حيث الذمم المدينة لاي طرف أو مجموعة أطراف مرتبطين البالغة ١ مليون دينار بحريني أو أكثر كما في نهاية السنة، هي كما يلي :

٢٠١١	٢٠١٢	
٢,٥٣٦	٤,٠٢٧	البنك الأهلي المتحد
١,٤٨٧	٣,٠١٦	بنك مسقط الدولي
٩٩٨	١,٩٣٦	البنك المتحد المحدود
٨٥٤	١,٠٨٣	بنك البحرين الوطني
١,٤٨١	-	مصرف السلام

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

## ٣١. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر (يتبع...)

### موجودات مستحقة

تملك المجموعة موجودات تأمينية ودمم مدينة مستحقة ولكن غير منخفضة القيمة كما في تاريخ بيان المركز المالي (كما يشير إليه تحليل التعرض الإجمالي لمخاطر الائتمان). وتعتقد المجموعة أن إنخفاض قيمة هذه الذمم المدينة غير ملائم في مرحلة تحصيل المبالغ المستحقة للمجموعة. التحليل العمري للقيم الدفترية للموجودات التأمينية والذمم المدينة الأخرى موضحة كما يلي:

موجودات مالية	غير مستحقة وغير مخفضة القيمة	مستحقة ولكن غير مخفضة القيمة	معرضة للهبوط في القيمة بصورة فردية	مخصص		٣١ ديسمبر ٢٠١٢
				إجمالي المبلغ	الإنخفاض في القيمة	
	اقل من ٩٠ يوم	٩١ - ١٨٠ يوم	اكثر من ١٨٠ يوم	المجموع		
	١,٣٨٢	٨٩٦	٤٢٣	٢٥٦	(٢٥٦)	٢,٧٠١
	١,٢٢٠	٧٨٧	٧٩٧	٣٩	(٣٩)	٢,٨١٤
	٨٨٥	-	-	-	-	٨٨٥
	٣,٤٩٧	١,٦٨٣	١,٢٢٠	٢٩٥	(٢٩٥)	٦,٤٠٠
	١,٦٠٤	٣٣٢	٥,٩٩٣	-	-	٧,٩٢٩
	٥,١٠١	٢,٠١٥	٧,٢١٣	٢٩٥	(٢٩٥)	١٤,٣٢٩

ذمم مدينة:  
- حاملي الوثائق  
- شركات تأمين وإعادة تأمين  
- أخرى

مطالبات قائمة قابلة للإسترداد  
من شركات إعادة التأمين

المجموع

موجودات مالية	غير مستحقة وغير مخفضة القيمة	مستحقة ولكن غير مخفضة القيمة	معرضة للهبوط في القيمة بصورة فردية	مخصص		٣١ ديسمبر ٢٠١١
				إجمالي المبلغ	الإنخفاض في القيمة	
	اقل من ٩٠ يوم	٩١ - ١٨٠ يوم	اكثر من ١٨٠ يوم	المجموع		
	١,٠٩٠	٨١٥	٣٤٤	٢٧٤	(٢٧٤)	٢,٢٤٩
	٦٥٥	١,٢٣٧	٤٣٤	٣١	(٣١)	٢,٢٢٦
	٨٩٨	-	-	-	-	٨٩٨
	٢,٦٤٣	٢,٠٥٢	٧٧٨	٣٠٥	(٣٠٥)	٥,٤٧٣
	٥٤١	٨٠١	٥,٥١١	-	-	٦,٨٥٣
	٣,١٨٤	٢,٨٥٣	٦,٢٨٩	٣٠٥	(٣٠٥)	١٢,٣٢٦

مطالبات قائمة قابلة للإسترداد  
من شركات إعادة التأمين

المجموع

### مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي مخاطر عدم قدرة المجموعة على الحصول على الأموال اللازمة لسداد الإلتزامات المصاحبة للأدوات المالية والإلتزامات التأمينية. قد تنتج مخاطر السيولة عن عدم قدرة المجموعة على بيع موجوداتها المالية بقيمة مقاربة للقيمة العادلة.

### ٣١. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر (يتبع...)

تقوم إدارة المجموعة بمتابعة متطلبات السيولة بصورة يومية للتأكد من توفر الأموال الكافية للوفاء بأية إلتزامات مستقبلية. لا تلجأ المجموعة إلى الاقتراض في ظروف العمل الاعتيادية، وإذا كانت هناك حاجة إلى ذلك، فإن لدى المجموعة القدرة على الحصول على الأموال من البنوك خلال فترة زمنية قصيرة. تم توضيح بيان إستحقاق إستثمارات المجموعة في إيضاح (٢٢).

#### إدارة مخاطر السيولة

تحد المجموعة من مخاطر السيولة عن طريق مطابقة التدفقات النقدية والموجودات مع الإلتزامات المدفوعة. الطرق المتبعة بواسطة المجموعة لتقييم الموجودات والمطلوبات موضحة سابقاً في السياسات المحاسبية الهامة. تتعرض المجموعة إلى الحاجة إلى السيولة بصورة يومية نتيجة المطالبات من عقود التأمين قصيرة الأجل. يحدد مجلس الإدارة الحد الأدنى من الأموال المتوفرة لمواجهة هذه المطالبات وكذلك الحد الأدنى من التسهيلات الائتمانية لمواجهة الإستحقاقات والمطالبات والتسويات النقدية بمعدل غير متوقع.

- يتم إعداد ميزانية تقديرية وتراجع بشكل دوري للتنبؤ بالتدفقات النقدية من عقود التأمين والإستثمار خلال الفترات القصيرة والمتوسطة والطويلة.
- تقوم المجموعة بشراء موجودات بنفس المدة لعقود التأمين والإستثمار.
- الموجودات التي يتم شراؤها من قبل المجموعة تكون ذات متطلبات سوقية محددة.
- تحتفظ المجموعة بالتقيد والسيولة وذلك لمواجهة المتطلبات اليومية لعقود الإستثمار والتأمين.

#### التعرض لمخاطر السيولة

تحليل الإستحقاقات التعاقدية للمطلوبات المالية للمجموعة (تشمل مدفوعات الفوائد التعاقدية غير المخصوصة) على النحو التالي:

التدفق النقدي التعاقدية غير المخصوص					٣١ ديسمبر ٢٠١٢
أكثر من ٥ سنوات	٢-٥ سنوات	١-٢ سنة	أقل من سنة	القيمة الدفترية	المطلوبات المالية
-	-	-	٣١٦	٣١٦	مطلوبات حملة الوثائق
-	-	-	٢,٩٨٣	٢,٩٨٣	شركات تأمين وإعادة تأمين
٧١٢	٣,٢٩٠	٢,٢١٩	٧,١٩٣	١٣,٤١٤	المطالبات القائمة - إجمالي
-	-	-	٢,٦٤١	٢,٦٤١	مطلوبات أخرى
-	٣٨٦	٣٨٧	٣٨٧	١,١٦٠	قرض بنكي

التدفق النقدي التعاقدية غير المخصوص					٣١ ديسمبر ٢٠١١
أكثر من ٥ سنوات	٢-٥ سنوات	١-٢ سنة	أقل من سنة	القيمة الدفترية	المطلوبات المالية
-	-	-	٩٧	٩٧	مطلوبات حملة الوثائق
-	-	-	٢,٦٦٩	٢,٦٦٩	شركات تأمين وإعادة تأمين
٦٢٨	٤,١٦٤	٢,٩١١	٤,٤١٧	١٢,١٢٠	المطالبات القائمة - إجمالي
-	-	-	٢,٢١٦	٢,٢١٦	مطلوبات أخرى

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

## ٣١. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر (يتبع...)

### مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر تغير الأدوات المالية نتيجة للتغيرات في أسعار السوق بالنسبة لعوامل محددة للأوراق المالية أو مصدرها أو عوامل تؤثر على سوق الأوراق المالية.

تتعرض المجموعة لمخاطر السوق بما يتعلق بإستثماراتها في الأوراق المالية.

تحد المجموعة من مخاطر السوق عن طريق تنوع محفظة الإستثمار والعمل على مراقبة تطورات أسواق المال العالمية بصورة مستمرة. كذلك تعمل المجموعة على مراقبة العوامل الرئيسية التي يمكن أن تؤثر على أسعار الأوراق المالية متضمنة الأداء المالي والتشغيلي للشركات المستثمر فيها. التمركز الجغرافي لإستثمارات المجموعة تم إيضاحه في إيضاح رقم (٢٢).

### إدارة مخاطر السوق

تعمل المجموعة على إدارة مخاطر السوق لكل أعضاء المجموعة محلياً على حسب إطار عمل إدارة الموجودات والمطلوبات. على مستوى المجموعة، تعمل اللجنة التنفيذية على مراقبة توزيع الأصول وإستراتيجية الإستثمار. هذه اللجنة تتبثق من مجلس الإدارة وتتكون من أعضاء تنفيذيين وغير تنفيذيين. ترفع اللجنة تقاريرها إلى مجلس الإدارة بصورة دورية.

لكل مكون رئيسي من مخاطر السوق توجد سياسات وإجراءات تفصل كيفية إدارة ومراقبة المخاطر. إدارة كل من هذه الأخطار الرئيسية ومدى تعرض المجموعة لهذه المخاطر بتاريخ بيان المركز المالي تمت معالجته كالتالي:

### مخاطر معدل الفائدة

مخاطر معدل الفائدة هي مخاطر تأثر أرباح المجموعة كنتيجة لتقلب أسعار الفائدة نتيجة التغيرات في قيم الأدوات المالية بسبب تغير معدل الفائدة في السوق.

الودائع قصيرة الأجل التي لدى المجموعة هي بمعدل فائدة ثابت ويتم إستحقاقها خلال سنة واحدة. الإستثمارات في السندات الحكومية هي كذلك بمعدل فائدة ثابت. الإستثمارات الأخرى تتكون من معدل ثابت وعائم. معدل الفائدة الفعلي على الودائع والسندات تم توضيحه في إيضاح رقم (١٢).

القرض البنكي للمجموعة يحمل معدل فائدة عائم يبلغ ٧,٧٥٪ زائداً معدل BHIBOR المقدم من البنك.

**المشتقات** : عادة لا تستخدم المجموعة الأدوات المالية المشتقة سوى عقود البيع لأجل للعملات من وقت لآخر وذلك لتغطية مخاطر سعر الصرف.

### مخاطر العملات

مخاطر العملات هي مخاطر تأثر أرباح المجموعة نتيجة للتغيرات في سعر صرف العملات الأجنبية.

تعمل الشركة على الحماية من تقلبات العملات وذلك بالإحتفاظ بأموال بنفس عملة إلتزامات التأمين.

لدى المجموعة إيداعات وإستثمارات بعملات متنوعة بالإضافة إلى الدينار البحريني والدولار الأمريكي. بما أن الدينار البحريني مقوم بالدولار الأمريكي، يتوقع أن تكون التعرضات لمخاطر العملات من التعامل بعملات أخرى.

### ٣١. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر (يتبع...)

الجدول التالي يلخص مدى تعرض المجموعة لمخاطر العملات الأجنبية، عدا الدولار الأمريكي والدينار البحريني، بالإضافة تمرکز عملات الاستثمارات المعادلة بالدينار البحريني (باستثناء الودائع قصيرة الأجل، والموجودات والمطلوبات الناشئة من عقود التأمين) وذلك على النحو الآتي :

#### تمرکز العملات - الصافي - معادلاً بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٠١١	٢٠١٢	الموجودات المالية
١٢٣	١٩٠	يورو
١١٦	١٤٤	جنيه استرليني
٢٦٢	١٧١	عملات أخرى
٥٠١	٥٠٥	<b>مجموع المركز المالي المفتوح للعملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر</b>
٢٣,١٤٧	٢٤,٦٣٢	الدولار الأمريكي
١١,٦٨٢	١١,٠٠١	عملات دول مجلس التعاون الخليجي
٢٦,٢٨٩	٣٠,١٦٧	الدينار البحريني
٦١,٦١٩	٦٦,٣٠٥	<b>الرصيد في ٣١ ديسمبر</b>
٢٠١١	٢٠١٢	هذا الرصيد يتكون من :
١,٩٨٥	٢,٣٤٦	أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
١٤,٩٩٢	١٦,٤٦٨	الاستثمارات المتوفرة للبيع
١٠,١٣٨	٩,٦٤٠	الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
١٤,٠٠٩	١١,٦١٠	إستثمارات في شركات زميلة
٨,٠٤٤	١١,٧٨٧	نقد وأرصدة لدى البنوك
١٢٥	١٢٥	وديعة قانونية
٢,٢٤٩	٢,٧٠١	حسابات مدينة :
٢,٣٢٦	٢,٨١٤	حملة الوثائق
٨٩٨	٨٨٥	شركات التأمين وإعادة التأمين
٦,٨٥٣	٧,٩٢٩	أخرى
٦١,٦١٩	٦٦,٣٠٥	مطالبات قائمة قابلة للإسترداد من معيدي التأمين
		<b>المجموع</b>

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

## ٣١. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر (يتبع...)

٢٠١١	٢٠١٢	المطلوبات المالية
٥٤٦	١,٠٩٠	الدولار الأمريكي
٤,٧٢٧	٣,٠٨٣	عملات دول مجلس التعاون الخليجي
٢٠,١٥١	٢٦,٠٠٠	الدينار البحريني
٢٢٩	١٠٤	عملات أخرى
٢٥,٦٥٣	٣٠,٢٧٧	<b>المجموع</b>
٢٠١١	٢٠١٢	هذا المجموع يتكون من :
٩٧	٣١٦	ذمم دائنة
٢,٦٦٩	٢,٩٨٣	مطلوبات حملة الوثائق
١٢,١٢٠	١٣,٤١٤	مطلوبات شركات التأمين وإعادة التأمين
٨,٥٤٧	٩,٨١٥	مطالبات قائمة
٤	(٥٢)	أقساط غير مكتسبة
٢,٢١٦	٢,٦٤١	عمولات غير مكتسبة
-	١,١٦٠	ذمم دائنة أخرى
٢٥,٦٥٣	٣٠,٢٧٧	قرض بنكي
		<b>المجموع</b>

لقد تم تحويل الموجودات والمطلوبات المذكورة أعلاه، بمعدل تحويل كما في تاريخ بيان المركز المالي.

إن طبيعة مخاطر سعر صرف العملات لدى المجموعة من حيث المخاطر والأهداف والسياسات والمعالجات وإدارة المخاطر لم تتغير بشكل جوهري خلال السنة.

## تحليل الحساسية لمخاطر السوق

الجدول التالي يظهر نتائج اختبار الحساسية لبيان الدخل وحقوق الملكية للمجموعة لأنواع الأعمال. تحليل الحساسية يظهر تأثير التغيرات في عوامل مخاطر السوق الناتجة من تغيرات هذه العوامل على موجودات ومطلوبات المجموعة، وكذلك موجودات ومطلوبات التأمين.

٢٠١١	٢٠١٢	بيان الدخل	حقوق الملكية	كما في ٣١ ديسمبر
		بيان الدخل	حقوق الملكية	مخاطر معدل الفائدة
٩١	٣	٩٧	٥	+ ١٪ في منحنى العائد
(٩١)	(٣)	(٩٧)	(٥)	- ١٪ في منحنى العائد
		بيان الدخل	حقوق الملكية	مخاطر سعر الأسهم
٦٥	٥	٨٦	٩	+ ١٪ زيادة في سعر الأسهم
(٦٥)	(٥)	(٨٦)	(٩)	- ١٪ انخفاض في سعر الأسهم

## تحليل الحساسية - مخاطر سعر الصرف

إن ١٪ ضعف/قوة للدينار البحريني مقابل العملات التالية سوف يؤدي إلى زيادة / (إنخفاض) في حقوق الملكية والأرباح والخسائر بالمبلغ الموضح في الجدول. التحليل التالي يفترض أن كل المتغيرات تبقى ثابتة وبالخصوص معدل الفائدة:

### ٣١. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر (يتبع...)

٢٠١١		٢٠١٢		
حقوق الملكية	بيان الدخل	حقوق الملكية	بيان الدخل	
٩٢	١٣٤	٩٤	١٤١	دولار أمريكي
١	-	١	-	يورو
-	١	١	-	جنيه استرليني
١١	٥٩	٢٥	٥٥	عملات دول مجلس التعاون الخليجي
١	-	٦٨	-	عملات أخرى

### ٣٢. بيان إستحقاق الإستثمارات

المجموع	المجموع	أكثر من ١٠ سنوات / بدون تاريخ إستحقاق	١٠-٥ سنوات		أقل من سنة	
			١٠-٥ سنوات	٥-١ سنوات		
٦,٣٣٣	٨,٤٣٩	٨,٤٣٩	-	-	-	أسهم شركات
٣,١٧٩	٣,١٣٨	-	١,٣٨٨	١,٧٥٠	-	سندات حكومية
٩,١١٤	٨,٨٨٨	-	٦١٧	٦,٧٥٠	١,٥٢١	سندات أخرى
٦,١٦٠	٥,٣٠٠	٥,٣٠٠	-	-	-	صناديق إستثمارية مدارة
٣٤٤	٣٤٣	٣٤٣	-	-	-	أسهم وصناديق غير إستثمارية
١٤,٠٠٩	١١,٦١٠	١١,٦١٠	-	-	-	غير مدرجة
٣٩,١٣٩	٣٧,٧١٨	٢٥,٦٩٢	٢,٠٠٥	٨,٥٠٠	١,٥٢١	إستثمارات في شركات زميلة
						<b>المجموع</b>
	٣٩,١٣٩	٢٦,٨٤٦	١,٩٣٩	٨,٨٠١	١,٥٥٣	المجموع لسنة ٢٠١١

يتكون هذا المجموع من :

٢٠١١	٢٠١٢	
١٤,٩٩٢	١٦,٤٦٨	أوراق مالية متوفرة للبيع
١٠,١٣٨	٩,٦٤٠	أوراق مالية محتفظ بها حتى الإستحقاق
١٤,٠٠٩	١١,٦١٠	إستثمارات في شركات زميلة
٣٩,١٣٩	٣٧,٧١٨	<b>المجموع</b>

تم تصنيف الصناديق الإستثمارية المدارة والتي ليس لها تاريخ إستحقاق ثابت ضمن إستثمارات مستحقة بعد عشر سنوات.

الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة هي أوراق مالية قابلة للتداول وتعتزم الشركة الإحتفاظ بها لأغراض قصيرة الأجل. لم يتم تضمين هذه الإستثمارات في بيان إستحقاق الإستثمارات المشار إليه اعلاه.



# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

## ٣٣. التمرکز الجغرافي للاستثمارات

٢٠١١	٢٠١٢	
١٥,٨٥١	١٤,٩٩٩	مملكة البحرين
١٢,٠٥١	١٢,٥٣٨	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٦٠٥	٦١٧	اليابان وكوريا
٧٢٣	٨٨٥	دول آسيوية أخرى / دول المحيط الهادي
٢,٦٧١	٢,٢٤٨	أوروبا
٦,٧٢٣	٥,٣٨٦	أمريكا الشمالية
٢,٥٠٠	٣,٣٩١	عالمياً - مناطق متعددة
٤١,١٢٤	٤٠,٠٦٤	<b>المجموع</b>

يتكون هذا المجموع من :

٢٠١١	٢٠١٢	
١,٩٨٥	٢,٣٤٦	أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة
١٤,٩٩٢	١٦,٤٦٨	أوراق مالية متوفرة للبيع
١٠,١٣٨	٩,٦٤٠	أوراق مالية محتفظ بها حتى الإستحقاق
١٤,٠٠٩	١١,٦١٠	إستثمارات في شركات زميلة
٤١,١٢٤	٤٠,٠٦٤	<b>المجموع</b>

## ٣٤. أطراف ذو علاقة

يعتبر الطرف ذا علاقة عندما يكون لذلك الطرف قدرة السيطرة على الطرف الآخر أو يكون له نفوذ يؤثر على السياسات المالية والتشغيلية للطرف الآخر.

المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة تتضمن المعاملات مع الشركات الزميلة، والمعاملات مع فريق الإدارة العليا الرئيسيين والذي يضم أعضاء مجلس الإدارة والشركات التي لهم حصة في ملكيتها. جميع المعاملات مع الشركات الزميلة وشركات المشاريع المشتركة، والشركات المملوكة والتي يسيطر عليها أعضاء مجلس الإدارة تتم كما هي في الأحوال التجارية العادية.

فيما يلي بيان بالمعاملات والأرصدة مع الأطراف ذوي العلاقة، المتضمنة في هذه البيانات المالية:

٢٠١١	٢٠١٢	
٧١٨	١,٠٥١	<b>الموجودات</b>
٣٢٨	١٧٢	ذمم مدينة - الشركات التي يملك فيها أعضاء مجلس الإدارة حصصاً
		ذمم مدينة - الشركات الزميلة
		<b>المطلوبات - ذمم دائنة</b>
٥٥٤	٥٥٥	ذمم دائنة - الشركات التي يملك فيها أعضاء مجلس الإدارة حصصاً
١٤	٦٠	ذمم دائنة - الشركات الزميلة
		<b>الإيرادات والمصروفات</b>
٢,٥١٩	١,٧٠١	إجمالي الأقساط
٢٠٦	١٤١	المطالبات
١٨	١٨	إيراد آخر

### ٣٤. أطراف ذو علاقة (يتبع...)

#### المعاملات مع فريق الإدارة العليا الرئيسيين

يتكون فريق الإدارة العليا الرئيسيين من مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي وأعضاء الإدارة العليا الرئيسيين الذين لهم الصلاحيات والمسؤوليات للتخطيط والتوصية ومراقبة أعمال المجموعة. فيما يلي المكفآت المدفوعة لفريق الإدارة العليا الرئيسيين.

٢٠١١	٢٠١٢	
٥٤٧	٥٢٤	رواتب وعلاوات
١١٨	٩٣	منافع نهاية الخدمة
٤١	٥٨	منافع بعد التوظيف
١٢٠	١٢١	مكافأة مجلس الإدارة
٦٠	٥٦	أتعاب اجتماعات مجلس الإدارة

### ٣٥. قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبالغ التي يتم استبدالها مقابل أصل أو سداد التزام بين طرفين ملمين بالدخول في معاملة تجارية. الجدول أدناه يوضح تصنيفات كل نوع من الموجودات والمطلوبات وقيمهم العادلة.

القيمة العادلة		القيمة العادلة		القيمة العادلة		
٢٠١٢	من خلال الربح أو الخسارة	المتوفرة للبيع	المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق	مجموع القيمة الدفترية	القيمة العادلة	
-	-	-	-	١١,٧٨٧	١١,٧٨٧	النقد وما في حكمه
-	-	-	-	٦,٣٨٨	٦,٣٨٨	ذمم مدينة
-	-	-	-	٧,٩٧٩	٧,٩٧٩	حصة شركات إعادة التأمين في المطالبات القائمة
٢,٣٤٦	١٦,٤٦٨	٩,٦٤٠	-	٢٨,٤٥٤	٢٩,١٤٩	إستثمار في أوراق مالية
<b>٢,٣٤٦</b>	<b>١٦,٤٦٨</b>	<b>٩,٦٤٠</b>	<b>٩,٦٤٠</b>	<b>٥٤,٦٠٨</b>	<b>٥٥,٣٠٣</b>	<b>مجموع الموجودات المالية</b>
-	-	-	-	١,١٦٠	١,١٦٠	قرض بنكي
-	-	-	-	١٣,٤١٤	١٣,٤١٤	مطالبات قائمة
-	-	-	-	٣,٢٩٩	٣,٢٩٩	ذمم تأمين دائنة
-	-	-	-	٢,٦٤١	٢,٦٤١	مطلوبات أخرى
<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>٢٠,٥١٤</b>	<b>٢٠,٥١٤</b>	<b>مجموع المطلوبات المالية</b>

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٢

(بآلاف الدنانير البحرينية)

## ٣٥. قياس القيمة العادلة (يتبع...)

القيمة العادلة	مجموع القيمة الدفترية	مجموع القيمة القروض ودمم مدينة	المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق	القيمة العادلة		٢٠١١
				من خلال الربح أو الخسارة	المتوفرة للبيع	
٨,٠٤٤	٨,٠٤٤	٨,٠٤٤	-	-	-	النقد وما في حكمه
٥,٤٧٣	٥,٤٧٣	٥,٤٧٣	-	-	-	دمم مدينة
						حصة شركات إعادة التأمين في المطالبات القائمة
٦,٨٥٣	٦,٨٥٣	٦,٨٥٣	-	-	-	إستثمار في أوراق مالية
٢٧,٥٩٨	٢٧,١١٥	-	١٠,١٣٨	١٤,٩٩٢	١,٩٨٥	مجموع الموجودات المالية
٤٧,٩٦٨	٤٧,٤٨٥	٢٠,٣٧٠	١٠,١٣٨	١٤,٩٩٢	١,٩٨٥	مطالبات قائمة
١٢,٢١٠	١٢,٢١٠	١٢,٢١٠	-	-	-	دمم تأمين دائنة
٢,٧٦٦	٢,٧٦٦	٢,٧٦٦	-	-	-	مطلوبات أخرى
٢,٢١٦	٢,٢١٦	٢,٢١٦	-	-	-	مجموع المطلوبات المالية
١٧,١٩٢	١٧,١٩٢	١٧,١٩٢	-	-	-	

## ٣٦. الإلتزامات والمطلوبات الطارئة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لدى المجموعة إلتزامات إستثمارية تبلغ ١٦٠ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٣١٠ ألف دينار بحريني).

## ٣٧. أرقام المقارنة

لقد تمت إعادة تبويب أرقام المقارنة لسنة ٢٠١١ كلما كان ذلك ضرورياً وذلك لإعطاء مقارنة عادلة مع السنة الحالية. إعادة التبويب هذه لم تؤثر على مجموع الموجودات، أو مجموع المطلوبات أو حقوق الملكية أو الأرباح أو الدخل الشامل الآخر المعلنة سابقاً.